velleman®

CCTVPROM18

CCTV PACK EAGLE EYES: H.264 FULL FRAME DVR + 2 IR BULLET CAMERAS

CCTV-PACK EAGLE EYES: H.264 FULL FRAME-VIDEORECORDER + 2 CILINDRISCHE IR-CAMERA'S

ENSEMBLE DE VIDÉOSURVEILLANCE EAGLE EYES: ENREGISTREUR H.264 PLEIN ÉCRAN + 2 CAMÉRAS IR CYLINDRIQUES

JUEGO DE VIGILANCIA EAGLE EYES: VIDEOGRABADORA H.264 PANTALLA COMPLETA + 2 CÁMARAS CILÍNCRICAS CON LEDS IR

CCTV-PROMOPACK EAGLE EYES: H.264 VOLLBILD-VIDEORECORDER + 2 ZYLINDRISCHE KAMERAS MIT IR-LEDS

CONJUNTO CCTV EAGLE EYES: VIDEOGRAVADOR H.264 + 2 CÂMARAS CILÍNDRICAS IR

ZESTAW TELEWIZYJNY EAGLE EYES: REJESTRATOR DVR H.264 PELNORAMKOWY + 2 KAMERY TUBOWE NA PODCZERWIEN



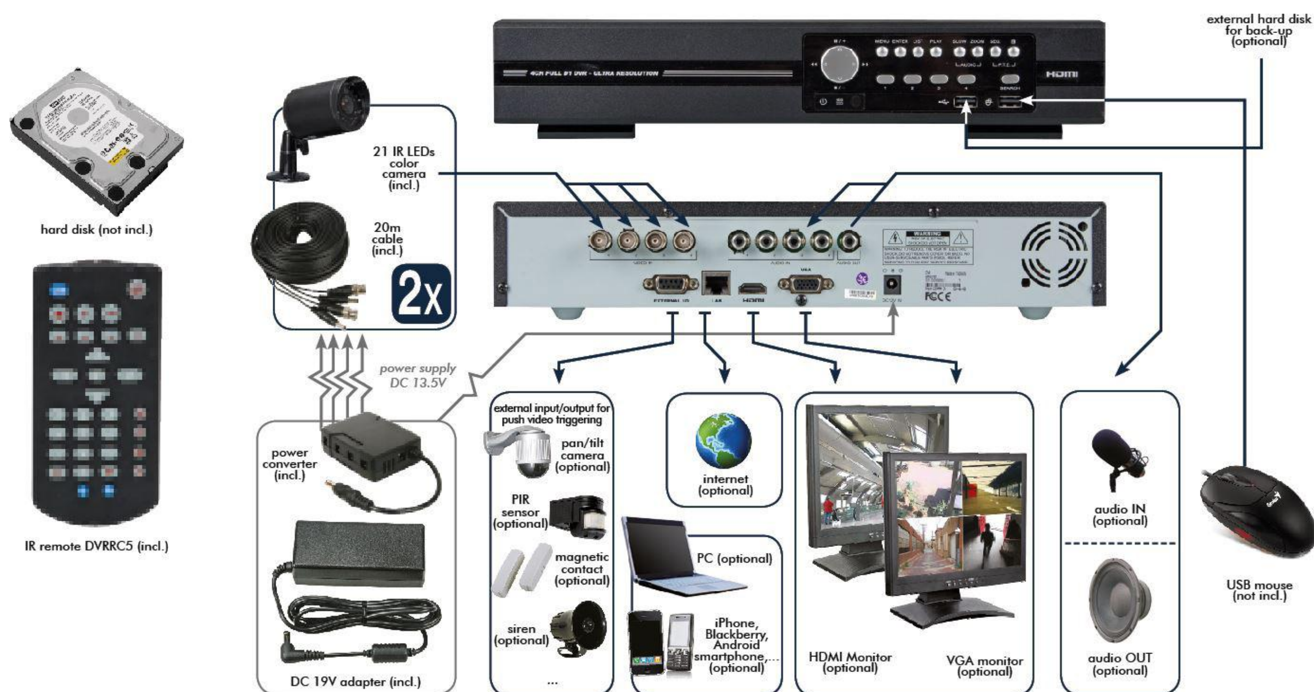


2 x





EN	**1**	12 VDC input terminal
	2	Video output connector
NL	**1**	12VDC-ingangsaansluiting
	2	Video-uitgangsaansluiting
FR	**1**	Connexion d'entrée 12 VCC
	2	Connexion de sortie vidéo
ES	**1**	Conexión de entrada 12 VCC
	2	Conexión de salida de vídeo
DE	**1**	12VDC-Eingangsanschluss
	2	Video-Ausgangsanschluss
PT	**1**	Terminal de entrada 12 VDC
	2	Conector de saída de vídeo
PL	**1**	Wejście zasilania 12 VDC
	2	Złącze wyjściowe wideo



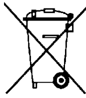
EN	Actual product may differ from the shown images due to product enhancement.
NL	Door productverbetering kan het product afwijken van de getoonde afbeeldingen.
FR	Les images peuvent différer du produit réel en raison des améliorations constantes effectuées sur le produit.
ES	Debido a algunas mejoras, el producto actual puede diferir de las imágenes visualizadas.
DE	Durch einige Verbesserungen kann das aktuelle Produkt von dem angezeigten Bild abweichen.
PT	O produto atual pode ser diferente das imagens apresentadas devido ao aperfeiçoamento do mesmo.
PL	Rzeczywisty produkt może różnić się od przedstawionych rysunków ze względu na wprowadzane ulepszenia.

QUICK INSTALLATION GUIDE

1. Introduction

To all residents of the European Union

Important environmental information about this product



This symbol on the device or the package indicates that disposal of the device after its lifecycle could harm the environment. Do not dispose of the unit (or batteries) as unsorted municipal waste; it should be taken to a specialized company for recycling. This device should be returned to your distributor or to a local recycling service. Respect the local environmental rules.

If in doubt, contact your local waste disposal authorities.

Thank you for choosing Velleman! Please read the manual thoroughly before bringing this device into service. If the device was damaged in transit, don't install or use it and contact your dealer.

NOTE: This document is a Quick installation guide. For more details, refer to the full user manual which can be found on the included CD-ROM.

Package content:

- 1 x full frame DVR with push status function
- 2 x IR colour cameras
- 2 x 20 m camera cables (DVR4/CAB)
- 1 x 19 V power supply
- 1 x high-efficiency DC-DC converter for DVR and cameras
- remote control (DVRRC5).

2. Safety Instructions

	Keep the device away from children and unauthorised users.
	Risk of electroshock when opening the cover. Touching live wires can cause life-threatening electroshocks.
	Always disconnect mains power when the device is not in use or when servicing or maintenance activities are performed. Handle the power cord by the plug only.

3. General Guidelines

Refer to the **Velleman® Service and Quality Warranty** on the last pages of this manual.

	Indoor use only Keep this device away from rain, moisture, splashing and dripping liquids. Never put objects filled with liquid on top.
	Keep this device away from dust.
	Keep this device away from extreme heat. Make sure the ventilation openings are clear at all times. For sufficient air circulation, leave at least 1" (± 2.5 cm) in front of the openings.
	Protect this device from shocks and abuse. Avoid brute force when operating the device.

- Familiarise yourself with the functions of the device before actually using it.
- All modifications of the device are forbidden for safety reasons.
- Only use the device for its intended purpose. Using the device in an unauthorised way will void the warranty.
- Damage caused by disregard of certain guidelines in this manual is not covered by the warranty and the dealer will not accept responsibility for any ensuing defects or problems.
- **Do not** use this product to violate privacy laws or perform other illegal activities.

4. Features

- compression format: H.264 real-time
- high resolution recording:
  - full frame: 704 x 576 pixels
  - 960H: 960 x 576 pixels with 700 TVL cameras: CAMCOLBUL28, CAMCOLD23, CAMCOLD24
- mobile surveillance via free EagleEyes software:
  - iPhone, iPad, Android: push status notification: system events (video loss, clear HDD, key unlock, HDD full, net login)
  - other smart phones (BlackBerry, Windows Mobile, Symbian): remote surveillance
- mobile phone connection via GPRS, 3G data or Wi-Fi
- GUI (Graphical User Interface) display and USB mouse control
- automatic integrated Dynamic Domain Name Service (DDNS): free service.

Not included:

- hard disk: HD500GB/S, HD1TB/S & HD2TB/S
- VGA & DVI monitor: MONSCA4N1
- computer mouse.

5. Overview

Refer to the illustrations on page 2 of this manual.

Front panel			
LED indications	HDD	HDD	Reading or recording activities on the hard disk.
		ALARM	An alarm was triggered.
		TIMER	Timed recording is enabled.
	▷	PLAY	The DVR is in playing mode.
		POWER	DVR power is on.
Navigation button			In settings mode: • Press ▲ / ▼ / ◄ / ► to move the cursor accordingly. • When changing a setting, press + or – to increase or decrease the setting. In playback mode: • Press ⏸ to pause playback. • Press ■ to stop playback. • Press ⏩ to fast forward. • Press ⏪ to fast rewind.
MENU	Press to enter the main menu.		
ENTER	Press to confirm settings.		
LIST	List the information of the recorded files. QUICK SEARCH / RECORD / MOTION / ALARM / TIMER / FULL LIST		
PLAY	Press to play the recorded video.		
SLOW	In playback mode, press to play the recorded file slowly.		
ZOOM	In live or playback mode, press to enlarge the image of the selected channel.		
SEQ	Press to show all screens sequentially in full screen mode. Press again to quit.		
⊞	4CH: Press to show the 4 channel display mode.		
1–4	Press a button to select the corresponding channel.		
AUDIO	= SLOW + ZOOM Press SLOW and ZOOM simultaneously to select live or play-back sounds.		
P.T.Z.	= SEQ + ⊞ Press SLOW and ⊞ simultaneously to enter or exit PTZ control mode.		
SEARCH	Opens the QUICK SEARCH function.		
USB port (2 x)	Connect a USB flash drive for video backup to one USB port; connect a USB mouse to the other. **Note:** do not connect two USB flash drives or USB mice at the same time.		

Rear panel	
LAN port	Connect the DVR to a local network by plugging a network cable into this port.
VGA	Connector for video monitor (not included).
AUDIO IN	4 audio input channels to connect four external audio sources, e.g. from cameras with audio.
AUDIO OUT	1 audio output to connect to an audio device, e.g. a speaker (mono).
VIDEO IN	4 video input channels to connect 4 external video sources, e.g. cameras.
HDMI	1 video output channel to connect the DVR to the main monitor.
EXTERNAL I/O	Use a 9-pin DSUB connector to connect external signals, e.g. alarm, PTZ…
19V DC	Power supply input

6. Hardware Setup

Refer to the illustrations on page 2 of this manual.

Connecting a Video Monitor

Obtain a suitable monitor (not included) and connect it to the HDMI or VGA video output port on the back of the DVR.

Connecting the Power Supply

1. Plug the DC output connector of the included power adaptor into the 19 VDC power input at the back of the DVR. **WARNING:** only use the included adaptor.
2. Plug the included power cable into the adaptor input connector and plug the other end into the mains. **Do not** switch the DVR on yet.

Connecting a Camera

1. You can connect up to four suitable cameras (2 cameras included). Each camera needs its own power supply.
2. Connect the video output of the camera to either video input at the back of the DVR. The number next to the input connectors represents the channel number. Connector type is BNC (cables included).

Connecting Audio

1. The DVR supports four audio inputs. Connect the audio output of an audio source to an audio input of the DVR. Make sure to connect the audio channel to the corresponding video channel. Connector type is BNC.
2. There is also an audio output connector. Connect an audio device, e.g. a speaker to this connector when desired. Connector type is BNC.

Connecting Local Area Network (LAN)

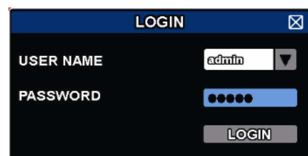
Connect the DVR to a local network by plugging a network cable into the LAN port at the back of the DVR. Connector type is 8P8C (RJ45). To setup the network connection, press the Menu button and select . Refer to the full manual on the included CD-ROM for details.

7. Getting Started

1. Make sure the connected cameras are powered on.
2. Set the power switch of the DVR at the back of the device to ON.
   It takes about 15 to 30 seconds to start up.

Menu Overview

- Move your mouse to enter the DVR password with the password keypad.
  The default user name and password are both "admin".
  The status will change from (key lock) to (unlock).





Right-click anywhere on the screen to show the main menu, and right-click again to exit.

	QUICK START	Click to set the status display, image settings, and date & time.
	SYSTEM	Click to set the system configurations.
	EVENT INFORMATION	Click to enter the event search menu.

	ADVANCED CONFIG	Click to set CAMERA, DETECTION, ALERT, NETWORK, DISPLAY, RECORD, DEVICES, DCCS, IVS & NOTIFY.
	SCHEDULE SETTINGS	Click to set record timer, detection timer & alarm timer.

Refer to the full user manual on the included CD-ROM for more details.

Setting Date and Time

Before using the DVR, the time and date shall be set to get a valid time stamp.

1. Right-click the screen and enter the admin password.
2. Click the QUICK START icon.
3. Select TIME SETUP to set date and time.

Note: once recording started, do not change date or time as this will make it very difficult to find back the recorded files.
Note: when using the DVR for the first time and the correct time is set, leave it on for at least 48 hours.

Password Setting

1. Right-click the screen and enter the admin password.
2. Click the SYSTEM icon.
3. Go to ACCOUNT. Select the password you want to set and click EDIT.
   Note: an operator cannot access the main menu, only the quick menu bar (see below).
4. Press the cursor up (II/+) or down (■/−) button to select the value of the first number and press enter to save and go to the next character, or use the mouse to select the desired value. Repeat this for all four password numbers.
   Note: the default admin password is **admin**.

Record Settings

1. Right-click the screen and enter the admin password.
2. Use the arrow button to select ADVANCED CONFIG.
3. Use the arrow button to select RECORD.
4. Select the record type you want to set (manual, event or timer).
5. In "CHANNEL", select "ALL" to apply the changes to all channels.
6. Or, select "BY CHANNEL" to set the image size, image per second & image quality individually for each channel.
7. Use the arrow button to select GENERAL.
8. Set the image size, images per second (I.P.S.) and image quality.
9. Select APPLY.

Refer to the full user manual on the included CD-ROM for more details.

Audio Playback

Press the SLOW and ZOOM button simultaneously to select the desired audio channel or use the quick menu bar (see below). The current audio channel is indicated in the status bar.

Switch Users

1. The DVR can be accessed as administrator ( ) or operator ( ), icons are indicated in the status bar.
2. To switch between users, click on the user icon (or) to lock the current session ( ).
3. Click the key lock icon ( ) and enter the password of the desired profile.

8. Push Status Configuration

If you have an iPhone, iPad, or Android mobile device, you can use the DVR's push status function: the DVR will send a notification to your device when an alarm event occurs.

The alarm events are:

- ALL
- VIDEO LOSS
- HDD FULL
- POWER ON
- HDD (CLEAR / NO HDD / OVER TEMPERATURE)
- NET LOGIN
- KEY UNLOCK
- NETWORK
- UPS
- SYSTEM ABNORMAL.

To do so, you need to install the EagleEyes app on your mobile device (see **Installing the EagleEyes App** below).

ADVANCED CONFIG

CAMERA
DETECTION
ALERT
NETWORK
DISPLAY
RECORD
DEVICES
DCCS
IVS
NOTIFY

PUSH STATUS | MESSAGE MAIL | VIDEO MAIL

ON
☐ ALL
☑ VIDEO LOSS
☐ HDD FULL
☐ POWER ON
☑ HDD (CLEAR / NO HDD / OVER TEMPERATURE)
☐ NET LOGIN
☑ KEY UNLOCK
☐ UPS
☐ SYSTEM ABNORMAL

EXIT

On the DVR:

1. Set "ACTION" to ON.
2. Select the system event or events you want to get notified about on your mobile device.
   You will receive a text message whenever an event occurs.

8.2 Installing the EagleEyes App

Prerequisites

Before installing EagleEyes to your mobile phone for remote surveillance, make sure you have checked the following:

- You have subscribed to and you can access mobile internet services for your mobile phone.
- **Note**: You may be charged for internet access via wireless or 3G networks. For the internet access rate details, please check with your local network operator or service provider.
- You have noted down the IP address, port number, user name and password used to access your network camera from the internet.

Where to Download

1. Connect to www.eagleeyescctv.com from your mobile device, and sign in.
   Please do not try to download EagleEyes from your computer.
   - For Android, select the download link from the website to start downloading.
   - For iPhone and iPad, two versions of EagleEyes are available: EagleEyesHD Plus (at a fee), and EagleEyesHD Lite (free).
2. Select the version you want, and you will be directed to the App Store to download the application.
3. When the download is completed, EagleEyes will install automatically to the default location or any location you choose.

Note: For more details about configuring and operating EagleEyes, visit the website www.avtech.com.tw.

8.3 Configuration

Before configuring push status, make sure that:

- The DVR system is set up as described in point **3. Connection and Setup** in the full manual on the included CD-ROM.
- The DVR is connected to the internet.
- The EagleEyes app is installed on your mobile device (see **Installing the EagleEyes App** above).

Steps

1. Open EagleEyes, and add this DVR to the EagleEyes address book.
   For more details about EagleEyes operation, visit www.eagleeyescctv.com.
2. In the EagleEyes app, enable push status as described below.



3. Try triggering an alarm event to see if you get a push status message.

9. Operation

Display

The following image shows the screen layout.

A	B C
CH1 D	CH2 D
D CH3	D CH4

A	system date and time
B	general system status
C	available HDD capacity
D	channel status

	live audio channel 1–4 enabled		playback audio channel 1–4 enabled (yellow)
	audio channel disabled		timer recording
	digital zoom on (yellow) / off		USB mouse connected
	LAN connected		internet connected
	no network connection		hard disk overwrite (default)
	USB flash drive connected		PTZ mode

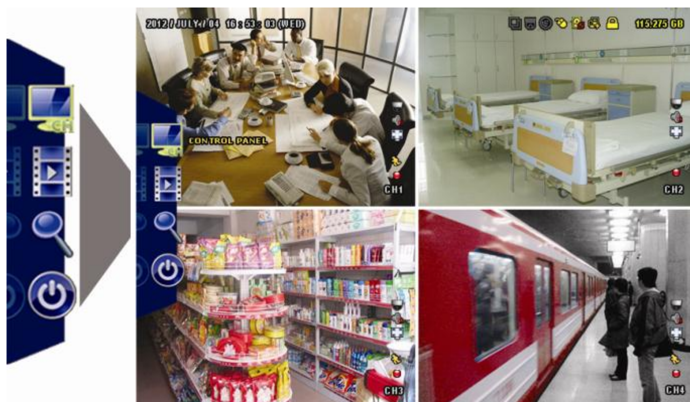
	key lock on		motion mode
	sequence mode		alarm
	recording mode		alarm mode
	administrator logged on		operator logged on

Note that actual screen icons might differ slightly from the ones shown above.

Quick Menu Bar

Note: the quick menu bar is only available when a USB mouse is connected.

Move the cursor to the arrow mark to open the quick menu bar. It contains the following icons:



	Click to show the channel switch panel and select the channel you want.
	Click to display the playback control panel. Click to play the latest recorded video clip, or click to enter the search list.
	Switch to the channel you want first, and click to enter the zoom-in mode. In this mode, click and drag the red frame on the bottom left of the screen to move to the place you want to see. To exit this mode, click ☒.
	Click to show the power-off panel to either stop or reboot the system.

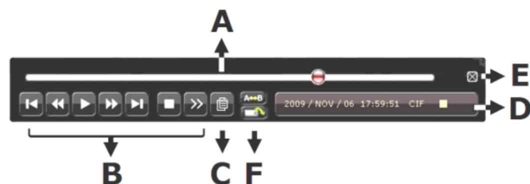
Refer to the full user manual on the included CD-ROM for more details.

Recording

- Check whether the camera or cameras are properly connected.
- When the auto-recording and pre-alarm functions are enabled, the device will start recording images.
- Default the recording icon ( ) is shown.
- In case the motion or alarm detection is activated and a motion or alarm is detected, the motion ( ) resp. alarm ( ) icon is shown.
- When timed recording is enabled, the timed recording icon ( ) is shown and the timed recording LED is on.
- Default, the device is in HDD overwrite mode and the icon ( ) is shown.

Play-back

Make sure the control panel is not locked and press the PLAY button on the control panel or use the quick menu bar to open the playback control panel:



A	progress bar	**D**	information
B	playback control	**E**	close
C	event search	**F**	set repeat function A→B / open backup menu

Note: play-back needs at least 8192 recorded images to work properly (e.g. with images per second set to 30, the recording must be at least 273 seconds long).

- The fast forward (▶▶) and fast rewind (◀◀) buttons will increase resp. decrease the play-back speed. Repeatedly pressing the button will increase/decrease speed to 4x, 8x, 16x, or 32x (max.).
- Press the pause button (II/+) to temporary suspend video play-back.

- Press the stop button (■/−) to return to live monitoring.
- Press the SLOW button once to set play-back speed to $1/4^{th}$ and twice for $1/8^{th}$.

Search

1. To search an event, press the LIST button on the front panel.
   The system displays an overview of recorded file types.
2. You can search the recordings by file type. Available types are ALARM, MANUAL, MOTION, SYSTEM, and FULL LIST.
3. Select a list and recording from this list.
4. Press ENTER to start play-back.

Note: the recorded files can also be searched via the included Video Viewer software.

10. Technical specifications

DVR

<table>
<tr><td>video format</td><td colspan="2">PAL</td></tr>
<tr><td>video compression</td><td colspan="2">H.264</td></tr>
<tr><td>video input</td><td colspan="2">4 channels, composite video signal 1 Vpp / 75 ohm BNC</td></tr>
<tr><td>video output</td><td colspan="2">HDMI (1080p) & VGA (max. 1920 x 1080 pixels)</td></tr>
<tr><td>video loopout</td><td colspan="2">–</td></tr>
<tr><td rowspan="2">maximum recording rate (PAL)</td><td colspan="2">960H: 960 x 576 pixels with 100 IPS (PAL)</td></tr>
<tr><td colspan="2">frame/D1: 704 x 576 pixels with 100 IPS (PAL)</td></tr>
<tr><td>image quality setting</td><td colspan="2">super best – best – high – normal</td></tr>
<tr><td>hard disk storage</td><td colspan="2">built-in SATA type, supports 1 x HDD, supported HDD capacity over 3 TB (HDD not incl.)</td></tr>
<tr><td>HDD quick cleaning</td><td colspan="2">quick cleanup the "index system" of the recorded files. 1 TB in under 2 seconds</td></tr>
<tr><td>recording mode</td><td colspan="2">manual / timer / motion / network / alarm controlled</td></tr>
<tr><td>multiplex operation</td><td colspan="2">live display, record, playback, backup and network</td></tr>
<tr><td>audio I/O</td><td colspan="2">4 x audio in, 1 x audio out (mono)</td></tr>
<tr><td>motion detection area</td><td colspan="2">16 x 12 grids per channel</td></tr>
<tr><td>motion detection sensitivity</td><td colspan="2">high – normal – low</td></tr>
<tr><td>pre-alarm recording</td><td colspan="2">yes</td></tr>
<tr><td>backup device</td><td colspan="2">USB 2.0 flash drive (for backup and firmware updates)</td></tr>
<tr><td>Ethernet</td><td colspan="2">10/100BASE-T, supports remote control and LiveView via Ethernet</td></tr>
<tr><td>network connection</td><td colspan="2">supports TCP/IP, PPPoE, DHCP and DDNS function</td></tr>
<tr><td rowspan="5">mobile surveillance</td><td rowspan="3">smart phones</td><td>EagleEyes software</td></tr>
<tr><td>push status: on iPad, iPod Touch, iPhone, and Android phone</td></tr>
<tr><td>remote login via all smart phone platforms (Apple, Android, BlackBerry, Nokia Symbian and Windows Mobile)</td></tr>
<tr><td rowspan="2">computer</td><td>video viewer software on Windows and Mac</td></tr>
<tr><td>web browser: Internet Explorer, Firefox, Google Chrome and Safari via Java, QuickTime or VLC plug-in</td></tr>
<tr><td>IR remote control</td><td colspan="2">remote control DVR and PTZ (DVRRC5 incl.)</td></tr>
<tr><td>PTZ control</td><td colspan="2">yes (via RS-485)</td></tr>
<tr><td>alarm I/O</td><td colspan="2">4 in / 1 out</td></tr>
<tr><td>digital zoom</td><td colspan="2">2 x (live & playback)</td></tr>
<tr><td>key lock</td><td colspan="2">yes</td></tr>
<tr><td>video loss detection</td><td colspan="2">yes</td></tr>
<tr><td>camera title</td><td colspan="2">up to 6 characters</td></tr>
<tr><td>video adjustments</td><td colspan="2">hue / colour / contrast / brightness</td></tr>
<tr><td>date display format</td><td colspan="2">YY/MM/DD, DD/MM/YY, MM/DD/YY, and off</td></tr>
<tr><td>power source</td><td colspan="2">19 Vdc</td></tr>
<tr><td>power consumption</td><td colspan="2">< 40 W</td></tr>
<tr><td>daylight saving</td><td colspan="2">yes</td></tr>
<tr><td>operating temperature</td><td colspan="2">10–40 °C (50–104 °F)</td></tr>
<tr><td>system recovery</td><td colspan="2">system auto recovery after power reconnected</td></tr>
<tr><td>dimensions</td><td colspan="2">375 x 281 x 61 mm</td></tr>
</table>

Cameras

water resistance	IP67
pick-up element	1/3" HR colour CCD image sensor
number of pixels	753 (H) x 582 (V) – PAL
resolution	520 TV lines

min. illumination	0.1 lux
IR LEDs	21
max. IR projection distance	15 m
S/N ratio	> 48 dB (AGC off)
electronic shutter	1/50 to 1/100 000 s
lens	f 3.6 mm / F 2.0
lens angle	92.6°
colour rolling suppress	yes
AGC	yes
white balance	automatic
video output	1.0 Vpp composite, 75 ohm
audio	no
power supply	12 Vdc
current consumption	70 mA (IR off), 270 mA (IR on)
operating temperature	0–45 °C
dimensions	140 x 56 x 80 mm
weight	285 g

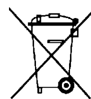
Use this device with original accessories only. Velleman nv cannot be held responsible in the event of damage or injury resulting from (incorrect) use of this device. For more info concerning this product and the latest version of this manual, please visit our website www.velleman.eu. The information in this manual is subject to change without prior notice.

BEKNOPTE HANDLEIDING

1. Inleiding

Aan alle ingezetenen van de Europese Unie

Belangrijke milieu-informatie betreffende dit product



Dit symbool op het toestel of de verpakking geeft aan dat, als het na zijn levenscyclus wordt weggeworpen, dit toestel schade kan toebrengen aan het milieu. Gooi dit toestel (en eventuele batterijen) niet bij het gewone huishoudelijke afval; het moet bij een gespecialiseerd bedrijf terechtkomen voor recyclage. U moet dit toestel naar uw verdeler of naar een lokaal recyclagepunt brengen. Respecteer de plaatselijke milieuwetgeving.

Hebt u vragen, contacteer dan de plaatselijke autoriteiten betreffende de verwijdering.

Dank u voor uw aankoop! Lees deze handleiding grondig voor u het toestel in gebruik neemt. Werd het toestel beschadigd tijdens het transport, installeer het dan niet en raadpleeg uw dealer.

OPMERKING: Dit document is een beknopte installatiehandleiding. Voor meer informatie, raadpleeg de volledige handleiding die beschikbaar is op de meegeleverde cd-rom.

Inhoud:

- 1 x DVR met push status-functie
- 2 x IR-kleurencamera
- 2 x camerakabel van 20 m (DVR4/CAB)
- 1 x 19V-voedingsadapter
- 1 x high-efficiency DC-DC converter voor de DVR en de camera's
- afstandsbediening (DVRRC5).

2. Veiligheidsinstructies

	Houd dit toestel uit de buurt van kinderen en onbevoegden.
	Elektrocutiegevaar bij het openen van het toestel. Raak geen kabels aan die onder stroom staan om dodelijke elektrische schokken te vermijden.
	Trek de stekker uit het stopcontact wanneer het toestel niet in gebruik is of voordat u het toestel reinigt. Houd de voedingskabel altijd vast bij de stekker en niet bij de kabel.

3. Algemene richtlijnen

Raadpleeg de **Velleman® service- en kwaliteitsgarantie** achteraan deze handleiding.

	Gebruik het toestel enkel binnenshuis Bescherm dit toestel tegen regen, vochtigheid en opspattende vloeistoffen. Plaats nooit objecten gevuld met een vloeistof op het toestel.
	Bescherm dit toestel tegen stof.
	Bescherm dit toestel tegen extreme hitte. Zorg dat de verluchtingsopeningen niet verstopt geraken. Voorzie een ruimte van minstens 1" (± 2,5 cm) tussen het toestel en elk ander object.
	Bescherm het toestel tegen schokken. Vermijd brute kracht tijdens de bediening.

- Leer eerst de functies van het toestel kennen voor u het gaat gebruiken.
- Om veiligheidsredenen mag u geen wijzigingen aanbrengen aan het toestel.
- Gebruik het toestel enkel waarvoor het gemaakt is. De garantie vervalt automatisch bij ongeoorloofd gebruik.
- De garantie geldt niet voor schade door het negeren van bepaalde richtlijnen in deze handleiding en uw dealer zal de verantwoordelijkheid afwijzen voor defecten of problemen die hier rechtstreeks verband mee houden.
- **Installeer en gebruik deze camera NIET voor illegale praktijken en respecteer ieders privacy.**

4. Eigenschappen

- compressieformaat: H.264 real-time
- opname in hoge resolutie:
  - Full-Frame: 704 x 576 pixels
  - 960H: 960 x 576 pixels met 700TVL-camera's: CAMCOLBUL28, CAMCOLD23, CAMCOLD24
- mobiele videobewaking via gratis EagleEyes-software:
  - iPhone, iPad, Android: push status-bericht: systeemevents (beeldverlies, harde schijf wissen, ontgrendelen, harde schijf vol, net login)
  - andere smartphones (BlackBerry, Windows Mobile, Symbian): bewaking op afstand
- aansluiting met de gsm via GPRS, 3G of Wi-Fi
- display met grafische gebruikersinterface (GUI) en USB-muis
- automatische geïntegreerde dynamische domeinnaamservice (DDNS): gratis dienst.

Niet meegeleverd:

- harde schijf: HD500GB/S, HD1TB/S & HD2TB/S
- VGA- en DVI-monitor: MONSCA4N1
- muis.

5. Omschrijving

Raadpleeg de afbeeldingen op pagina 2 van deze handleiding.

Voorpaneel		
Leds	HDD	De harde schijf leest of neemt data op.
	ALARM	Het alarm is ingeschakeld.
	TIMER	De geprogrammeerde opnamefunctie is ingeschakeld.
	PLAY	De DVR speelt de opname af.
	POWER	De DVR is ingeschakeld.
Navigatieknop		In instellingenmodus: • Druk op ▲ / ▼ / ◄ / ► om de cursor naar boven/onder/links/rechts te verplaatsen. • Om een instelling te wijzigen, druk op + of – om de waarde te verhogen of te verlagen. In afspeelmodus: • Druk op ⏸ om de opname te onderbreken. • Druk op ■ om de opname te stoppen. • Druk op ⏩ om vooruit te spoelen. • Druk op ⏪ om terug te spoelen.
MENU	Druk op MENU om het hoofdmenu weer te geven.	
ENTER	Druk op ENTER om te bevestigen.	
LIST	Lijst van de opnamebestanden. QUICK SEARCH / RECORD / MOTION / ALARM / TIMER / FULL LIST	
PLAY	Druk op PLAY om de opname af te spelen.	
SLOW	Druk op SLOW om het afgespeelde bestand traag af te spelen.	
ZOOM	In live-weergave of afspeelmodus, druk op ZOOM om het beeld van het geselecteerde kanaal te vergroten.	
SEQ	Druk op SEQ om alle kanalen achtereenvolgens op het volledige scherm weer te geven. Druk nogmaals om de functie te verlaten.	
⊞	4CH: Druk op 4CH om de 4-kanaalsmodus weer te geven.	
1–4	Druk op een knop om het desbetreffende kanaal te selecteren.	
AUDIO	= SLOW + ZOOM Druk gelijktijdig op SLOW en ZOOM, om live-geluid te selecteren of geluid van de geluidskanalen af te spelen.	
P.T.Z.	= SEQ + ⊞ Druk gelijktijdig op SLOW en ⊞ om de PTZ-modus in- of uit te schakelen.	
SEARCH	De QUICK SEARCH-functie activeren.	
USB-poort (2 x)	Sluit een USB-flashdrive aan op een USB-poort voor back-upopnames. Sluit een USB-muis aan op de andere USB-poort. **Opmerking:** sluit geen twee flashdrives of USB-muizen gelijktijdig aan.	

Achterpaneel	
LAN-poort	Sluit de DVR via een netwerkkabel aan op een LAN-netwerk.
VGA	Aansluiting voor videomonitor (niet meegeleverd).
AUDIO IN	4 geluidsingangen voor het aansluiten van 4 externe geluidsbronnen (bijv. camera met geluid).
AUDIO OUT	1 geluidsuitgang voor het aansluiten van een geluidstoestel (bijv. mono-luidspreker).
VIDEO IN	4 video-ingangen voor het aansluiten van 4 externe videobronnen (bijv. camera's).
HDMI	1 video-uitgang voor het aansluiten van de DVR op de hoofdmonitor.
EXTERNAL I/O	Gebruik een 9-polige DSUB-stekker, om externe toestellen aan te sluiten (bijv. alarm, PTZ, enz.).
19V DC	Voedingsingang

6. De hardware installeren

Raadpleeg de afbeeldingen op pagina 2 van deze handleiding.

Een monitor aansluiten

Sluit een compatibele monitor (niet meegeleverd) aan op de HDMI- of VGA-uitgangspoort aan de achterkant van de DVR.

De voeding aansluiten

1. Sluit de DC-stekker van de meegeleverde voedingsadapter aan op de 19VDC-ingang aan de achterkant van de DVR. **WAARSCHUWING:** gebruik enkel de meegeleverde voedingsadapter.
2. Koppel de meegeleverde voedingskabel aan de adapter en koppel de adapter vervolgens aan het lichtnet. **Schakel de DVR nog niet in.**

Een camera aansluiten

1. U kunt tot 4 camera's aansluiten (2 camera's meegeleverd). Elke aangesloten camera heeft een eigen voeding nodig.
2. Sluit de video-uitgang van de camera aan op de video-ingang aan de achterkant van de DVR. Het nummer naast de aansluiting duidt op het kanaalnummer. Het aansluittype is BNC (kabels meegeleverd).

Audio aansluiten

1. De DVR heeft vier geluidsingangen. Sluit de geluidsuitgang van een geluidsbron aan op de geluidsingang van de DVR. Zorg ervoor dat u het geluidskanaal aansluit op het correcte videokanaal. Gebruik een stekker van het type BNC.
2. Er is ook een geluidsuitgang. Sluit een extern geluidstoestel aan, bv. een luidspreker. Gebruik een stekker van het type BNC.

Een lokaal netwerk (LAN) aansluiten

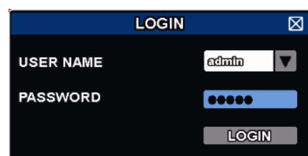
Sluit de DVR via een netwerkkabel aan op een LAN-netwerk. Gebruik hiervoor een stekker van het type 8P8C (RJ45). Om de netwerkverbinding in te stellen, druk op de MENU-knop en selecteer . Voor meer informatie, raadpleeg de uitgebreide handleiding op de meegeleverde cd-rom.

7. Aan de slag

1. Zorg ervoor dat de aangesloten camera's ingeschakeld zijn.
2. Zet de voedingsschakelaar aan de achterkant van de DVR op ON.
   Het opstarten duurt ongeveer 15 à 30 seconden.

Menu-overzicht

- Gebruik de muis om het wachtwoord van de DVR in te voeren met het toetsenbord.
  De standaard gebruikersnaam en wachtwoord zijn "admin".
  De status wijzigt van (vergrendeld) naar (ontgrendeld).





Klik met de rechtermuisknop op een willekeurige plaats op het scherm om het hoofdmenu te openen, en klik nogmaals om te sluiten.

	QUICK START	Klik om de statusweergave, de beelden, de datum en het uur in te stellen.
	SYSTEM	Klik om de systeemconfiguratie in te stellen.
	EVENT INFORMATION	Klik om naar het zoekmenu voor events te gaan.

	ADVANCED CONFIG	Klik om CAMERA, DETECTION, ALERT, NETWORK, DISPLAY, RECORD, DEVICES, DCCS, IVS & NOTIFY in te stellen.
	SCHEDULE SETTINGS	Klik om de opnametimer, detectietimer en alarmtimer in te stellen.

Raadpleeg de uitgebreide handleiding op de meegeleverde cd-rom voor meer details.

Datum en tijd instellen

Stel voor het eerste gebruik de datum en het uur in.

1. Klik met de rechtermuisknop en geef het admin wachtwoord in.
2. Klik op de icoon QUICK START.
3. Selecteer TIME SETUP om de datum en het uur in te stellen.

Opmerking: verander de datum en het uur niet nadat u de opnamefunctie geactiveerd hebt. Zo niet is het moeilijk om de opgenomen bestanden terug te vinden.
Opmerking: Laat de DVR bij de eerste ingebruikname minstens 48 uur ingeschakeld, nadat u de datum en het uur hebt ingesteld.

Het wachtwoord instellen

1. Klik met de rechtermuisknop en geef het admin wachtwoord in.
2. Klik op de icoon SYSTEM.
3. Ga naar ACCOUNT. Selecteer het wachtwoord dat u wilt instellen en klik op EDIT.
   Opmerking: een gewone gebruiker heeft geen toegang tot het hoofdmenu, enkel tot de snelmenubalk.
4. Scroll naar boven (II/+) of naar onder (■/−) om de waarde van het eerste nummer te selecteren en druk op ENTER om op te slaan. Ga naar het volgende teken of gebruik de muis om de gewenste waarde te selecteren. Herhaal dit voor de vier wachtwoordcijfers.
   Opmerking: het standaard admin wachtwoord is **admin**.

Opname-instellingen

1. Klik met de rechtermuisknop en geef het admin wachtwoord in.
2. Gebruik de pijltjestoets om ADVANCED CONFIG te selecteren.
3. Gebruik de pijltjestoets om RECORD te selecteren.
4. Selecteer het opnametype dat u wilt instellen (manueel, event of timer).
5. In "CHANNEL", selecteer "ALL" om de wijzigingen op alle kanalen toe te passen.
6. Of selecteer "BY CHANNEL" om de beeldgrootte, beelden per seconde & beeldkwaliteit voor elk kanaal afzonderlijk in te stellen.
7. Gebruik de pijltjestoets om GENERAL te selecteren.
8. Stel de beeldgrootte, beelden per seconden (I.P.S.) en beeldkwaliteit in.
9. Selecteer APPLY.

Raadpleeg de uitgebreide handleiding op de meegeleverde cd-rom voor meer details.

Geluid afspelen

Druk gelijktijdig op SLOW en ZOOM om het gewenste geluidskanaal te selecteren of gebruik de menubalk (zie hieronder). Het geselecteerde geluidskanaal wordt in de statusbalk weergegeven.

Het gebruikerstype veranderen

1. U kunt als administrator ( ) of als gebruiker ( ) toegang tot de DVR hebben. De symbolen worden in de statusbalk weergegeven.
2. Om tussen de gebruikers te schakelen, klik op het gebruikersymbool (of) om de huidige sessie te vergrendelen ( ).
3. Druk op het toetsvergrendelingssymbool ( ) en geef het wachtwoord van het gewenste profiel in.

8. Push status-configuratie

Hebt u een iPhone, iPad of Android-telefoon, dan kunt de push status-functie van de DVR gebruiken: de DVR zal een bericht naar uw mobiele toestel sturen wanneer een alarm geactiveerd wordt.

De alarmevents zijn:

- ALL
- BEELDVERLIES
- HARDE SCHIJF VOL
- AAN
- HARDE SCHIJF (WISSEN / GEEN HARDE SCHIJF / TE WARME TEMPERATUUR)
- NETWERKTOEGANG
- TOETSVERGRENDELING INACTIEF
- NETWERK
- UPS
- SYSTEEMFOUT.

Om dit te doen, moet u de EagleEyes-applicatie op uw mobiele toestel installeren (zie **De EagleEyes-app installeren**).

ADVANCED CONFIG

CAMERA	PUSH STATUS	MESSAGE MAIL	VIDEO MAIL
DETECTION	ON		
ALERT	☐ ALL		
NETWORK	☑ VIDEO LOSS		
DISPLAY	☐ HDD FULL		
RECORD	☐ POWER ON		
DEVICES	☑ HDD (CLEAR / NO HDD / OVER TEMPERATURE)		
DCCS	☐ NET LOGIN		
IVS	☑ KEY UNLOCK		
NOTIFY	☐ UPS		
	☐ SYSTEM ABNORMAL		
EXIT			

Op de DVR:

1. Stel "ACTION" in op ON.
2. Selecteer de events waarvoor u een bericht wilt ontvangen op uw mobiele toestel.
   U ontvangt een bericht telkens er zich een event voordoet.

8.2 De EagleEyes-app installeren

Vereisten

Voordat u EagleEyes voor bewaking op afstand installeert op uw mobiele telefoon, zorg ervoor dat u het volgende hebt gecontroleerd:

- U heeft toegang tot mobiele internetdiensten via uw mobiele telefoon.
- **Opmerking**: De kosten voor internettoegang via draadloze of 3G-netwerken kunnen mogelijk in rekening worden gebracht. Voor meer informatie over internettoegang, neem contact op met uw lokale netwerk- of serviceprovider.
- U hebt het IP-adres, poortnummer, de gebruikersnaam en het wachtwoord genoteerd om toegang te krijgen tot uw netwerkcamera via internet.

De software downloaden

1. Ga naar www.eagleeyescctv.com vanaf uw mobiele telefoon en log in.
   Probeer niet om EagleEyes vanaf uw computer te downloaden.
   - Voor Android, selecteer de downloadlink van de website om het downloaden te starten.
   - Voor iPhone en iPad zijn twee versies van EagleEyes beschikbaar: EagleEyesHD Plus (tegen betaling), en EagleEyesHD Lite (gratis).
2. Selecteer de gewenste versie, en u wordt naar de App Store doorgestuurd om de applicatie te downloaden.
3. Wanneer het downloaden voltooid is, zal EagleEyes automatisch worden geïnstalleerd op de locatie waar alle toepassingen standaard in uw telefoon zijn opgeslagen, of op de locatie die u opgeeft.

Opmerking: Voor meer details over de configuratie en het gebruik van EagleEyes, raadpleeg de officiële website www.avtech.com.tw.

8.3 Configuratie

Voor u push status configureert, zorg ervoor dat:

- Het DVR-systeem is ingesteld zoals beschreven in het hoofdstuk **3. Connection and Setup** van de volledige handleiding op de meegeleverde cd-rom.
- De DVR is aangesloten op het internet.
- De EagleEyes-app is geïnstalleerd op uw mobiele toestel (zie **De EagleEyes-app installeren** hierboven).

Stappen

1. Open EagleEyes, en voeg deze DVR toe aan het EagleEyes-adresboek.
   Voor meer details over het gebruik van EagleEyes, raadpleeg de website www.eagleeyescctv.com.
2. In de EagleEyes-applicatie, schakel de push status-functie in.

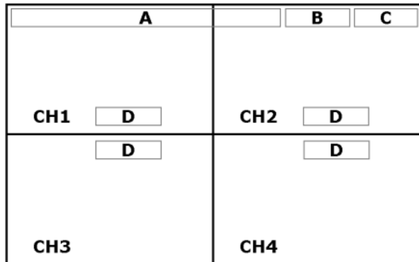


3. Activeer het alarm om te controleren of u een bericht ontvangt.

9. Gebruik

Display

De volgende afbeelding geeft de lay-out van de display weer.



A	systeemdatum en -uur
B	algemene systeemstatus
C	beschikbare schijfruimte
D	kanaalstatus

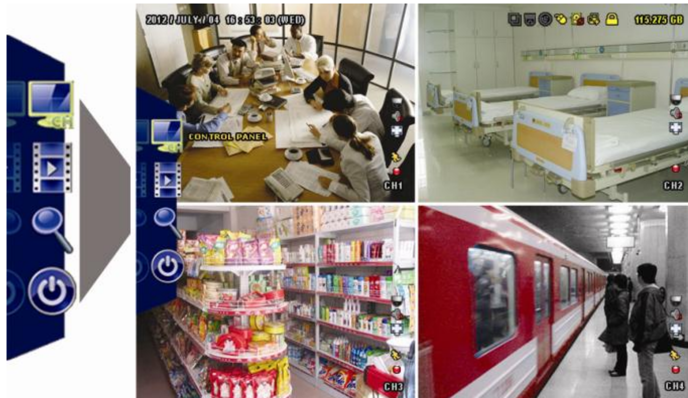
	live-geluid geluidskanaal 1–4 inschakelen		geluidskanaal 1–4 (geel) afspelen
	geluidskanaal uitgeschakeld		geprogrammeerde opname
	digitale zoom aan (geel) / uit		USB-muis aangesloten
	LAN-aansluiting		met internet verbonden
	geen netwerkverbinding		harde schijf overschrijven (standaard)
	USB-flashdrive aangesloten		PTZ-modus
	toetsvergrendeling aan		beweging waargenomen
	sequentiefunctie		alarm
	opnamemodus		alarmmodus
	als administrator ingelogd		als gebruiker ingelogd

Deze symbolen kunnen lichtjes van de weergegeven symbolen afwijken.

Snelmenubalk

Opmerking: Enkel zichtbaar wanneer een USB-muis aangesloten is.

Beweeg de cursor naar links, om de snelmenubalk weer te geven. Deze geeft de volgende pictogrammen weer:



	Klik om het kanaalkeuzevenster weer te geven en een kanaal te kiezen.
	Klik om het afspeelpaneel weer te geven. Klik op om de laatste opname af te spelen, of klik op om een bestand te zoeken.
	Kies het gewenste kanaal en klik op om in te zoomen. Klik en sleep het rode kader (linksonder) om in te zoomen. Om opnieuw uit te zoomen, klik op ⊠.
	Klik om het uitschakelmenu weer te geven en het apparaat uit te schakelen of opnieuw op te starten.

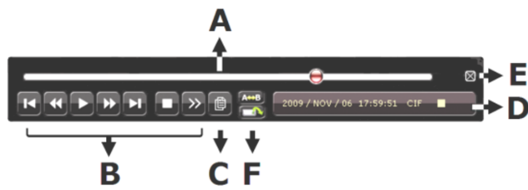
Voor meer details, raadpleeg de uitgebreide handleiding op de meegeleverde cd-rom.

Opname

- Sluit de camera('s) en de harde schijf correct aan op het toestel.
- Het toestel start de opname wanneer de opname- en de prealarmfunctie ingeschakeld zijn.
- Het symbool ( ) verschijnt op de display.

- Bij bewegingswaarneming of alarm (functie is ingeschakeld) wordt het symbool ( ) of ( ) weergegeven.
- Bij een geprogrammeerde opname verschijnt het symbool ( ) en licht de opnameled op.
- Standaard staat de DVR in overschrijfmodus en wordt ( ) weergegeven.

Weergave
Zorg ervoor dat het controlepaneel niet vergrendeld is. Druk op PLAY in het controlepaneel of gebruik de snelmenubalk, om het afspeelpaneel te openen:



A	statusbalk	**D**	informatie
B	bedieningstoetsen	**E**	sluiten
C	zoekfunctie	**F**	herhaalfunctie A→B instellen / back-up menu openen

Opmerking: een bestand moet minstens 8192 beelden bevatten (vb. ips = 30, de opname moet minstens 273 seconden lang zijn).

- Druk op ▶▶ om de opname vooruit te spoelen of op ◀◀ om de opname terug te spoelen. Druk meermaals op de knop om de snelheid aan te passen: 4x, 8x, 16x of 32x (max.).
- Druk op **II/+** om de opname te pauzeren.
- Druk op **■/−** om naar de live-weergave terug te keren.
- Druk eenmaal op SLOW om de opname aan 1/4 afspeelsnelheid af te spelen, of druk tweemaal om de opname aan 1/8 afspeelsnelheid af te spelen.

Zoekfunctie

1. Om een event te zoeken, druk op LIST op het voorpaneel.
   Een overzicht van alle opgenomen bestandsformaten verschijnt.
2. U kunt via bestandstype zoeken. ALARM, MANUAL, MOTION, SYSTEM en FULL LIST.
3. Selecteer de gewenste lijst en opname.
4. Druk op ENTER om het bestand af te spelen.

Opmerking: U kunt de opgenomen bestanden ook met de Video Viewer-software zoeken.

10. Technische specificaties

DVR

videoformaat	PAL
formaat videocompressie	H.264
video-ingang	4 kanalen, composiet videosignaal 1 Vpp / 75 ohm BNC
video-uitgang	HDMI (1080p) & VGA (max. 1920 x 1080 pixels)
video loopuitgang	–
max. opnamefrequentie (PAL)	960H: 960 x 576 pixels met 100 IPS (PAL)
	frame/D1 704 x 576 pixels met 100 IPS (PAL)
instelling beeldkwaliteit	Super best (superieur) – Best (best) – High (hoog) – Normal (normaal)
opslagruimte harde schijf	ingebouwd SATA type, ondersteunt 1 x HDD, capaciteit van HDD is meer dan 3 TB (HDD niet meegelev.)
snelwisfunctie van de harde schijf	snel wissen van het "indexsysteem" van de opgenomen bestanden. 1 TB in minder dan 2 seconden
opnamemodus	manueel / timer / beweging / netwerk / alarm
mutliplex-functies	live-weergave, opname, afspelen, back-up en netwerk
audio I/O	4 audio-ingangen, 1 audio-uitgang (mono)
detectiebereik	rooster 16 x 12 per kanaal
detectiegevoeligheid	hoog – normaal – laag
pre-alarmopname	ja
back-uptoestel	USB 2.0 flash drive (voor back-up en updates van firmware)
Ethernet	10/100BASE-T, ondersteunt bediening op afstand en LiveView via Ethernet
netwerkverbinding	ondersteunt TCP/IP, PPPoE, DHCP en DDNS

bewaking op afstand	smartphones	EagleEyes-software
		push status: op iPad, iPod Touch, iPhone en Android-telefoon
		beheer op afstand vanaf alle smartphoneplatforms (Apple, Android, BlackBerry, Nokia Symbian en Windows Mobile)
	computer	video viewer-software op Windows en Mac
		webbrowser Internet Explorer, Firefox, Google Chrome en Safari via Java, QuickTime of VLC plug-in
IR-afstandsbediening	bediening op afstand van de DVR en PTZ-functies (DVRRC5 meegelev.)	
PTZ-besturing	ja (via RS-485)	
alarm I/O	4 ingangen / 1 uitgang	
digitale zoom	2 x (live-weergave & afspelen)	
toetsvergrendeling	ja	
detectie beeldverlies	ja	
cameranaam	tot 6 tekens	
videoregelingen	tint / kleur / contrast / helderheid	
formaat tijdsweergave	JJ/MM/DD, DD/MM/JJ, MM/DD/JJ en geen	
voeding	19 Vdc	
verbruik	< 40 W	
zomertijd (DST)	ja	
werktemperatuur	10–40 °C	
systeemherstel	automatisch systeemherstel na stroomonderbreking	
afmetingen	375 x 281 x 61 mm	

Camera's

waterbestendigheid	IP67
opneemelement	1/3" HR kleuren-CCD
aantal pixels	753 (H) x 582 (V) – PAL
resolutie	520 tv-lijnen
min. verlichting	0,1 lux
IR-leds	21
max. bereik IR	15 m
S/R-verhouding	> 48 dB (AGC uit)
elektronische sluiter	1/50 tot 1/100 000 s
lens	f 3.6 mm / F 2.0
lenshoek	92,6°
colour rolling suppress	ja
automatische versterking (AGC)	ja
witbalans	automatisch
video-uitgang	1,0 Vpp composiet, 75 ohm
geluid	nee
voeding	12 Vdc
stroomverbruik	70 mA (IR uit), 270 mA (IR aan)
werktemperatuur	0–45 °C
afmetingen	140 x 56 x 80 mm
gewicht	285 g

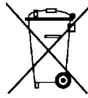
Gebruik dit toestel enkel met originele accessoires. Velleman nv is niet aansprakelijk voor schade of kwetsuren bij (verkeerd) gebruik van dit toestel. Voor meer informatie over dit product en de laatste versie van deze handleiding, zie www.velleman.eu. De informatie in deze handleiding kan te allen tijde worden gewijzigd zonder voorafgaande kennisgeving.

GUIDE D'INSTALLATION RAPIDE

1. Introduction

Aux résidents de l'Union européenne

Informations environnementales importantes concernant ce produit



Ce symbole sur l'appareil ou l'emballage indique que l'élimination d'un appareil en fin de vie peut polluer l'environnement. Ne pas jeter un appareil électrique ou électronique (et des piles éventuelles) parmi les déchets municipaux non sujets au tri sélectif ; une déchèterie traitera l'appareil en question. Renvoyer cet appareil à votre fournisseur ou à un service de recyclage local. Il convient de respecter la réglementation locale relative à la protection de l'environnement.

En cas de questions, contacter les autorités locales pour élimination.

Nous vous remercions de votre achat ! Lire attentivement le présent mode d'emploi avant la mise en service de l'appareil. Si l'appareil a été endommagé pendant le transport, ne pas l'installer et consulter votre revendeur.

REMARQUE : Ce document est un guide d'installation rapide. Pour plus d'informations, consulter le mode d'emploi complet sur le CD-ROM inclus.

Contenu :
- 1 x DVR avec fonction "push status"
- 2 x caméra couleur à infrarouge
- 2 x câble de caméra (DVR4/CAB)
- 1 x adaptateur secteur de 19 V
- 1 x convertisseur CC-CC haute performance pour le DVR et les caméras
- télécommande (DVRRC5).

2. Consignes de sécurité

	Garder l'appareil hors de la portée des enfants et des personnes non autorisées.
	Risque d'électrocution lors de l'ouverture du boîtier. Toucher un câble sous tension peut causer des électrochocs mortels.
	Toujours déconnecter l'appareil lorsque l'appareil n'est pas utilisé ou avant de le nettoyer. Tirer sur la fiche pour débrancher l'appareil ; non pas sur le câble.

3. Directives générales

Se référer à la **garantie de service et de qualité Velleman®** en fin de ce mode d'emploi.

	Utiliser cet appareil uniquement à l'intérieur Protégez l'appareil contre la pluie, l'humidité et les éclaboussures. Ne jamais placer d'objet contenant un liquide sur l'appareil.
	Protéger cet appareil contre la poussière.
	Protéger cet appareil contre la chaleur extrême. Veiller à ce que les fentes de ventilation ne soient pas bloquées. Laisser une distance minimale de 2,5 cm entre l'appareil et tout autre objet.
	Protéger l'appareil des chocs. Traiter l'appareil avec circonspection pendant l'opération.

- Se familiariser avec le fonctionnement de l'appareil avant de l'utiliser.
- Toute modification est interdite pour des raisons de sécurité.
- N'utiliser l'appareil qu'à sa fonction prévue. Un usage impropre annule d'office la garantie.
- La garantie ne s'applique pas aux dommages survenus en négligeant certaines directives de ce mode d'emploi et votre revendeur déclinera toute responsabilité pour les problèmes et les défauts qui en résultent.
- **Installer et utiliser la caméra en respectant la législation et la vie privée des tiers.**

4. Caractéristiques

- format de compression : H.264 en temps réel
- enregistrement à haute définition :
  - Full Frame : 704 x 576 pixels
  - 960H : 960 x 576 pixels avec caméras à 700 lignes TV : CAMCOLBUL28, CAMCOLD23, CAMCOLD24
- vidéosurveillance à distance depuis logiciel EagleEyes gratuit :
  - iPhone, iPad, Android : envoi de notifications "push status" : événements de système (perte d'image, supprimer le disque dur, déverrouiller, disque dur est plein, connexion au réseau)
  - autres smartphones (BlackBerry, Windows Mobile, Symbian) : surveillance à distance
- connexion avec téléphone mobile via GPRS, 3G ou WiFi
- affichage GUI (Graphical User Interface) et pilotage depuis souris USB
- service de noms de domaine dynamiques (DDNS) : service gratuit.

Non inclus :

- disque dur : HD500GB/S, HD1TB/S & HD2TB/S
- moniteur VGA et DVI : MONSCA4N1
- souris.

5. Description

Se référer aux illustrations en page 2 de ce mode d'emploi.

Panneau frontal		
LEDs	HDD	Lecture ou enregistrement en cours.
	ALARM	L'alarme s'est déclenchée.
	TIMER	L'enregistrement programmé est activé.
	PLAY	Lecture en cours.
	POWER	Le DVR est allumé.
Bouton de navigation		En mode de configuration : • Appuyer sur ▲ / ▼ / ◄ / ► pour déplacer le curseur vers le haut/bas/gauche/droite. • Pour modifier un réglage, appuyer sur + ou – pour augmenter ou diminuer la valeur. En mode de lecture : • Appuyer sur II pour pauser la lecture. • Appuyer sur ■ pour arrêter la lecture. • Appuyer sur » pour avancer rapidement. • Appuyer sur « pour reculer rapidement.
MENU	Appuyer pour accéder au menu principal.	
ENTER	Appuyer pour confirmer les réglages.	
LIST	Liste d'information des fichiers d'enregistrement. QUICK SEARCH / RECORD / MOTION / ALARM / TIMER / FULL LIST	
PLAY	Appuyer pour lire la vidéo enregistrée.	
SLOW	En mode de lecture, appuyer pour une lecture ralentie.	
ZOOM	En mode de lecture en direct ou en mode d'enregistrement, appuyer pour agrandir l'image du canal sélectionné.	
SEQ	Appuyer pour un affichage séquentiel en plein écran de tous les écrans. Appuyer de nouveau pour quitter la fonction.	
⊞	4CH : Appuyer pour accéder au mode d'affichage à 4 canaux.	
1–4	Appuyer sur un bouton pour sélectionner le canal correspondant.	
AUDIO	= SLOW + ZOOM Appuyer simultanément sur SLOW et ZOOM pour sélectionner le mode audio.	
P.T.Z.	= SEQ + ⊞ Enfoncer simultanément SLOW et ⊞ pour accéder ou quitter le mode de pilotage PTZ.	
SEARCH	Activer la fonction QUICK SEARCH.	
Port USB (2 x)	Connecter une clé USB à un des ports USB ; connecter une souris USB au deuxième port USB. **Remarque :** Ne pas connecter simultanément deux clés USB ou deux souris USB.	

Panneau arrière	
Port LAN	Connecter le DVR au réseau LAN avec un câble de réseau.
VGA	Connecteur pour moniteur de vidéo (non incl).
AUDIO IN	4 entrées audio pour connecter une source audio externe, p. ex. une caméra avec audio.
AUDIO OUT	1 sortie audio pour connecter un appareil audio, p. ex. un haut-parleur (mono).
VIDEO IN	4 entrées vidéo pour connecter des sources vidéo externes, p. ex. des caméras.
HDMI	1 canal de sortie vidéo pour connecter le DVR au moniteur principal.
EXTERNAL I/O	Connecter un signal externe, p. ex. une alarme, caméra PTZ, par un connecteur DSUB à 9 broches.
19V DC	Entrée d'alimentation

6. Installer le matériel

Se référer aux illustrations en page 2 de ce mode d'emploi.

Connecter un moniteur

Connecter un moniteur compatible (non incl.) au port de sortie vidéo HDMI ou VGA de la partie arrière du DVR.

Connecter l'alimentation

1. Insérer le connecteur d'alimentation dans l'entrée d'alimentation de 19 VCC à l'arrière de l'enregistreur DVR.
   AVERTISSEMENT : n'utiliser que l'adaptateur inclus.
2. Connecter le câble à l'alimentation. Connecter l'alimentation au réseau. **Ne pas encore allumer le DVR.**

Connecter une caméra

1. Il est possible de connecter jusqu'à 4 caméras (2 caméras incl.). Chaque caméra nécessite sa propre source d'alimentation.
2. Connecter la sortie vidéo de la caméra à l'entrée vidéo de la partie arrière du DVR. Le chiffre à côté des connecteurs d'entrée est le numéro du canal. Le type de connecteur est BNC (câbles incl.).

Connecter audio

1. Le DVR intègre 4 entrées audio. Connecter la sortie audio d'une source audio à l'entrée audio du DVR. Veiller à connecter le canal audio au canal vidéo correspondant. Le connecteur est du type BNC.
2. L'enregistreur est également équipé d'un connecteur de sortie audio. Si nécessaire, connecter un appareil audio (p.ex. haut-parleur) à ce connecteur. Le connecteur est du type BNC.

Connecter un réseau local (Local Area Network, LAN)

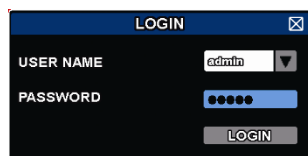
Connecter le DVR au réseau LAN avec un câble de réseau depuis le port LAN de la partie arrière du DVR. Le type de connecteur est 8P8C (RJ45). Pour configurer la connexion réseau, appuyer sur le bouton MENU et sélectionner . Pour plus d'informations, consulter le mode d'emploi détaillé sur le cédérom inclus.

7. Mise en service

1. S'assurer que les caméras connectées sont allumées.
2. Mettre l'interrupteur ON/OFF de la partie arrière du DVR sur ON.
   L'enregistreur se réinitialise pendant 30 à 15 secondes.

Menu

- Déplacer votre souris pour saisir le mot de passe du DVR avec le clavier du mot de passe.
  Le nom d'utilisateur et mot de passe par défaut sont "admin".
  L'état change de (clavier verrouillé) en (déverrouillé).





Cliquer avec le bouton droit de la souris sur une partie quelconque de l'écran pour ouvrir le menu principal, et cliquer de nouveau pour quitter.

	QUICK START	Cliquer pour configurer l'affichage de l'état, les images, la date et l'heure.
	SYSTEM	Cliquer pour régler la configuration du système.
	EVENT INFORMATION	Cliquer pour accéder au menu de recherche d'événements.

	ADVANCED CONFIG	Cliquer pour configurer CAMERA, DETECTION, ALERT, NETWORK, DISPLAY, RECORD, DEVICES, DCCS, IVS & NOTIFY.
	SCHEDULE SETTINGS	Cliquer pour régler le minuteur d'enregistrement, le minuteur de détection et le minuteur d'alarme.

Pour plus d'informations, consulter le mode d'emploi détaillé sur le cédérom inclus.

Régler la date et l'heure

Il est nécessaire de configurer l'heure et la data avant le premier emploi.

1. Cliquer avec le bouton droit de la souris et saisir le mot de passe admin.
2. Cliquer sur l'icône QUICK START.
3. Sélectionner TIME SETUP pour régler la date et l'heure.

Remarque : Ne plus modifier l'heure et la date une fois l'enregistrement commencé.
Remarque : Laisser l'enregistreur allumé pendant 48 heures après la configuration de l'heure et de la date.

Configurer le mot de passe

1. Cliquer avec le bouton droit de la souris et saisir le mot de passe admin.
2. Cliquer sur l'icône SYSTEM.
3. Aller à ACCOUNT. Sélectionner le mot de passe souhaité et cliquer sur EDIT.
   Remarque : Un utilisateur ne peut pas accéder au menu principal, seulement à la barre de menu rapide (voir ci-dessous).
4. Modifier le premier digit avec les touches II/+ ou ■/− et confirmer avec la touche ENTER ou sélectionner le digit avec la souris. Répéter cela pour les 4 chiffres du mot de passe.
   Remarque : le mot de passe admin par défaut est **admin**.

Réglages d'enregistrement

1. Cliquer avec le bouton droit de la souris et saisir le mot de passe admin.
2. Utiliser le bouton de navigation pour sélectionner ADVANCED CONFIG.
3. Utiliser le bouton de navigation pour sélectionner RECORD.
4. Sélectionner le type d'enregistrement souhaité (manuel, événement ou minuteur).
5. Dans "CHANNEL", sélectionner "ALL" pour appliquer les changements à tous les canaux.
6. Ou, sélectionner "BY CHANNEL" pour régler la taille d'image, images par seconde & qualité d'image individuellement pour chaque canal.
7. Utiliser le bouton de navigation pour sélectionner GENERAL.
8. Régler la taille d'image, images par seconde (I.P.S.) et qualité d'image.
9. Sélectionner APPLY.

Pour plus d'informations, consulter le mode d'emploi détaillé sur le cédérom inclus.

Lecture avec audio

Appuyer simultanément sur SLOW et ZOOM ou utiliser la barre de menu rapide pour sélectionner le canal audio souhaité (voir ci-dessous). Le canal sélectionné est indiqué dans la barre d'état.

Sélectionner l'utilisateur

1. Il est possible d'accéder au DVR comme administrateur ( ) ou comme utilisateur ( ). L'icône correspondant s'affiche dans la barre d'état.
2. Pour basculer entre utilisateurs, cliquer sur l'icône (ou) pour verrouiller la session actuelle ( ).
3. Appuyer sur l'icône de clavier verrouillé ( ) et saisir le mot de passe du profile souhaité.

8. Configurer la fonction "Push status"

Si vous possédez un iPhone, iPad ou téléphone mobile Android, il est possible d'utiliser la fonction "push status" du DVR : le DVR enverra une notification à votre appareil lorsque l'alarme est activée.

Les événements d'alarme sont :

- ALL
- PERTE D'IMAGE
- DISQUE DUR PLEIN
- ACTIVÉ
- DISQUE DUR (SUPPRIMER / PAS DE DISQUE DUR / TEMPÉRATURE EXCESSIVE)
- ACCÈS AU RÉSEAU
- CLAVIER DÉVERROUILLÉ
- RÉSEAU
- UPS
- ERREUR DE SYSTÈME.

Pour faire cela, installer l'application EagleEyes sur votre dispositif mobile (voir **Installer l'application EagleEyes** ci-dessous).

ADVANCED CONFIG

CAMERA	PUSH STATUS | MESSAGE MAIL | VIDEO MAIL	
DETECTION		ON
ALERT	☐	ALL
NETWORK	☑	VIDEO LOSS
DISPLAY	☐	HDD FULL
RECORD	☐	POWER ON
DEVICES	☑	HDD (CLEAR / NO HDD / OVER TEMPERATURE)
DCCS	☐	NET LOGIN
IVS	☑	KEY UNLOCK
NOTIFY	☐	UPS
	☐	SYSTEM ABNORMAL
EXIT		

Sur le DVR :

1. Régler "ACTION" sur ON.
2. Sélectionner les événements pour lesquels vous souhaitez recevoir une notification sur votre dispositif mobile. Vous recevrez un message à chaque fois qu'un événement survient.

8.2 Installer l'application EagleEyes

Conditions préalables

Avant d'installer EagleEyes sur votre téléphone mobile pour la vidéosurveillance mobile, s'assurer de vérifier les points suivants :

- Vous êtes souscrit aux services internet mobile et pouvez y accéder depuis votre téléphone mobile.
- **Remarque** : L’accès à l'Internet via le réseau Wi-Fi ou 3G est peut-être payant. Consulter le détail des taux d'accès à l'Internet avec votre fournisseur d'accès.
- Noter l'adresse IP, le numéro de port, le nom d'utilisateur et le mot de passe utilisés pour accéder à votre caméra de réseau depuis l'Internet.

Où télécharger le logiciel

1. Aller à www.eagleeyescctv.prom depuis votre téléphone mobile et se connecter. Ne pas essayer de télécharger EagleEyes depuis votre ordinateur.
   - Pour Android, sélectionner le lien de téléchargement depuis le site web pour lancer le téléchargement.
   - Pour iPhone et iPad, deux versions de EagleEyes sont disponibles : EagleEyesHD Plus (payant), et EagleEyesHD Lite (gratuit).
2. Sélectionner la version souhaitée et vous serez redirigé vers "App Store" pour télécharger l'application.
3. Après le téléchargement, EagleEyes s'installera automatiquement à l'emplacement par défaut ou à l'emplacement sélectionné.

Note : Pour plus d'informations sur la configuration et le fonctionnement d'EagleEyes, consulter le site web officiel www.avtech.com.tw.

8.3 Configuration

Avant de configurer la fonction "push status", s'assurer que :

- Le système DVR system est réglé correctement (voir **3. Connection and Setup** dans le mode d'emploi détaillé sur le cédérom inclus).
- Le DVR est connecté à l'Internet.
- L'application EagleEyes est installée sur le téléphone mobile (consulter **Installer l'application EagleEyes** ci-dessus).

Etapes

1. Ouvrir EagleEyes, et ajouter ce DVR au carnet d'adresses d'EagleEyes. Pour plus d'informations sur le fonctionnement d'EagleEyes, consulter le site web www.eagleeyescctv.com.
2. Dans l'application EagleEyes, activer la fonction "push status" (voir ci-dessous).

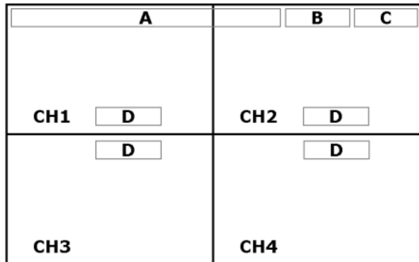


3. Activer l'alarme pour voir si vous recevez un message d'alarme.

9. Emploi

Afficheur

L'illustration suivante représente la disposition d'affichage.



A	date et heure du système
B	état général du système
C	espace disponible sur le disque dur
D	état du canal

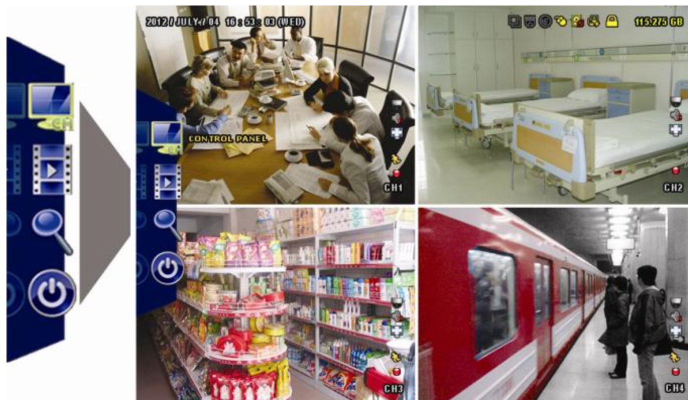
	canal audio 1–4 activé		lecture du canal audio 1–4 (jaune)
	audio désactivé		enregistrement programmé
	zoom numérique activé (jaune) / désactivé		souris USB connectée
	connexion LAN		connexion à l'internet
	pas de connexion réseau		écraser les données du disque dur (par défaut)
	clé USB connectée		pilotage PTZ
	clavier verrouillé		détection de mouvements
	mode séquentiel		alarme
	mode d'enregistrement		mode d'alarme
	connexion comme administrateur		connexion comme utilisateur

Les icônes d'écran peuvent différer légèrement des icônes affichés ci-dessus.

Menu rapide

Remarque : la barre de menu rapide est seulement disponible lorsqu'une souris USB est connectée.

Déplacer le pointeur de la souris vers la gauche pour ouvrir la barre de menu rapide. Celle-ci contient les icônes suivants :



	Cliquer pour afficher le panneau de sélection de canal et sélectionner le canal souhaité.
	Cliquer pour afficher le panneau de lecture. Cliquer sur pour lire la dernière vidéo enregistrée, ou cliquer sur pour accéder à la liste de recherche.
	Sélectionner le canal souhaité et cliquer sur pour agrandir l'image. Cliquer et déplacer le cadre rouge pour se déplacer dans l'image. Pour quitter ce mode, cliquer sur ☒.
	Cliquer pour afficher l'icône de désactivation et pour éteindre ou réinitialiser l'appareil.

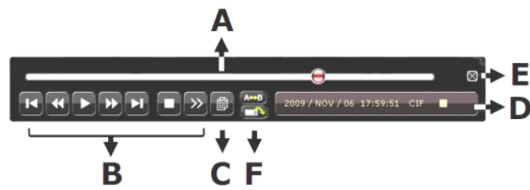
Pour plus d'informations, consulter le mode d'emploi détaillé sur le cédérom inclus.

Enregistrement

- S'assurer que les caméras et le disque dur sont connectés correctement au DVR.
- L'appareil commence à enregistrer si les fonctions d'enregistrement automatique et de pré-alarme sont activées.
- L'icône () s'affiche automatiquement.

- L'icône ( ) ou ( ) s'affiche après la détection de mouvements ou une alarme (si le mode en question est activé).
- L'icône ( ) s'affiche et la LED s'allume dans le mode d'enregistrement programmé.
- L'enregistrement se met automatiquement en mode d'écrasement. L'icône ( ) s'affiche.

Lire un enregistrement
S'assurer que le panneau de contrôle ne soit pas verrouillé. Enfoncer PLAY sur le panneau de contrôle et utiliser le menu rapide pour ouvrir le panneau de contrôle de lecture :



A	barre de progression	**D**	information
B	touches de commande	**E**	fermer
C	fonction de recherche	**F**	régler la fonction de répétition A→B / ouvrir le menu de sauvegarde

Remarque : Le fichier doit contenir au moins 8192 images (p. ex. IPS = 30, l'enregistrement doit avoir une durée minimale de 273 secondes).

- Enfoncer ▶▶ pour faire avancer rapidement l'enregistrement et ◀◀ reculer rapidement l'enregistrement. Enfoncer la touche à plusieurs reprises pour sélectionner la vitesse : 4x, 8x, 16x ou 32x (max.).
- Enfoncer **II/+** pour interrompre la lecture de l'enregistrement.
- Enfoncer **■/−** pour retourner à la surveillance en direct.
- Enfoncer une fois la touche SLOW pour lire l'enregistrement à 1/4 de la vitesse de lecture normale ; enfoncer la touche une deuxième fois pour lire l'enregistrement à 1/8 de la vitesse de lecture normale.

Fonction de recherche

1. Pour rechercher un événement, appuyer sur le bouton LIST sur le panneau frontal.
   Une liste de tous les types d'enregistrement s'affiche.
2. Il est possible de rechercher par type de fichier. ALARM, MANUAL, MOTION, SYSTEM et FULL LIST.
3. Sélectionner le type d'enregistrement souhaité.
4. Appuyer sur ENTER pour démarrer la lecture.

Remarque : Le DVR intègre une fonction de recherche depuis le logiciel Video Viewer inclus.

10. Spécifications techniques

DVR

système de vidéo	PAL
format de compression vidéo	H.264
entrée vidéo	4 canaux, signal vidéo composite 1 Vpp / 75 ohm BNC
sortie vidéo	HDMI (1080p) & VGA (max. 1920 x 1080 pixels)
sortie de boucle vidéo	–
fréquence max. d'enregistrement (PAL)	960H : 960 x 576 pixels avec 100 IPS (PAL)
	frame/D1 : 704 x 576 pixels avec 100 IPS (PAL)
réglage de la qualité d'image	Super best (supérieur) – Best (meilleur) – High (haut) – Normal (normal)
capacité du disque dur	type SATA intégré : supporte 1 x disque dur, supporte la capacité de disque dur de plus de 3 To (HDD non incl.)
nettoyage rapide du HDD	nettoyage rapide du système d'indexation des fichiers enregistrés. 1 To sous les 2 secondes
mode d'enregistrement	manuel / minuteur / par détection de mouvements / depuis le réseau / alarme
fonctions multiplex	affichage en direct, enregistrement, repassage des images, copie de sauvegarde et réseau
audio E/S	4 entrées audio, 1 sortie audio (mono)
zone de détection de mouvements	grille 16 x 12 par canal
sensibilité de détection de mouvements	haute – normale – basse
enregistrement pré-alarme	oui
système de sauvegarde	USB 2.0 flash drive (pour la sauvegarde et les mises à jour du micrologiciel)
Ethernet	10/100BASE-T, supporte le contrôle à distance et LiveView via Ethernet
connexion réseau	supporte TCP/IP, PPPoE, DHCP et DDNS

surveillance mobile	smartphones	logiciel EagleEyes
		push status : sur iPad, iPod Touch, iPhone, et téléphone mobile Android
		connexion à distance depuis toutes les plateformes du smartphone (Apple, Android, BlackBerry, Nokia Symbian et Windows Mobile)
	ordinateur	logiciel 'video viewer' sur Windows et Mac
		navigateur web : Internet Explorer, Firefox, Google Chrome et Safari dotés de Java, QuickTime ou plugin VLC
télécommande IR	commande à distance de l'enregistreur et des fonctions PTZ (DVRRC5 incl.)	
contrôle PTZ	oui (via RS-485)	
alarme E/S	4 entrées / 1 sortie	
zoom numérique	2 x (en direct & lecture)	
clavier verrouillé	oui	
détection de perte d'image	oui	
titre de la caméra	jusqu'à 6 caractères	
réglages d'image	teint / couleur / contraste / luminosité	
format d'affichage de la date	AA/MM/JJ, JJ/MM/AA, MM/JJ/AA et OFF	
alimentation	19 VCC	
consommation	< 40 W	
heure d'été (DST)	oui	
température de service	10–40 °C (50–104 °F)	
rétablissement du système	rétablissement automatique du système après remise sous tension	
dimensions	375 x 281 x 61 mm	

Caméras

résistance à l'eau	IP67
capteur	capteur d'image CCD à couleur de 1/3", haute résolution
nombre de pixels	753 (H) x 582 (V) – PAL
résolution	520 lignes TV
éclairage min.	0,1 lux
LEDs IR	21
portée max. de l'IR	15 m
rapport S/B	> 48 dB (AGC désactivé)
obturateur électronique	de 1/50 à 1/100 000 s
objectif	f 3.6 mm / F 2.0
angle d'objectif	92,6°
colour rolling suppress	oui
contrôle de gain automatique (AGC)	oui
balance des blancs	automatique
sortie vidéo	1,0 Vpp composite, 75 ohm
audio	non
alimentation	12 Vcc
courant	70 mA (IR éteint), 270 mA (IR allumé)
température de service	0–45 °C
dimensions	140 x 56 x 80 mm
poids	285 g

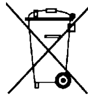
N'employer cet appareil qu'avec des accessoires d'origine. La SA Velleman ne peut, dans la mesure conforme au droit applicable être tenue responsable des dommages ou lésions (directs ou indirects) pouvant résulter de l'utilisation de cet appareil. Pour plus d'informations concernant cet article et la dernière version de ce mode d'emploi, consulter notre site www.velleman.eu. Toutes les informations présentées dans ce mode d'emploi peuvent être modifiées sans notification préalable.

GUÍA RÁPIDA

1. Introducción

A los ciudadanos de la Unión Europea

Importantes informaciones sobre el medio ambiente concerniente a este producto



Este símbolo en este aparato o el embalaje indica que, si tira las muestras inservibles, podrían dañar el medio ambiente. No tire este aparato (ni las pilas, si las hubiera) en la basura doméstica; debe ir a una empresa especializada en reciclaje. Devuelva este aparato a su distribuidor o a la unidad de reciclaje local. Respete las leyes locales en relación con el medio ambiente.

Si tiene dudas, contacte con las autoridades locales para residuos.

¡Gracias por elegir Velleman! Lea atentamente las instrucciones del manual antes de usar el aparato. Si ha sufrido algún daño en el transporte no lo instale y póngase en contacto con su distribuidor.

OBSERVACIÓN: Este documento es una guía rápida. Para más información, consulte el amplio manual del usuario en el CD-ROM (incl.).

Incluye:
- 1 x videograbadora 'full frame' con función 'push status'
- 2 x cámara color con IR
- 2 x cable de cámara de 20 m (DVR4/CAB)
- 1 x adaptador de red de 19 V
- 1 x convertidor DC-DC de alto rendimiento para DVR y las cámaras
- mando a distancia (DVRRC5).

2. Instrucciones de seguridad

	Mantenga el aparato lejos del alcance de personas no capacitadas y niños.
	Riesgo de descargas eléctricas al abrir la caja. Puede sufrir una peligrosa descarga eléctrica al tocar un cable conectado a la red eléctrica.
	Desconecte siempre el aparato si no va a usarlo durante un largo periodo de tiempo o antes de limpiarlo. Tire siempre del enchufe para desconectar el cable de red, nunca del propio cable.

3. Normas generales

Véase la **Garantía de servicio y calidad Velleman®** al final de este manual del usuario.

	Utilice el aparato sólo en interiores No exponga este equipo a lluvia, humedad ni a ningún tipo de salpicadura o goteo. Nunca ponga un objeto con líquido en el aparato.
	No exponga este equipo a polvo.
	No exponga este equipo a temperaturas extremas. Asegúrese de que los orificios de ventilación no estén bloqueados. Deje una distancia de mín. 2,5 cm entre el aparato y cualquier otro objeto para asegurar una ventilación suficiente.
	Proteja el aparato contra choques. Evite usar excesiva fuerza durante el manejo.

- Familiarícese con el funcionamiento del aparato antes de utilizarlo.
- Por razones de seguridad, las modificaciones no autorizadas del aparato están prohibidas.
- Utilice sólo el aparato para las aplicaciones descritas en este manual. Su uso incorrecto anula la garantía completamente.
- Los daños causados por descuido de las instrucciones de seguridad de este manual invalidarán su garantía y su distribuidor no será responsable de ningún daño u otros problemas resultantes.
- **Instale y utilice la cámara al respetar la legislación et la vida privada de terceros.**

4. Características

- formato de compresión H.264 en tiempo real
- grabación de alta resolución:
  - full frame: 704 x 576 píxeles
  - 960H: 960 x 576 píxeles con cámaras 700TVL: CAMCOLBUL28, CAMCOLD23, CAMCOLD24
- vigilancia a distancia por el teléfono móvil con el software EagleEyes gratis:
  - iPhone, iPad, Android: notificación 'push status' eventos del sistema (pérdida de imagen, borrar el disco duro, desbloquear, disco duro lleno, acceder a la red)
  - otros smartphones (BlackBerry, Windows Mobile, Symbian): vigilancia a distancia
- conexión con móvil por GPRS, 3G o WiFi
- pantalla con interfaz gráfica de usuario (GUI/Graphical User Interface) y ratón USB
- Sistema Dinámico de Nombres de Dominio (DDNS): gratuito.

No incluido:

- disco duro: HD500GB/S, HD1TB/S & HD2TB/S
- monitor VGA y DVI: MONSCA4N1
- ratón.

5. Descripción

Véase las figuras en la página 2 de este manual del usuario.

Panel frontal			
LEDs	HDD	HDD	El disco duro está leyendo o grabando.
		ALARM	Se ha activado una alarma.
		TIMER	La grabación programada está activada.
	▷	PLAY	El aparato está en el modo de reproducción.
		POWER	El aparato está activado.
Teclas de dirección	II / + ◂◂ ▸▸ ■/–		En el modo de ajuste: • Pulse ▲ / ▼ / ◄ / ► para desplazar el cursor en la dirección deseada. • Si quiere cambiar un ajuste, pulse + o – para aumentar o disminuir. En el modo de reproducción: • Pulse II para pausar la reproducción. • Pulse ■ para parar la reproducción. • Pulse ▸▸ para avanzar rápidamente. • Pulse ◂◂ para retroceder rápidamente.
MENU	Pulse MENU para entrar en el menú principal.		
ENTER	Pulse ENTER para confirmar el ajuste.		
LIST	Lista con informaciones sobre los ficheros grabados. QUICK SEARCH (búsqueda rápida) / RECORD (grabación) / MOTION (movimiento) / ALARM (alarma) / TIMER (temporizador) / FULL LIST (lista completa)		
PLAY	Pulse para reproducir el vídeo grabado.		
SLOW	En el modo de reproducción, pulse para una reproducción lenta.		
ZOOM	En el modo de reproducción en directo o en el modo de grabación, pulse para agrandar la imagen del canal seleccionado.		
SEQ	Pulse para visualizar cada canal en pantalla completa uno a uno. Vuelva a pulsar para salir de este modo.		
⊞	4CH: Pulse para visualizar el modo de 4 canales.		
1–4	Pulse el botón para seleccionar el canal deseado.		
AUDIO	= SLOW + ZOOM Pulse SLOW y ZOOM simultáneamente para seleccionar el audio en directo o el audio de reproducción de los canales de audio.		
P.T.Z.	= SEQ + ⊞ Pulse SLOW y ⊞ simultáneamente para entrar o salir del modo de control PTZ.		
SEARCH	Abrir la función QUICK SEARCH.		
Puerto USB (2 x)	Conecte una unidad flash USB para hacer una copia de seguridad al primer puerto USB. Conecte un ratón USB al otro puerto USB. **Observación:** No conecte dos ratones o dos unidades flash USB simultáneamente.		

Panel trasero	
Puerto LAN	Para conectar la DVR a una red local con un cable de red.
VGA	Conexión para monitor de vídeo (monitor no incl.).
AUDIO IN	4 canales de entrada de audio para conectar cuatro fuentes de audio externas (p.ej. cámaras con audio).
AUDIO OUT	1 salida de audio para conectar a un aparato de audio (p.ej. altavoz, mono).
VIDEO IN	4 canales de entrada de vídeo para conectar 4 fuentes de vídeo externos (p.ej. cámaras).
HDMI	1 canal de salida de vídeo para conectar el DVR al monitor principal.
EXTERNAL I/O	Utilice un conector DSUB de 9 polos para conectar un dispositivo externo (p.ej. alarma, PTZ, etc.).
19V DC	Entrada de alimentación

6. Configurar el hardware

Véase las figuras en la página 2 de este manual del usuario.

Conectar un monitor

Conecte un monitor adecuado (no incl.) al puerto de salida HDMI o VGA de la parte trasera de la DVR.

Conectar la alimentación

1. Conecte el conector DC del adaptador de red (incl.) a la entrada de alimentación (19 VDC) de la parte trasera de la DVR. **ADVERTENCIA:** utilice sólo el adaptador incluido.
2. Utilice el cable de alimentación (incl.) para enchufar el aparato en una toma eléctrica adecuada. **Todavía no** encienda la DVR.

Conectar una cámara

1. Es posible conectar máx. 4 cámaras adecuadas (2 cámaras incl.). Cada cámara necesita su propia alimentación.
2. Conecte la salida de vídeo de la cámara a la entrada de vídeo de la parte trasera de la DVR. El número al lado de cada conector de entrada es el número de canal. Tipo de conector: BNC (cables incl.).

Conectar audio

1. La DVR soporta cuatro entradas de audio. Conecte la salida de audio de una fuente de audio a la entrada de audio de la DVR. Asegúrese de que conecte el canal de audio al canal de vídeo adecuado. Tipo de conector: BNC.
2. También, está equipado con un conector de salida de audio. Si fuera necesario, conecte un aparato de audio (p.ej. altavoz) a este conector. Tipo de conector: BNC.

Conectar una red de área local (Local Area Network, LAN)

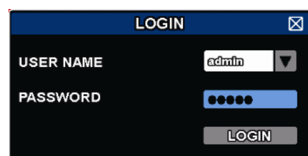
Conecte la DVR a una red local al introducir el cable de red en el puerto LAN de la parte trasera de la DVR. Tipo de conector: 8P8C (RJ45). Para configurar la conexión de red, pulse el botón del menú y seleccione . Para más información, consulte el amplio manual del usuario en el CD (incl.).

7. Introducción

1. Asegúrese de que las cámaras conectadas estén activadas.
2. Ponga el interruptor ON/OFF de la parte trasera del DVR en la posición ON. El aparato tarda entre 15 y 30 segundos en arrancar.

El menú

- Utilice el ratón para introducir la contraseña de la DVR con el teclado de la contraseña. El nombre de usuario y la contraseña por defecto son "admin". El estado cambia de (teclado bloqueado) a (teclado desbloqueado).





Haga clic con el botón derecho del ratón en cualquier lugar de la pantalla para visualizar el menú principal. Vuelva a hacer clic con el botón derecho para salir.

	QUICK START	Haga clic para ajustar la visualización del estado, las imágenes, la fecha & el tiempo.
	SYSTEM	Haga clic para configurar los ajustes del sistema
	EVENT INFORMATION	Haga clic para entrar en el menú de búsqueda de eventos.

	ADVANCED CONFIG	Haga clic para ajustar CAMERA, DETECTION, ALERT, NETWORK, DISPLAY, RECORD, DEVICES, DCCS, IVS & NOTIFY.
	SCHEDULE SETTINGS	Haga clic para ajustar el temporizador de grabación, el temporizador de detección y el temporizador de alarma.

Para más información, consulte el amplio manual del usuario en el CD-ROM (incl.).

Ajustar la fecha y la hora
Primero, ajuste la fecha y la hora antes de utilizar la videograbadora.

1. Haga clic con el botón derecho del ratón en la pantalla e introduzca la contraseña del administrador.
2. Haga clic en el icono QUICK START.
3. Seleccione TIME SETUP para ajustar la fecha y la hora.

Observación: No modifique la fecha ni la hora después de haber activado la función de grabación. De lo contrario, los datos grabados estarán desordenados y no podrá encontrar dichos archivos a través de la búsqueda por tiempo.
Observación: Si utiliza la DVR por primera vez, actívela durante al menos 48 horas ininterrumpidamente una vez que la fecha y la hora hayan sido configuradas correctamente.

Configurar la contraseña

1. Haga clic con el botón derecho del ratón en la pantalla e introduzca la contraseña del administrador.
2. Haga clic en el icono SYSTEM.
3. Seleccione ACCOUNT. Seleccione la contraseña que quiere ajustar y haga clic en EDIT.
   Observación: un operador no puede acceder al menú principal, sólo a la barra de menú rápido (véase abajo).
4. Desplácese 'hacia arriba' (II/+) o hacia abajo (■/−) para seleccionar el valor del primer número. Pulse ENTER para guardar el número y para ir al siguiente o utilice el ratón para seleccionar el valor deseado. Repita esto para los cuatro números de la contraseña.
   Observación: la contraseña del administrador por defecto es **admin**.

Ajustes de grabación

1. Haga clic con el botón derecho del ratón en la pantalla e introduzca la contraseña del administrador.
2. Utilice las teclas de dirección para seleccionar ADVANCED CONFIG.
3. Utilice las teclas de dirección para seleccionar RECORD.
4. Seleccione el tipo de grabación deseado (manual, evento o temporizador).
5. En "CHANNEL", seleccione "ALL" para aplicar los cambios a todos los canales.
6. O, seleccione "BY CHANNEL" para ajustar el tamaño de la imagen, el número de imágenes por segundo & la calidad de imagen de cada canal por separado.
7. Utilice las teclas de dirección para seleccionar GENERAL.
8. Ajuste el tamaño de la imagen, el número de imágenes por segundo (IPS) & la calidad de imagen.
9. Seleccione APPLY.

Para más información, consulte el amplio manual del usuario en el CD-ROM (incl.).

Reproducción de sonido
Pulse SLOW y ZOOM simultáneamente para seleccionar el canal de audio deseado o utilice la barra de menú rápido (véase abajo). El canal de audio actual se visualiza en la barra de estado.

Cambiar el tipo de usuario

1. Es posible acceder al sistema como administrador ( ) u operador ( ). Él símbolo correspondiente se visualiza en la barra de estado.
2. Para conmutar entre usuarios, haga clic en el símbolo de usuario (ó) para bloquear la sesión actual ( ).
3. Pulse el símbolo de teclado bloqueado ( ) e introduzca la contraseña del perfil deseado.

8. Configurar 'push status'

Utilice la función 'push status' de la DVR si tiene un iPhone, iPad o aparato Android: la DVR enviará una notificación en caso de una alarma.

Las alarmas posibles:

- ALL
- VIDEO LOSS
- HDD FULL
- POWER ON
- HDD (CLEAR / NO HDD / OVER TEMPERATURE)
- NET LOGIN
- KEY UNLOCK
- NETWORK
- UPS
- SYSTEM ABNORMAL.

Instale la app EagleEyes en el teléfono móvil si quiere utilizar esta función (consulte **Instalar « EagleEyes »**).

ADVANCED CONFIG

CAMERA	PUSH STATUS	MESSAGE MAIL / VIDEO MAIL
DETECTION	ON	
ALERT	☐ ALL	
NETWORK	☑ VIDEO LOSS	
DISPLAY	☐ HDD FULL	
RECORD	☐ POWER ON	
DEVICES	☑ HDD (CLEAR / NO HDD / OVER TEMPERATURE)	
DCCS	☐ NET LOGIN	
IVS	☑ KEY UNLOCK	
NOTIFY	☐ UPS	
	☐ SYSTEM ABNORMAL	
EXIT		

En la DVR:

1. Ponga "ACTION" en la posición ON.
2. Seleccione el evento del sistema para el que quiere recibir una notificación en el teléfono móvil. Recibirá un mensaje en cuanto ocurra el evento seleccionado.

8.2 Instalar « EagleEyes »

Prerrequisitos

Antes de instalar EagleEyes en el teléfono móvil para la vigilancia a distancia, asegúrese de que ha comprobado lo siguiente:

- Tiene suscritos y disponibles para utilizar servicios de Internet en su teléfono móvil.
- **Observación**: Es posible que le cobren por acceder a Internet a través de las redes inalámbricas o las redes 3G. Para más detalles sobre las tasas de acceso a internet, consulte a su operador de red local o a su proveedor de servicios.
- Ha anotado la dirección IP, el número de puerto, el nombre de usuario y la contraseña utilizados para acceder a su cámara de red desde el internet.

Dónde descargar el software

1. Conéctese a la página web www.eagleeyescctv.com desde su teléfono y regístrese.
   No intente descargar EagleEyes desde su ordenador.
   - Para Android, seleccione el enlace de descarga que puede encontrar en la página web para iniciar la descarga.
   - Para iPhone y iPad, existen dos versiones: EagleEyesHD Plus (versión de pago) y EagleEyesHD Lite (versión gratuita).
2. Seleccione la versión que quiera y se abre la "App Store" para descargar la aplicación.
3. Cuando la descarga se haya completado, EagleEyes se instalará automáticamente en la ubicación por defecto en la que se guardan todas las aplicaciones en su teléfono móvil, o bien donde usted especifique.

Observación: Para más informaciones sobre la configuración y el uso de EagleEyes, visite la página web oficial www.avtech.com.tw.

8.3 Configuración

Antes de configurar la función « push status », asegúrese de que:

- Haya configurado el DVR de manera correcto (consulte **3. Connection and Setup** del manual del usuario amplio en el CD-ROM incluido).
- El DVR esté conectado a internet.
- La app EagleEyes esté instalado en el teléfono móvil (consulte **Instalar « EagleEyes »** arriba).

Pasos

1. Abra EagleEyes y añada este DVR a la libreta de direcciones EagleEyes.
   Para más informaciones sobre el uso de EagleEyes, visite www.eagleeyescctv.com.
2. En la app EagleEyes, active « push status » (véase abajo).



3. Provoque una alarma para controlar si recibe una notificación « push status ».

9. Funcionamiento

Visualización

La siguiente imagen visualiza la estructuración de la pantalla.

A	B C
CH1 D	CH2 D
D CH3	D CH4

A	fecha y hora del sistema
B	estado general del sistema
C	capacidad disponible en el disco duro
D	estado de los canales

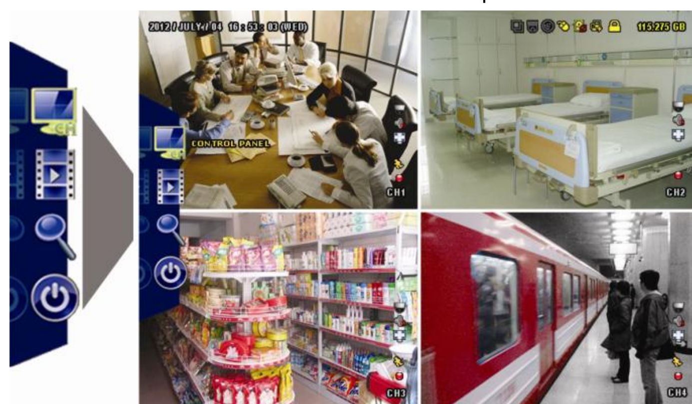
	audio en directo de los canales de audio 1–4 activado		reproducción de audio de los canales de audio 1–4 activada (amarillo)
	audio desactivado		grabación con temporizador
	zoom digital activado (amarillo) / desactivado		ratón USB conectado
	conexión LAN		conexión Internet
	No hay conexión de red		sobreescribir el disco duro (ajuste por defecto)
	dispositivo flash USB conectado		modo PTZ
	teclado bloqueado		modo de movimiento
	modo de visualización secuencial		alarm
	modo de grabación		modo de alarma
	administrador conectado		operador conectado

Es posible que los símbolos difieran un poco de los visualizados arriba.

Barra de menú rápido

Observación: La barra de menú rápido sólo está disponible si está conectado un ratón USB.

Mueva el cursor hacia la marca de la flecha para abrir la barra de menú rápido. Incluye los siguientes iconos:



	Haga clic para visualizar la ventana de selección de canales y seleccione el canal deseado.
	Haga clic para visualizar el panel de control de la reproducción. Haga clic en para reproducir el último vídeo grabado o haga clic en para entrar en la lista de búsqueda.
	Seleccione el canal deseado y haga clic en para acercar la imagen. Haga clic y desplace el cuadro rojo de la parte inferior izquierda de la pantalla para moverse hacia el lugar que desee visualizar. Haga clic en ⊠ para salir de este modo.
	Haga clic para visualizar el icono de desactivación y para desactivar o reiniciar el aparato.

Para más información, consulte el amplio manual del usuario en el CD-ROM (incl.).

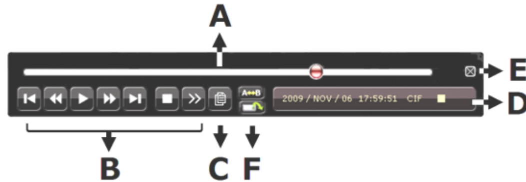
Grabación

- Controle si la cámara o las cámaras están conectadas correctamente.
- El aparato empieza a grabar si la función de grabación automática y la función de prealarma están activadas.

- El símbolo de grabación ( ) se visualiza (por defecto).
- El símbolo de movimiento ( ) o el símbolo de alarma ( ) se visualiza en caso de detección de movimiento o alarma y si esta función está activada.
- El símbolo de grabación por temporizador ( ) se visualiza y el LED correspondiente se ilumina si está activada la grabación por temporizador.
- El símbolo de sobreescribir ( ) se visualiza en la pantalla si esta función está activada. (ajuste por defecto)

Reproducción

Asegúrese de que el panel de control no esté bloqueado. Pulse PLAY en el panel de control o utilice la barra de menú rápido para abrir el panel de control de reproducción.



A	barra de progreso	**D**	información
B	control de la reproducción	**E**	cerrado
C	búsqueda de evento	**F**	ajustar la función A→B / abrir el menú de copia de seguridad

Observación: Debe haber al menos 8192 imágenes de datos grabados para que la reproducción funcione correctamente. (Por ejemplo: con 30 imágenes por segundo debe haber una duración de grabación de mín. 273 segundos).

- El botón de avanzar rápidamente (▶▶) y el botón de retroceder rápidamente (◀◀) aumentan y disminuir la velocidad de reproducción. Haga clic para avanzar/retroceder a una velocidad de 4, 8, 16 ó 32 (máx.) veces más rápida de lo normal.
- Pulse la botón de pausa (II/+) para hacer una pausa.
- Pulse el botón de parar (■/−) para volver a la visualización en directo.
- Pulse el botón SLOW una vez para una reproducción a 1/4 de la velocidad normal. Pulse dos veces para una reproducción a 1/8 de la velocidad normal.

Función de búsqueda

1. Para buscar un evento, pulse el botón LIST de la parte frontal.
   El sistema visualiza un resumen de los ficheros grabados.
2. Es posible buscar por tipo de fichero. Tipos disponibles: ALARM, MANUAL, MOTION, SYSTEM y FULL LIST.
3. Seleccione una lista y una grabación.
4. Pulse ENTER para iniciar la reproducción.

Nota: También es posible buscar los ficheros grabados con el software 'Video Viewer'.

10. Especificaciones

DVR

sistema de vídeo	PAL
formato de compresión vídeo	H.264
entrada de vídeo	4 canales, señal de vídeo compuesto 1 Vpp / 75 ohm BNC
salida de vídeo	HDMI (1080p) & VGA (máx. 1920 x 1080 píxeles)
salida de vídeo de bucle	–
frecuencia máx. de grabación (PAL)	960H: 960 x 576 píxeles con 100 IPS (PAL)
	frame/D1: 704 x 576 píxeles con 100 IPS (PAL)
ajuste de la calidad de imagen	Best (mejor) – High (alta) – Normal (normal) – Basic (básica)
capacidad disco duro	tipo SATA incluido, soporta 1 disco duro, soporta una capacidad de disco duro de más de 3 TB (disco duro no incl.)
función 'borrar el disco duro de manera rápida'	limpiar rápidamente el "sistema índice" de los ficheros grabados. 1 TB en menos de 2 segundos
modo de grabación	manual / temporizador / por detección de movimientos / por la red / alarma
funciones multiplex	reproducción en directa, grabación, reproducción, copia de seguridad y red
audio E/S	4 entradas de audio, 1 salida de audio (mono)
zona de detección de movimiento	rejilla 16 x 12 por canal
sensibilidad de detección de movimientos	alta – media – baja
grabación prealarma	sí
sistema de copia de seguridad	USB 2.0 flash drive (para la copia de seguridad y las actualizaciones del firmware)
Ethernet	10/100BASE-T, soporta el control a distancia y LiveView por Ethernet
conexión de red	soporta TCP/IP, PPPoE, DHCP y DDNS

vigilancia a distancia por el móvil	smartphones	software EagleEyes
		push status: iPad, iPod Touch, iPhone y teléfonos móviles Android
		conexión a distancia por cualquier plataforma de smartphone (Apple, Android, BlackBerry, Nokia Symbian y Windows Mobile)
	ordenador	software 'video viewer' en Windows y Mac
		navegador Internet Explorer, Firefox, Google Chrome y Safari mediante Java, QuickTime o plug-in VLC

mando a distancia IR	la videograbadora y las funciones PTZ se manejan a distancia (DVRRC5 incl.)
PTZ	sí (por RS-485)
alarma E/S	4 entradas / 1 salida
zoom digital	2 x (visualización en directo & reproducción)
bloqueo del teclado	sí
detección de pérdida de la señal	sí
título de la cámara	máx. 6 caracteres
ajustes de vídeo	matiz / color / contraste / brillo
formato de visualización de la fecha	AA/MM/DD, DD/MM/AA, MM/DD/AA y OFF
alimentación	19 Vdc
consumo	< 40 W
horario de verano	sí
temperatura de funcionamiento	10–40 °C (50–104 °F)
restablecimiento	restablecimiento automático del sistema después de haber activado la alimentación de nuevo
dimensiones	375 x 281 x 61 mm

Cámaras

resistencia al agua	IP67
elemento de imagen	sensor HR CCD a color de 1/3"
número de píxeles	753 (H) x 582 (V) – PAL
resolución	520 líneas TV
iluminación mínima	0,1 lux
LEDs IR	21
alcance IR máx.	15 m
relación señal/ruido	> 48 dB (AGC desactivado)
shutter electrónico	de 1/50 a 1/100 000 s
óptica	f 3.6 mm / F 2.0
ángulo de visión	92,6°
colour rolling suppress	sí
control automático de ganancia (AGC)	sí
balance de blancos	automático
salida de vídeo	1,0 Vpp compuesto, 75 ohm
audio	no
alimentación	12 Vdc
consumo de corriente	70 mA (IR desactivado), 270 mA (IR activado)
temperatura de funcionamiento	0–45 °C
dimensiones	140 x 56 x 80 mm
peso	285 g

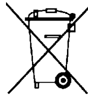
Utilice este aparato sólo con los accesorios originales. Velleman NV no será responsable de daños ni lesiones causados por un uso (indebido) de este aparato. Para más información sobre este producto y la versión más reciente de este manual del usuario, visite nuestra página www.velleman.eu. Se pueden modificar las especificaciones y el contenido de este manual sin previo aviso.

SCHNELLEINSTIEG

1. Einführung

An alle Einwohner der Europäischen Union

Wichtige Umweltinformationen über dieses Produkt



Dieses Symbol auf dem Produkt oder der Verpackung zeigt an, dass die Entsorgung dieses Produktes nach seinem Lebenszyklus der Umwelt Schaden zufügen kann. Entsorgen Sie die Einheit (oder verwendeten Batterien) nicht als unsortiertes Hausmüll; die Einheit oder verwendeten Batterien müssen von einer spezialisierten Firma zwecks Recycling entsorgt werden. Diese Einheit muss an den Händler oder ein örtliches Recycling-Unternehmen retourniert werden. Respektieren Sie die örtlichen Umweltvorschriften.

Falls Zweifel bestehen, wenden Sie sich für Entsorgungsrichtlinien an Ihre örtliche Behörde.

Vielen Dank, dass Sie sich für Velleman entschieden haben! Lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor Inbetriebnahme sorgfältig durch. Überprüfen Sie, ob Transportschäden vorliegen. Sollte dies der Fall sein, verwenden Sie das Gerät nicht und wenden Sie sich an Ihren Händler.

BEMERKUNG: Dies ist ein Schnelleinstieg. Mehr Informationen hierzu finden Sie in der ausführlichen Bedienungsanleitung auf der mitgelieferten CD-ROM.

Lieferumfang

- 1 x Vollbild-Videorecorder mit Push Status-Funktion
- 2 x IR-Farbkameras
- 2 x Kamerakabel von 20 m (DVR4/CAB)
- 1 x 19V-Netzteil
- 1 x Hochleistungs-DC-DC-Umwandler für DVR und Kameras
- Fernbedienung (DVRRC5).

2. Sicherheitshinweise

	Halten Sie Kinder und Unbefugte vom Gerät fern.
	Stromschlaggefahr beim Öffnen des Gehäuses. Das Berühren von unter Spannung stehenden Leitungen könnte zu lebensgefährlichen elektrischen Schlägen führen.
	Trennen Sie das Gerät bei Nichtbenutzung und vor jeder Reinigung vom Netz. Fassen Sie dazu den Netzstecker an der Griffläche an und ziehen Sie nie an der Netzleitung.

3. Allgemeine Richtlinien

Siehe **Velleman® Service- und Qualitätsgarantie** am Ende dieser Bedienungsanleitung.

	Verwenden Sie das Gerät nur im Innenbereich Schützen Sie das Gerät vor Regen und Feuchte. Setzen Sie das Gerät keiner Flüssigkeit wie z.B. Tropf- oder Spritzwasser, aus. Stellen Sie keine mit Flüssigkeit befüllten Gegenstände auf das Gerät.
	Schützen Sie das Gerät vor Staub.
	Schützen Sie das Gerät vor extremen Temperaturen. Beachten Sie, dass die Lüftungsschlitze nicht blockiert werden. Beachten Sie eine minimale Entfernung von 2,5 cm zwischen dem Gerät und jedem anderen Gegenstand.
	Vermeiden Sie Erschütterungen. Wenden Sie bei der Bedienung keine Gewalt an.

- Nehmen Sie das Gerät erst in Betrieb, nachdem Sie sich mit seinen Funktionen vertraut gemacht haben.
- Eigenmächtige Veränderungen sind aus Sicherheitsgründen verboten.
- Verwenden Sie das Gerät nur für Anwendungen beschrieben in dieser Bedienungsanleitung sonst kann dies zu Schäden am Produkt führen und erlischt der Garantieanspruch.
- Bei Schäden, die durch Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung verursacht werden, erlischt der Garantieanspruch. Für daraus resultierende Folgeschäden übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- **Installieren und verwenden Sie das Gerät nicht für illegale Praktiken und beachten Sie die Intimsphäre aller**.

4. Eigenschaften

- Kompressionsformat H.264 Echtzeit
- Aufnahme mit hoher Auflösung:
    - full frame: 704 x 576 Pixel
    - 960H: 960 x 576 Pixel mit 700 TVL-Kameras: CAMCOLBUL28, CAMCOLD23, CAMCOLD24
- Video-Überwachung über Handy mit der gratis EagleEyes-Software:
    - iPhone, iPad, Android: Push Status-Benachrichtigung: Systemereignisse (Videoverlust, Festplatte löschen, entsperren, Festplatte voll, einloggen)
    - andere Smartphones: BlackBerry, Windows Mobile, Symbian): Fernüberwachung
- Anschluss mit Handy über GPRS, 3G oder Wi-Fi

- GUI-Display (Graphical User Interface) und Bedienung über USB-Maus
- Dynamischer Domain-Name-System-Eintrag (DDNS): gratis.

Nicht mitgeliefert:
- Festplatte: HD500GB/S, HD1TB/S & HD2TB/S
- VGA- und DVI-Monitor: MONSCA4N1
- Maus.

5. Beschreibung

Siehe Abbildungen, Seite 2 dieser Bedienungsanleitung.

Vorderseite		
LEDs	Festplatte	Die Festplatte spielt Daten ab oder nimmt diese auf.
	ALARM	Der Alarm wurde eingeschaltet.
	TIMER	Die Timer-Aufnahme ist eingeschaltet.
	PLAY	Das Gerät spielt Daten von der Festplatte ab.
	POWER	Das Gerät ist eingeschaltet.
Navigationstasten		Im Konfigurationsmodus: • Drücken Sie ▲ / ▼ / ◄ / ► um den Cursor in die gewünschte Richtung zu bewegen. • Möchten Sie eine Einstellung ändern, so drücken Sie auf + oder –, um zu erhöhen oder verringern. Im Wiedergabe-Modus: • Drücken Sie II um die Wiedergabe zu unterbrechen. • Drücken Sie ■ um die Wiedergabe zu stoppen. • Drücken Sie ▶▶ für einen schnellen Vorlauf. • Drücken Sie ◀◀ für einen schnellen Rücklauf.
MENU	Drücken Sie diese Taste, um das Hauptmenü aufzurufen.	
ENTER	Drücken Sie, um die Einstellungen zu bestätigen.	
LIST	Liste mit Informationen über die aufgenommenen Dateien. QUICK SEARCH / RECORD / MOTION / ALARM / TIMER / FULL LIST	
PLAY	Drücken Sie PLAY, um die aufgenommene Datei abzuspielen.	
SLOW	Drücken Sie SLOW, um die aufgenommene Datei langsam abzuspielen.	
ZOOM	Im Live- oder Wiedergabe-Modus, drücken Sie ZOOM, um das Bild im ausgewählten Kanal zu vergrößern.	
SEQ	Drücken Sie SEQ, um alle Kanäle nacheinander im ganzen Bildschirm anzuzeigen. Drücken Sie wieder, um die Funktion zu verlassen.	
⊞	4CH: Drücken Sie diese Taste, um den 4-Kanal-Modus anzuzeigen.	
1–4	Drücken Sie eine Taste, um den gewünschten Kanal zu wählen.	
AUDIO	= SLOW + ZOOM Drücken Sie gleichzeitig auf SLOW und ZOOM, um Live-Audio auszuwählen oder Audio von Audiokanal wiederzugeben.	
P.T.Z.	= SEQ + ⊞ Drücken Sie gleichzeitig auf SLOW und ⊞, um in den PTZ-Modus zu gelangen oder ihn zu verlassen.	
SEARCH	Öffnen Sie die QUICK SEARCH-Funktion.	
USB-Port (2 x)	Schließen Sie ein USB-Laufwerk zur schnellen Datensicherung an den einen USB-Port an. Schließen Sie eine USB-Maus an den anderen USB-Port an. **Bemerkung:** Schließen Sie nie zwei USB-Mäusen oder zwei USB Flash-Laufwerke gleichzeitig an.	

Rückseite	
LAN-Port	Schließen Sie ein LAN-Kabel für den Internetzugang an.
VGA	Anschluss für Monitor (nicht mitgeliefert).
AUDIO IN	4 Audio-Eingangskanäle, um vier externe Audioquellen (z.B. Kamera mit Audio) anzuschließen.
AUDIO OUT	1 Audio-Ausgang, um ein Audiogerät (z.B. Mono-Lautsprecher) anzuschließen.
VIDEO IN	4 Video Eingangskanäle, um 4 externe Videoquellen (z.B. Kamera) anzuschließen.
HDMI	1 Video-Ausgangskanal, um den DVR mit dem Hauptmonitor zu verbinden.
EXTERNAL I/O	Verwenden Sie den 9-pol. DSUB-Anschluss, um externe Geräte (z.B. Alarm, PTZ, usw.) anzuschließen.
19V DC	Stromversorgungseingang

6. Konfiguration der Hardware

Siehe Abbildungen, Seite 2 dieser Bedienungsanleitung.

Einen Monitor anschließen
Schließen Sie einen geeigneten Monitor (nicht mitgeliefert) an den HDMI- oder VGA-Videoport auf der Rückseite des DVR an.

Die Stromversorgung anschließen

1. Verbinden Sie den DC-Ausgangsstecker des mitgelieferten Netzteils mit dem 19VDC-Stromversorgungseingang auf der Rückseite des DVR.
   WARNUNG: Verwenden Sie nur das mitgelieferte Netzteil.
2. Verbinden Sie das Gerät über das mitgelieferte Stromkabel mit dem Netz. **Schalten Sie den DVR noch nicht ein.**

Eine Kamera anschließen

1. Sie können bis zu 4 geeignete Kameras anschließen (2 Kameras mitgeliefert). Jede Kamera braucht eine eigene Stromversorgung.
2. Verbinden Sie den Videoausgang der Kamera mit dem Videoeingang auf der Rückseite des DVR. Die Nummern neben den Eingangsanschlüssen sind die Kanalnummer. Anschlusstyp: BNC (Kabel mitgeliefert).

Audio anschließen

1. Der DVR unterstützt vier Audio-Eingänge. Verbinden Sie den Audio-Ausgang einer Audioquelle mit dem Audio-Eingang des DVR. Achten Sie darauf, dass Sie den Audiokanal mit dem entsprechenden Videokanal verbinden. Anschlusstyp: BNC.
2. Es gibt auch einen Audio-Ausgangsanschluss. Wenn nötig, schließen Sie einen Audiogerät (z.B. Lautsprecher) an diesen Anschluss an. Anschlusstyp: BNC.

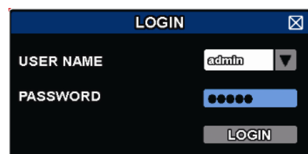
Ein lokales Netzwerk (LAN) anschließen
Verbinden Sie den DVR mit einem lokalen Netzwerk, indem Sie das Netzwerkkabel mit dem LAN-Port auf der Rückseite des Gerätes verbinden. Anschlusstyp: 8P8C (RJ45). Um den Netzanschluss zu konfigurieren, drücken Sie die Menü-Taste und wählen Sie . Mehr Informationen hierzu finden Sie in der ausführlichen Bedienungsanleitung auf der mitgelieferten CD.

7. Erste Schritte

1. Vergewissern Sie sich davon, dass die angeschlossenen Kameras eingeschaltet sind.
2. Stellen Sie den EIN/AUS-Schalter (Rückseite des DVR) auf ON.
   Das Einschalten dauert etwa 15 bis 30 Sekunden.

Das Menü

- Benutzen Sie die Maus, um das Kennwort mit der Kennwort-Tastatur einzugeben.
  Der Standard-Benutzername und das Standard-Kennwort lauten "admin".
  Der Status wird von (Tastensperre) zu (Tasten entsperren) wechseln.





Drücken Sie die rechte Maustaste irgendwo auf dem Bildschirm, um das Hauptmenü anzuzeigen, und drücken Sie die rechte Maustaste wieder, um das Menü zu verlassen.

	QUICK START	Klicken Sie, um die Statusanzeige, die Bilder, das Datum & die Uhrzeit einzustellen.
	SYSTEM	Klicken Sie, um die Systemkonfiguration einzustellen.

	EVENT INFORMATION	Klicken Sie, um in das Ereignis-Suchmenü zu gelangen.
	ADVANCED CONFIG	Klicken Sie, um CAMERA, DETECTION, ALERT, NETWORK, DISPLAY, RECORD, DEVICES, DCCS, IVS & NOTIFY einzustellen.
	SCHEDULE SETTINGS	Klicken Sie, um den Aufnahme-Timer, den Erfassungs-Timer und den Alarm-Timer.

Mehr Informationen hierzu finden Sie in der ausführlichen Bedienungsanleitung auf der mitgelieferten CD-ROM.

Das Datum und die Uhrzeit einstellen

Bevor Sie den DVR verwenden, stellen Sie zuerst das Datum und die Uhrzeit ein.

1. Drücken Sie die rechte Maustaste und geben Sie das Administratorpasswort ein.
2. Klicken Sie auf das QUICK START-Symbol.
3. Wählen Sie TIME SETUP, um das Datum und die Uhrzeit einzustellen.

Bemerkung: Ändern Sie das Datum und die Uhrzeit nicht nachdem Sie die Aufnahmefunktion aktiviert haben. Sonst gerät die Reihenfolge der aufgenommenen Daten durcheinander und werden Sie die aufgenommene Datei bei einer späteren Zeit-Suche nicht wiederfinden können.

Bemerkung: Lassen Sie den DVR bei erster Inbetriebnahme mindestens 48 Stunden eingeschaltet, nachdem Sie das Datum und die Uhrzeit korrekt eingestellt haben.

Das Kennwort einstellen

1. Drücken Sie die rechte Maustaste und geben Sie das Administratorpasswort ein.
2. Klicken Sie auf das SYSTEM-Symbol.
3. Gehen Sie zu ACCOUNT. Wählen Sie das Passwort, das Sie einstellen möchten, und klicken Sie auf EDIT.
   Bemerkung: Ein Operator hat keinen Zugang zum Hauptmenü, nur zur Schnellmenüleiste (siehe unten).
4. Scrollen Sie nach oben (**II/+**) oder nach unten (**■/−**), um den Wert der ersten Nummer zu wählen und drücken Sie ENTER zum Speichern. Gehen Sie zum nächsten Zeichen oder verwenden Sie die Maus, um den gewünschten Wert zu wählen. Wiederholen Sie dies für die vier Kennwortnummern.
   Bemerkung: das Standard-Administrator Passwort ist **admin**.

Aufnahme-Einstellungen

1. Drücken Sie die rechte Maustaste und geben Sie das Administratorpasswort ein.
2. Verwenden Sie die Navigationstasten, um ADVANCED CONFIG auszuwählen.
3. Verwenden Sie die Navigationstasten, um RECORD auszuwählen.
4. Wählen Sie den Wiedergabetyp aus (manual, Ereignis oder Timer).
5. In "CHANNEL", wählen Sie "ALL" aus, um die Änderungen auf alle Kanäle anzuwenden.
6. Oder wählen Sie "BY CHANNEL", um die Bildgröße, die Anzahl Bilder pro Sekunden & die Bildqualität individuell für jeden Kanal einzustellen.
7. Verwenden Sie die Navigationstasten, um GENERAL auszuwählen.
8. Stellen Sie die Bildgröße, die Anzahl Bilder pro Sekunden (IPS) und die Bildqualität ein.
9. Wählen Sie APPLY aus.

Mehr Informationen hierzu finden Sie in der ausführlichen Bedienungsanleitung auf der mitgelieferten CD-ROM.

Audiowiedergabe

Drücken Sie gleichzeitig auf SLOW und ZOOM, um den gewünschten Audiokanal auszuwählen oder verwenden Sie die Schnellmenüleiste (siehe unten). Der aktuelle Audiokanal wird in der Statusleiste angezeigt.

Den Benutzertyp ändern

1. Sie können als Administrator () oder als Operator () Zugang zum DVR haben. Die Symbole werden in der Statusleiste angezeigt.
2. Um zwischen den Benutzern zu schalten, klicken Sie auf das Benutzersymbol (oder) um die aktuelle Benutzung zu verriegeln ().
3. Drücken Sie auf das Symbol der Tastensperre () und geben Sie dann das Passwort des gewünschten Profils eins.

8. Push Status Konfiguration

Haben Sie ein iPhone, iPad oder Android-Gerät, dann können Sie die Push Status-Funktion vom DVR verwenden: bei Alarm wird der Videorecorder eine Nachricht an das Smartphone schicken.

Mögliche Alarmereignisse:

- ALL
- VIDEO LOSS
- HDD FULL
- POWER ON
- HDD (CLEAR / NO HDD / OVER TEMPERATURE)
- NET LOGIN
- KEY UNLOCK
- NETWORK
- UPS
- SYSTEM ABNORMAL.

Installieren Sie die EagleEyes-App auf Ihrem Mobiltelefon (siehe '**Die EagleEyes-App installieren**').

ADVANCED CONFIG

CAMERA DETECTION ALERT NETWORK DISPLAY RECORD DEVICES DCCS IVS **NOTIFY**	PUSH STATUS | MESSAGE MAIL | VIDEO MAIL ON ☐ ALL ☑ VIDEO LOSS ☐ HDD FULL ☐ POWER ON ☑ HDD (CLEAR / NO HDD / OVER TEMPERATURE) ☐ NET LOGIN ☑ KEY UNLOCK ☐ UPS ☐ SYSTEM ABNORMAL
EXIT	

Auf dem DVR:

1. Stellen Sie "ACTION" auf ON.
2. Wählen Sie die Ereignisse, wofür Sie eine Nachricht empfangen möchten, aus.
   Sie empfangen eine Nachrichte wenn ein ausgewähltes Ereignis ausgelöst wird.

8.2 Die EagleEyes-App installieren

Vorbedingungen

Vor der Installation von EagleEyes zur Fernüberwachung auf Ihrem Handy, überprüfen Sie folgendes:

- Mobile Internetdienste sind abonniert und zur Nutzung auf Ihrem Handy verfügbar.
- **Bemerkung**: Internetzugang über Drahtlos- oder 3G-Netzwerke wird möglicherweise berechnet. Für Einzelheiten zum Internetzugang wenden Sie sich bitte an Ihren örtlichen Netzwerk- oder Dienstanbieter.
- Sie haben IP-Adresse, Portnummer, Benutzername und Passwort zum Zugriff auf Netzwerkkamera vom Internet notiert.

Die Software herunterladen

1. Navigieren Sie auf Ihrem Handy zu www.eagleeyescctv.com und melden Sie sich an.
   Laden Sie EagleEyes nicht auf Ihren Computer herunter.
   - Für Android wählen Sie den Download-Link auf der Website.
   - Für iPhone und iPad sind zwei Versionen von EagleEyes verfügbar: EagleEyesHD Plus (nicht kostenlos) und EagleEyesHD Lite (kostenlos).
2. Wählen Sie die gewünschte Version und Sie werden zum App Store zum Download der Anwendung geführt.
3. Nach dem Download wird EagleEyes automatisch an der Speicherstelle installiert, an der auf Ihrem Handy standardgemäß alle Anwendungen gespeichert werden oder gemäß Ihren Spezifikationen.

Bemerkung: Für weitere Einzelheiten zur Konfiguration und Benutzung dieses Programms besuchen Sie bitte die offizielle Website www.avtech.com.tw.

8.3 Konfiguration

Bevor Sie Push Video programmieren, beachten Sie, dass:

- Das DVR-System eingestellt ist, wie beschrieben in **3. "Connection and Setup"** in der ausführliche Bedienungsanleitung auf der mitgelieferten CD-ROM.
- Der DVR mit Internet verbunden ist.
- Die EagleEyes-App auf Ihrem Handy installiert ist (siehe oben **Die EagleEyes-App installieren**).

Schritte

1. Öffnen Sie EagleEyes und fügen Sie der EagleEyes Adressbuch diesen NVR hinzu.
   Für mehr Informationen über EagleEyes operation, besuchen Sie www.eagleeyescctv.com.
2. In der EagleEyes-App, schalten Sie Push Status ein (siehe unten).



3. Lösen Sie ein Ereignis aus, um zu überprüfen, ob Sie eine Push Status-Nachricht empfangen.

9. Bedienung

Display

Folgendes Bild zeigt die Bildschirmaufteilung.

A		B	C
CH1 D		CH2 D	
D		D	
CH3		CH4	

A	Systemdatum und -Zeit
B	allgemeiner Systemstatus
C	verfügbare HDD-Kapazität
D	Kanalstatus

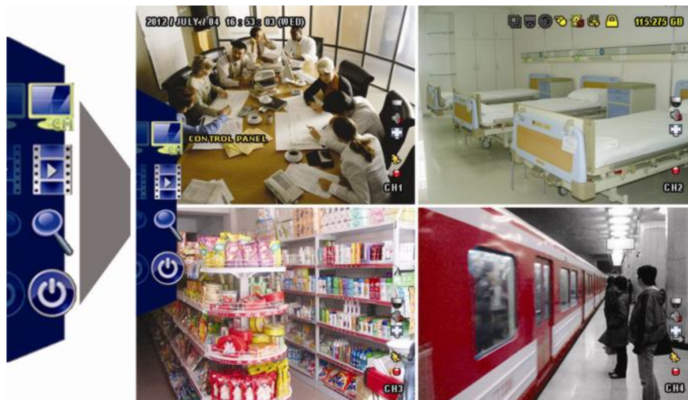
	Live-Audiokanal 1–4 eingeschaltet		Wiedergabe Audiokanal 1–4 eingeschaltet (Gelb)
	Audiokanal ausgeschaltet		Timer-Aufnahme
	digitaler Zoom ein (Gelb) / aus		USB-Maus angeschlossen
	LAN-Anschluss		Internetanschluss
	keine Netzwerkverbindung		Festplatte überschreiben (Standard)
	USB-Flashlaufwerk verbunden		PTZ-Modus
	Tastensperre ein		Bewegung
	Sequenz-Modus		Alarm
	Aufnahmemodus		Alarmmodus
	Administrator eingeloggt		Operator eingeloggt

Beachten Sie, dass die aktuellen Symbole geringfügig von den oben angezeigten Symbolen abweichen können.

Schnellmenüleiste

Bemerkung: die Schnellmenüleiste ist nur verfügbar wenn eine USB-Maus angeschlossen ist.

Bewegen Sie den Cursor zur Pfeilmarke, um die Schnellmenüleiste zu öffnen. Sie enthält folgende Symbole:



	Klicken Sie, um das Kanalwechselfenster anzuzeigen und den gewünschten Kanal auszuwählen.
	Klicken Sie, um das Bedienfeld für die Wiedergabe anzuzeigen. Klicken Sie (icon), um das neueste Video abzuspielen oder klicken Sie (icon), um in die Suchliste zu gelangen.
	Wählen Sie zuerst den gewünschten Kanal und klicken Sie dann auf (icon) um den Vergrößerungsmodus aufzurufen. Klicken und ziehen Sie den roten Rahmen (links unten) um den gewünschten Bereich anzuzeigen. Klicken Sie auf ☒ um diesen Modus zu verlassen.
	Klicken Sie, um das Ausschaltmenü anzuzeigen und das Gerät auszuschalten oder neu zu starten.

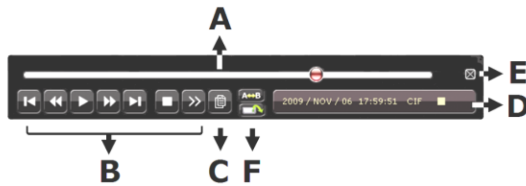
Mehr Informationen hierzu finden Sie in der ausführlichen Bedienungsanleitung auf der mitgelieferten CD-ROM.

Aufnahme

- Überprüfen Sie ob die Kamera(s) korrekt angeschlossen sind.
- Sind die automatische Aufnahme- und die Voralarm-Funktion eingeschaltet, dann fängt das Gerät an, aufzunehmen.
- Standard wird das Aufnahmesymbol (icon) angezeigt.

- Ist die Bewegungserkennung aktiviert und tritt ein Ereignis auf, dann wird das Bewegungssymbol ( ) oder das Alarmsymbol ( ) angezeigt.
- Ist die Timer-Aufnahme aktiviert, so wird ( ) auf dem Bildschirm angezeigt und leuchtet die entsprechende LED.
- Die Funktion ‚Festplatte überschreiben' ist Standard eingeschaltet und ( ) wird auf dem Bildschirm angezeigt.

Wiedergabe
Beachten Sie, dass das Bedienfeld nicht verriegelt ist. Drücken Sie PLAY im Bedienfeld oder verwenden Sie die Schnellmenüleiste, um das Wiedergabefenster zu öffnen:



A	Fortschrittbalken	**D**	Information
B	Wiedergabesteuerung	**E**	Schließen
C	Ereignissuche	**F**	Die Wiederholfunktion A→B einstellen / das Backup-Menü öffnen

Bemerkung: Damit die Wiedergabefunktion korrekt funktioniert, müssen mindestens 8192 Einzelbilder aufgenommen worden sein (z.B. Wenn die Bildrate auf 30 Bilder pro Sekunde eingestellt ist, sollte die Aufnahmezeit mindestens 273 Sekunden betragen).

- Mit den Tasten für schnellen Vorlauf (▶▶) und schnellen Rücklauf (◀◀) erhöhen oder verringern Sie die Wiedergabegeschwindigkeit. Klicken Sie wiederholt, um die Geschwindigkeit zu erhöhen/verringern: 4-fach, 8-fach, 16-fach oder 32-fach (max.).
- Drücken Sie die Pause-Taste (II/+) um die Wiedergabe anzuhalten.
- Drücken Sie die Stop-Taste (■/−), um wieder auf das Live-Bild zu wechseln.
- Drücken Sie SLOW ein Mal für 1/4 der Wiedergabegeschwindigkeit 1/4. Drücken Sie zwei Mal für 1/8 der normalen Geschwindigkeit.

Suchfunktion

1. Um ein Ereignis zu suchen, drücken Sie die LIST-Taste (Frontplatte).
   Das System zeigt eine Übersicht der aufgenommenen Dateien an.
2. Sie können nach Dateityp suchen. Verfügbare Dateitype: ALARM, MANUAL, MOTION, SYSTEM und FULL LIST.
3. Wählen Sie eine Liste und Aufnahme aus.
4. Drücken Sie ENTER, um die Wiedergabe zu starten.

Bemerkung: Sie können die aufgenommenen Dateien auch mit der 'Video Viewer'-Software suchen.

10. Technische Daten

DVR

Videosystem	PAL
Videokompressionsformat	H.264
Video-Eingang	4 Kanäle, Komposit-Videosignal 1 Vpp / 75 Ohm BNC
Video-Ausgang	HDMI (1080p) & VGA (max. 1920 x 1080 Pixel)
Video Loop-Ausgang	–
max. Aufnahmefrequenz (PAL)	960H: 960 x 576 Pixel mit 100 IPS (PAL)
	Frame/D1: 704 x 576 Pixel mit 100 IPS (PAL)
Regelung Bildqualität	super beste, beste, höhe und normale Qualität
Festplattenspeicherplatz	SATA-Typ (eingebaut): unterstützt 1 x Festplatte, unterstützt HDD von über 3 TB (Festplatte nicht mitgeliefert)
HDD-Schnelllöschen	Schnellfreigabe des "Datei-Index" der aufgenommenen Dateien. 1 TB in weniger als 2 Sekunden
Aufnahmemodus	manuell / Timer / Bewegung / über das Netz gesteuert / Alarm
Multiplex-Betrieb	Live-Ansicht, Aufnahme, Wiedergabe, Datensicherung und Netzwerk
Audio I/O	4 Audio-Eingänge, 1 Audio-Ausgang (Mono)
Erfassungsbereich	Gitter 16 x 12 pro Kanal
Erfassungsempfindlichkeit	hoch – normal – niedrig
Pre-Alarm-Aufzeichnung	ja
Backup-Geräte	USB 2.0 flash drive (für Sicherungskopie und Aktualisierungen der Firmware)
Ethernet	10/100BASE-T. Unterstützt Fernbedienung und Livebild über Ethernet
Netzverbindung	unterstützt TCP/IP, PPPoE, DHCP und DDNS

Fernüberwachung über Handy	Smartphones	EagleEyes-Software
		Push Status: iPad, iPod Touch, iPhone und Android-Smartphone
		Login über alle Smartphone-Plattforme möglich (Apple, Android, BlackBerry, Nokia Symbian und Windows Mobile)
	Rechner	'Video Viewer'-Software auf Windows und Mac
		Webbrowser Internet Explorer, Firefox, Google Chrome und Safari über Java, QuickTime oder VLC Plug-in
IR-Fernbedienung	Fernbedienung des DVR und der PTZ-Funktionen (DVRRC5 mitgeliefert)	
PTZ	ja (über RS-485)	
Alarm I/O	4 Eingänge / 1 Ausgang	
digitaler Zoom	2x (Live-Ansicht & Wiedergabe)	
Tastensperre	ja	
Detektion Bildverlust	ja	
Kameratitel	bis zu 6 Zeichen	
Videoregelungen	Farbton / Farbe / Kontrast / Helligkeit	
Format der Datumsanzeige	JJ/MM/TT, TT/MM/JJ, MM/TT/JJ und Aus	
Stromversorgung	19 VDC	
Verbrauch	< 40 W	
Sommerzeit	ja	
Betriebstemperatur	10–40 °C	
Systemwiederherstellung	automatische Systemwiederherstellung nach Stromunterbrechung	
Abmessungen	375 x 281 x 61 mm	

Kameras

Wasserfestigkeit	IP67
Aufnahme-Element	1/3" hochauflösende CCD-Farbkamera
Pixelanzahl	753 (H) x 582 (V) – PAL
Auflösung	520 TV-Zeilen
minimale Lichtstärke	0,1 lux
IR-LEDs	21
max. IR-Bereich	15 m
Signal/Rauschabstand	> 48 dB (AGC aus)
elektronischer Verschluss	1/50 bis 1/100 000 Sek.
Objektiv	f 3.6 mm / F 2.0
Objektivwinkel	92,6°
colour rolling suppress	ja
automatische Verstärkungsregelung (AGC)	ja
Weißabgleich	automatisch
Video-Ausgang	1,0 Vpp 'composite', 75 Ohm
Audio	nein
Stromversorgung	12 Vdc
Stromverbrauch	70 mA (IR aus), 270 mA (IR ein)
Betriebstemperatur	0–45 °C
Abmessungen	140 x 56 x 80 mm
Gewicht	285 g

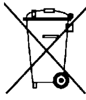
Verwenden Sie dieses Gerät nur mit originellen Zubehörteilen. Velleman NV übernimmt keine Haftung für Schaden oder Verletzungen bei (falscher) Anwendung dieses Gerätes. Mehr Informationen zu diesem Produkt und die neueste Version dieser Bedienungsanleitung finden Sie hier: www.velleman.eu. Alle Änderungen ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

GUIA RÁPIDO PARA INSTALAÇÃO

1. Introdução

Aos cidadãos da União Europeia

Importantes informações sobre o meio ambiente no que respeita a este produto


Este símbolo no aparelho ou na embalagem indica que, enquanto desperdícios, poderão causar danos no meio ambiente. Não deite o aparelho (nem as pilhas, se as houver) no lixo doméstico; dirija-se a uma empresa especializada em reciclagem. Devolva o aparelho ao seu distribuidor ou ao posto de reciclagem local. Respeite a legislação local relativa ao meio ambiente.


Em caso de dúvidas, contacte com as autoridades locais para os resíduos.

Obrigada por escolher a Velleman! Leia atentamente as instruções do manual antes de usar o aparelho. Caso o aparelho tenha sofrido algum dano durante o transporte não o instale e entre em contacto com o seu distribuidor.

OBSERVAÇÃO: Este documento é um guia para instalação rápida. Para mais pormenores, consulte o manual completo que consta do CD-ROM incluído.

A embalagem contem:

- 1 x DVR com função push status
- 2 x câmaras a cores IR
- 2 x cabos de câmara com 20 m (DVR4/CAB)
- 1 x fonte de alimentação 19 V
- 1 x conversor de alta eficiência DC-DC para DVR e câmaras
- controlo remoto (DVRRC5).

2. Instruções de segurança

	Mantenha o aparelho fora do alcance de crianças e pessoas não autorizadas.
	Risco de choque eléctrico ao tentar abrir o aparelho. Tocar em cabos ligados à corrente pode provocar choques eléctricos mortais.
	Desligue sempre o aparelho da tomada eléctrica se este não vai ser utilizado ou antes de quaisquer operações de manutenção. Segure sempre na ficha para desligar o cabo da rede, nunca no próprio cabo.

3. Normas gerais

Consulte a **Garantia de serviço e qualidade Velleman®** na parte final deste manual do utilizador.

	Usar apenas em interiores Proteger o aparelho contra a chuva e humidade ou qualquer tipo de salpicos ou gotas. Nunca coloque objectos que contenham líquidos em cima do aparelho.
	Mantenha o aparelho protegido do pó.
	Mantenha o aparelho protegido de temperaturas extremas. Certifique-se sempre que os orifícios de ventilação não se encontram bloqueados. Para uma suficiente circulação de ar deve deixar pelo menos 2,5 cm à frente das entradas.
	Proteja o aparelho de quedas e má utilização. Evite usar força excessiva ao utilizar o aparelho.

- Familiarize-se com o funcionamento do aparelho antes de o utilizar.
- Por razões de segurança, estão proibidas quaisquer modificações do aparelho desde que não autorizadas.
- Utilize o aparelho apenas para as aplicações descritas neste manual. Uma utilização incorrecta anula a garantia completamente.
- Danos causados pelo não cumprimento das normas de segurança referidas neste manual anulam a garantia e o seu distribuidor não será responsável por quaisquer danos ou outros problemas daí resultantes.
- **Nunca** utilize este aparelho para violar as leis de privacidade ou levar a cabo quaisquer actividades ilegais.

4. Características

- formato de compressão: H.264 em tempo real
- gravação de alta resolução:
  - Full Frame (Ecrã Completo): 704 x 576 píxeis
  - 960H: 960 x 576 píxeis com as câmaras 700TVL: CAMCOLBUL28, CAMCOLD23, CAMCOLD24
- vigilância móvel através do software gratuito EagleEyes:
  - iPhone, iPad, Android: envio de notificações push status: ocorrências no sistema (perda de imagem de vídeo, limpar HDD, desbloquear, HDD cheio, net login)
  - outros smart phones (BlackBerry, Windows Mobile, Symbian): vigilância à distância
- ligação ao telemóvel via GPRS, 3G ou Wi-Fi
- ecrã GUI (Graphical User Interface) e controlo através de rato USB
- Dynamic Domain Name Service (DDNS) automático integrado: serviço gratuito.

Não incluído:
- disco rígido: HD500GB/S, HD1TB/S & HD2TB/S
- monitor VGA & DVI: MONSCA4N1
- rato para computador.

5. Descrição

Ver as figuras da página 2 deste manual do utilizador.

Painel frontal			
indicações LED		HDD	A decorrer leitura ou gravação no disco rígido.
		ALARM	Um alarme foi disparado.
		TIMER	A gravação temporizada está activa.
		PLAY	O DVR está no modo de reprodução.
		POWER	O DVR está ligado.
Botão de navegação			No modo definições: • Pressione ▲ / ▼ / ◄ / ► para mover o cursor da forma respectiva. • Ao alterar uma definição, pressione + ou – para aumentar ou diminuir a definição. No modo reprodução: • Pressione ⏸ para fazer pausa na reprodução. • Pressione ■ para parar a reprodução. • Pressione ⏩ para avançar rapidamente. • Pressione ⏪ para retroceder rapidamente.
MENU	Pressione para aceder ao menu principal.		
ENTER	Pressione para confirmar as configurações.		
LIST	Lista a informação dos ficheiros gravados. QUICK SEARCH / RECORD / MOTION / ALARM / TIMER / FULL LIST		
PLAY	Pressionar para reproduzir o vídeo gravado.		
SLOW	Durante a reprodução, pressione para reproduzir o ficheiro gravado em velocidade lenta.		
ZOOM	No modo em directo ou reprodução, pressione para aumentar a imagem do canal seleccionado.		
SEQ	Pressione para exibir todos os ecrãs sequencialmente no modo ecrã completo. Pressione novamente para sair.		
⊞	4CH: Pressione para aceder ao modo visualização 4 canais.		
1–4	Pressione um botão para seleccionar o canal correspondente.		
AUDIO	= SLOW + ZOOM Pressione SLOW e ZOOM em simultâneo para seleccionar o som em directo ou som de reprodução.		
P.T.Z.	= SEQ + ⊞ Pressione SLOW e ⊞ em simultâneo para entrar ou sair do modo controlo PTZ.		
SEARCH	Activar a função QUICK SEARCH.		
Porta USB (2 x)	Ligue um dispositivo USB a uma porta USB para fazer cópia de vídeos; ligue um rato USB à outra porta. **Nota:** não ligue dois dispositivos USB ou dois ratos USB ao mesmo tempo.		

Painel traseiro	
Porta LAN	Ligue o DVR a uma rede local ligando um cabo de rede nesta porta.
VGA	Conector para monitor de vídeo (não incluído).
AUDIO IN	4 canais de entrada áudio para ligar 4 fontes de áudio externas, por ex. câmaras com áudio.
AUDIO OUT	1 saída áudio para ligar a um dispositivo áudio, por ex. uma coluna (mono).
VIDEO IN	4 canais de entrada vídeo para ligar a 4 fontes externas de vídeo por ex. câmaras.
HDMI	1 canal de saída vídeo para ligar o DVR a um monitor principal.
EXTERNAL I/O	Use um conector DSUB de 9 pins para ligar sinais externos por exemplo alarme, PTZ…
19V DC	Entrada da alimentação

6. Configuração do hardware

Ver as figuras da página 2 deste manual do utilizador.

Ligar um monitor de vídeo

Arranje um monitor adequado (não incluído) e ligue-o à saída de vídeo HDMI ou VGA na parte traseira do DVR.

Ligar a alimentação

1. Ligue o conector de saída DC do adaptador incluído na entrada 19 VDC na parte de trás do DVR.
   ADVERTÊNCIA: utilize apenas o adaptador incluído.
2. Ligue o cabo de alimentação incluído ao conector de entrada do adaptador e ligue a outra extremidade à tomada eléctrica. **Não** ligue ainda o DVR.

Ligar uma câmara

1. Pode ligar até quatro câmaras (2 câmaras incluídas). Cada câmara necessita da sua própria fonte de alimentação.
2. Ligue a saída de vídeo da câmara a uma das entradas de vídeo na parte traseira do DVR. O número junto aos conectores de entrada representa o número do canal. O tipo de conector é BNC (cabos incluídos).

Ligação áudio

1. O DVR tem quatro entradas de áudio. Ligue a saída de áudio de uma fonte de áudio a uma das entradas de áudio do DVR. Certifique-se de que liga o canal de áudio ao canal de vídeo correspondente. Conector do tipo BNC.
2. Existe também um conector de saída áudio. Ligue um dispositivo de áudio por ex. uma coluna a este conector sempre que desejar. Conector do tipo BNC.

Ligação à Local Area Network (Rede Local) (LAN)

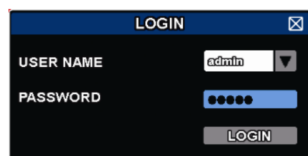
Ligue o DVR a uma rede local através da ligação do cabo de rede à porta LAN na parte traseira do DVR. O conector é do tipo 8P8C (RJ45). Para fazer a ligação de rede, pressione o botão Menu e seleccione . Consulte o manual completo incluído no cd para mais informações.

7. Iniciar

1. Certifique-se de que as câmaras estão ligadas.
2. Coloque o interruptor que se encontra na parte traseira do DVR na posição ON.
   Demora cerca de 15 a 30 segundos para iniciar.

Estrutura do menu

- Mova o rato para introduzir a password do DVR com o teclado de password.
  O nome de utilizador e password por defeito são ambos "admin".
  O estado muda de (teclado bloqueado) para (teclado desbloqueado).





Clique com o botão direito do rato em qualquer parte do ecrã para abrir o menu principal, e clique outra vez para sair.

	QUICK START	Clique para aceder às configurações do ecrã, definições de imagem e data & hora.
	SYSTEM	Clique para aceder às configurações do sistema.
	EVENT INFORMATION	Clique para aceder ao menu de busca de eventos.

	ADVANCED CONFIG	Clique para aceder a CAMERA (câmara), DETECTION (detecção), ALERT (alertas), NETWORK (rede), DISPLAY (ecrã), RECORD (gravar), DEVICES (dispositivos), DCCS, IVS & NOTIFY (notificações).
	SCHEDULE SETTINGS	Clique para temporizador de gravação, temporizador de detecção, temporizador de alarme.

Consulte o manual completo incluído no CD-ROM para mais informação.

Acertar a data e a hora

Antes de utilizar o DVR a data e a hora devem ser devidamente acertadas.

1. Clique com o botão direito do rato e introduza a password admin.
2. Clique no ícone QUICK START.
3. Seleccione TIME SETUP para acertar a data e a hora.

Nota: uma vez iniciada a gravação, não altere a data ou a hora visto que isso iria impedir de encontrar os ficheiros gravados.
Nota: ao utilizar o DVR pela primeira vez, já com a hora acertada, deixe-o ligado pelo menos 48 horas.

Definição da password

1. Clique com o botão direito do rato e introduza a password admin.
2. Clique no ícone SYSTEM.
3. Vá a ACCOUNT. Seleccione a password que pretende e clique em EDIT.
   Nota: um operador não pode aceder ao menu principal, apenas à barra rápida de menus (ver mais abaixo).
4. Pressione o cursor para cima (II/+) ou para baixo (■/−) para seleccionar o valor do primeiro número e pressione enter para guardar e passar ao caracter seguinte, ou use o rato para seleccionar o valor desejado. Repita isto para todos os quatro números da password.
   Nota: a admin password por defeito é **admin**.

Definições de gravação

1. Clique com o botão direito do rato e introduza a password admin.
2. Use a tecla de seta para seleccionar ADVANCED CONFIG.
3. Use a tecla de seta para seleccionar RECORD.
4. Seleccione o tipo de gravação que pretende (manual, pontual ou temporizada).
5. Em "CHANNEL", seleccione "ALL" para aplicar as alterações a todos os canais.
6. Ou seleccione "BY CHANNEL" para definir o tamanho de imagem, imagens por segundo & qualidade de imagem individualmente para cada canal.
7. Use a tecla de seta para seleccionar GENERAL.
8. Defina o tamanho de imagem, imagens por segundo (I.P.S.) e qualidade de imagem.
9. Seleccione APPLY.

Consulte o manual completo incluído no CD-ROM para mais informação.

Reprodução áudio

Pressione os botões SLOW e ZOOM em simultâneo para seleccionar o canal áudio desejado ou utilizar a barra de menu rápida (ver abaixo). O canal de áudio actual é indicado na barra de estado.

Mudar de utilizador

1. O DVR pode se acedido na qualidade de administrador ( ) ou operador ( ), cujos ícones estão na barra de estado.
2. Para alternar entre utilizadores, clique no ícone de utilizador (ou) para bloquear a sessão actual ( ).
3. Pressione no ícone de teclado bloqueado ( ) e depois introduza a password do perfil desejado.

8. Configuração da função de notificação

Se possui um dispositivo móvel iPhone, iPad ou Android, pode usar a função de notificação do DVR: o DVR enviará uma notificação para o seu dispositivo móvel sempre que houver uma ocorrência de alarme.

As ocorrências de alarme são:

- ALL
- PERDA DE IMAGEM DE VÍDEO
- DISCO CHEIO
- ACTIVADO
- DISCO (LIMPAR / SEM DISCO / TEMPERATURA EXCESSIVA)
- ACEDER REDE
- TECLADO DESBLOQUEADO
- NETWORK
- UPS
- IRREGULARIDADE NO SISTEMA.

Para tal necessita de instalar a aplicação EagleEyes no seu dispositivo móvel (consulte **Instalar a aplicação EagleEyes** mais abaixo).

ADVANCED CONFIG			
CAMERA	PUSH STATUS	MESSAGE MAIL	VIDEO MAIL
DETECTION	ON		
ALERT	☐ ALL		
NETWORK	☑ VIDEO LOSS		
DISPLAY	☐ HDD FULL		
RECORD	☐ POWER ON		
DEVICES	☑ HDD (CLEAR / NO HDD / OVER TEMPERATURE)		
DCCS	☐ NET LOGIN		
IVS	☑ KEY UNLOCK		
NOTIFY	☐ UPS		
	☐ SYSTEM ABNORMAL		
EXIT			

No DVR:

1. Coloque a opção "ACTION" em ON.
2. Seleccione as opções para a qual ou para as quais pretende ser notificado no seu dispositivo móvel.
   Receberá uma mensagem de texto sempre que houver uma ocorrência.

8.2 Instalar a aplicação EagleEyes

Pré-requisitos

Antes de instalar a EagleEyes no seu telemóvel para uma vigilância à distância, certifique-se de que verificou o seguinte:

- Que subscreveu o serviço e conseque aceder à internet a partir do seu telemóvel.
- **Nota**: O acesso à internet via wireless ou rede 3G poderá ser um serviço pago. Para mais informação sobre o acesso à internet, deve consultar o operador local ou fornecedor do serviço.
- Que anotou o endereço de IP, número da porta, nome de utilizador e palavra-chave usada para aceder à câmara via internet.

Onde descarregar

1. Aceda a www.eagleeyescctv.com a partir do seu dispositivo móvel e registe-se.
   Por favor não tente descarregar o EagleEyes a partir do computador.
   - Para Android, seleccione o link no website para começar a descarregar.
   - Para iPhone e iPad, estão disponíveis duas versões do EagleEyes: a EagleEyesHD Plus (mediante assinatura), e a EagleEyesHD Lite (gratuito).
2. Seleccione a versão que pretende e será logo encaminhado para a App Store para descarregar a aplicação.
3. Assim que o processo estiver concluído, o EagleEyes será instalado automaticamente na localização por defeito ou na localização que escolher.

Nota: Para mais informação acerca da configuração e funcionamento do EagleEyes, visite o website www.avtech.com.tw.

8.3 Configuração

Antes de configurar o serviço de notificações, certifique-se de que:

- O sistema de DVR está instalado conforme descrito no ponto **3. Connection and Setup** no manual completo incluído no CD-ROM.
- O DVR está ligado à internet.
- A aplicação EagleEyes já está instalada no seu dispositivo móvel (consulte **Instalar a aplicação EagleEyes** mais acima).

Passos

1. Abra o EagleEyes e adicione o DVR à lista de endereços do EagleEyes.
   Para mais informação acerca do funcionamento do EagleEyes aceda a www.eagleeyescctv.com.
2. No EagleEyes active a função de notificação conforme descrito mais abaixo.



3. Tente provocar um disparo de alarme para verificar se é notificado por mensagem.

9. Utilização

Display

A imagem seguinte mostra o layout do ecrã.

A	data e hora do sistema
B	estado geral do sistema
C	capacidade HDD disponível
D	estado do canal

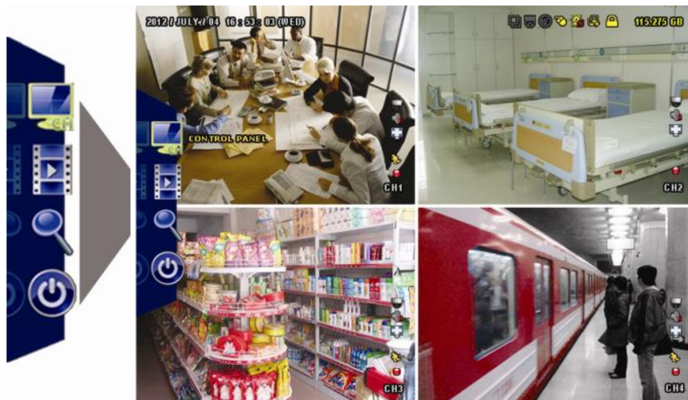
	áudio em directo, canal 1–4 activado		áudio reprodução, canal 1–4 activado (amarelo)
	canal áudio desactivado		temporizador de gravação
	zoom digital ligado (amarelo) / desligado		rato USB ligado
	LAN ligado		internet ligada
	sem ligação de rede		disco rígido com função de sobrescrita (defeito)
	dispositivo USB ligado		modo PTZ
	tecla de bloqueio activa		modo movimento
	modo sequencial		alarme
	modo de gravação		modo alarme
	acesso administrador		acesso operador

Tenha em conta que os ícones apresentados no ecrã pode diferir ligeiramente dos aqui apresentados.

Barra de menus rápida

Observação: a barra de menus rápida só fica disponível se houver um rato USB ligado.

Mova o cursor para a seta para abrir a barra de menus rápida. Contem os seguintes ícones:



	Clique para visualizar o painel de mudança de canal e seleccione o canal que pretende.
	Clique para mostrar o painel de controlo de reprodução. Clique para reproduzir o último vídeo gravado, ou clique para entrar na lista de pesquisa.
	Primeiro mude para o canal que pretende e depois clique em para entrar no modo zoom-in. Já no modo zoom-in, clique e arrase a moldura vermelha na parte inferior esquerda do ecrã para a mover para o local que pretende visualizar. Para sair deste modo, clique ☒.
	Clique para ver o painel de desligar tanto para parar como para reiniciar o sistema.

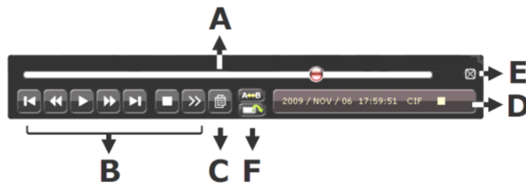
Consulte o manual completo incluído no CD-ROM para mais informação.

Gravação

- Verifique se a câmara ou câmaras estão devidamente ligadas.
- Quando as funções de auto-gravação e pré-alarme estão activas, o aparelho começa a gravar imagens.

- O ícone de gravação por defeito ( ) aparece.
- No caso da detecção de movimento ou alarme estarem activos e um movimento ou alarme forem detectados, os ícones de movimento ( ) ou alarme ( ) aparecem.
- Quando a gravação temporizada está activa, o respectivo ícone ( ) aparece e o LED fica ligado.
- Por defeito, a função de sobrescrita do HDD está activa e o ícone ( ) aparece.

Reprodução
Verifique se o painel de controlo não está bloqueado e pressione PLAY no painel de controlo ou utilize a barra de menus rápida para abrir o painel de controlo da reprodução:



A	barra de progresso	**D**	informação
B	controlo de reprodução	**E**	fechar
C	pesquisa de eventos	**F**	seleccione a função de repetição A→B / abra o menu de cópia de segurança

Nota: para uma boa reprodução são necessárias pelo menos 8192 imagens gravadas (por ex. com o número de imagens por segundo definido para 30, a gravação deve ter a duração de pelo menos 273 segundos).

- Os botões avançar rápido (▶▶) e retroceder rápido (◀◀) aumentam ou diminuem, respectivamente, a velocidade da reprodução. Pressionar repetidamente o botão vai aumentar/diminuiro a velocidade 4x, 8x, 16x ou 32x mais (máx.).
- Pressione o botão de pausa (II/+) para suspender temporariamente a reprodução do vídeo.
- Pressione o botão stop (■/−) para regressar à visualização em directo.
- Pressione o botão SLOW para abrandar a velocidade de reprodução 1/4 e duas vezes para 1/8.

Pesquisa

1. Para procurar uma ocorrência, pressione o botão LIST no painel frontal.
   O sistema apresenta os ficheiros gravados consoante os vários tipos.
2. Pode fazer a pesquisa pelo tipo de ficheiro. Os vários tipos são ALARM, MANUAL, MOTION, SYSTEM e FULL LIST.
3. Seleccione uma lista e um ficheiro dentro dessa mesma lista.
4. Pressione ENTER para iniciar a reprodução.

Nota: os ficheiros gravados podem também ser procurados através do software incluído Video Viewer.

10. Especificações

DVR

formato de vídeo	PAL
compressão de vídeo	H.264
entrada de vídeo	4 canais, sinal de vídeo composto 1 Vpp / 75 ohm BNC
saída de vídeo	HDMI (1080p) & VGA (máx. 1920 x 1080 píxeis)
vídeo loopout	–
velocidade máxima de gravação (PAL)	960H: 960 x 576 pixeis com 100 IPS (PAL)
	moldura/D1: 704 x 576 pixeis com 100 IPS (PAL)
ajuste de qualidade de imagem	superior – melhor – elevado – normal
capacidade do disco rígido	tipo SATA incorporado, suporta 1 x HDD, capacidade do HDD suportada até 3 TB (HDD não incl.)
limpeza rápida HDD	limpe de forma rápida o "índice de sistema" dos ficheiros gravados 1 TB em menos de 2 segundos
modo de gravação	manual / temporizador / movimento / rede / controlo por alarme
operações múltiplas	imagem em directo, gravação, reprodução, cópia de segurança e rede
áudio I/O	4 x entrada áudio, 1 x saída áudio (mono)
área de detecção de movimento	16 x 12 grids por canal
sensibilidade de detecção de movimento	alto – normal – baixo
gravação pré-alarme	sim
dispositivo de cópia de segurança	pen USB 2.0 (para cópias de segurança e actualizações de firmware)
Ethernet	10/100BASE-T, suporta controlo remoto e LiveView (visualização em directo) via Ethernet
conexão de rede	compatível com TCP/IP, PPPoE, DHCP e função DDNS

vigilância por telemóvel	smart phones	software EagleEyes
		estado "Push": para iPad, iPod Touch, iPhone, e telefone Android
		acesso remoto a partir de todas as plataformas para smartphone (Apple, Android, BlackBerry, Nokia Symbian e Windows Mobile)
	computador	software de visualização de vídeo para Windows e Mac
		navegador: Internet Explorer, Firefox, Google Chrome e Safari via Java, QuickTime ou VLC plug-in
controlo remoto IR	comando à distância para o DVR e PTZ (DVRRC5 incl.)	
controlo PTZ	sim (via RS-485)	
alarme I/O	4 entradas / 1 saída	
zoom digital	2 x (em directo & reprodução)	
bloqueio de teclado	sim	
detecção de perda de vídeo	sim	
título da câmara	até 6 caracteres	
ajustes de vídeo	tonalidade / cor / contraste / brilho	
formato da hora no ecrã	AA/MM/DD, DD/MM/AA, MM/DD/AA, e desligado	
alimentação	19 VDC	
consumo	< 40 W	
horário de verão	sim	
temperatura de funcionamento	10–40 °C	
recuperação do sistema	recuperação automática do sistema após religação	
dimensões	375 x 281 x 61 mm	

Câmaras

resistência à água	IP67
elemento de imagem	sensor de cor HR CCD de 1/3"
número de pixeis	753 (H) x 582 (V) – PAL
resolução	520 linhas TV
iluminação mínima	0,1 lux
LEDs IR	21
distância máx.de projeção IR	15 m
relação sinal/ruído	> 48 dB (CAG apagado)
shutter electrónico	de 1/50 a 1/100 000 s
lente	f 3.6 mm / F 2.0
ângulo da lente	92,6°
colour rolling suppress	sim
controlo automático de ganho (CAG)	sim
equilíbrio de brancos	automático
saída de vídeo	1,0 Vpp composto, 75 ohm
áudio	não
alimentação	12 VDC
consumo de corrente	70 mA (IR apagados), 270 mA (IR acesos)
temperatura de funcionamento	0–45 °C
dimensões	140 x 56 x 80 mm
peso	285 g

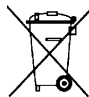
Utilize este aparelho apenas com acessórios originais. A Velleman NV não será responsável por quaisquer danos ou lesões causados pelo uso (indevido) do aparelho. Para mais informação sobre este produto e para aceder à versão mais recente deste manual do utilizador, visite a nossa página www.velleman.eu. Podem alterar-se as especificações e o conteúdo deste manual sem aviso prévio.

SKRÓCONA INSTRUKCJA INSTALACJI

1. Wstęp

Przeznaczona dla mieszkańców Unii Europejskiej.

Ważne informacje dotyczące środowiska.



Ten symbol umieszczony na urządzeniu bądź opakowaniu wskazuje, że wyrzucenie produktu może być szkodliwe dla środowiska. Nie należy usuwać urządzenia lub baterii do pojemnika na niesortowane odpady komunalne, należy je przekazać specjalistycznej firmie zajmującej się recyklingiem. Urządzenie można zwrócić dystrybutorowi lub lokalnej firmie zajmującej się recyklingiem. Należy postępować zgodnie z zasadami bezpieczeństwa dotyczącymi środowiska.

W razie wątpliwości należy skontaktować się z firmą zajmującą się utylizacją odpadów.

Dziękujemy za zakup produktu Velleman! Prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi przed użyciem. Jeśli urządzenie zostało uszkodzone podczas transportu, prosimy o nie korzystanie z niego i skontaktowanie się ze sprzedawcą.

UWAGA: Niniejszy dokument stanowi skróconą instrukcję instalacji. Aby uzyskać więcej informacji, należy zapoznać się z pełną wersją instrukcji obsługi, znajdującej się na załączonym dysku CD-ROM.

Zawartość opakowania:

- 1 x pełnoramkowy DVR z funkcją push status
- 2 x kolorowa kamera IR
- 2 x kabel do kamery 20 m (DVR4/CAB)
- 1 x zasilacz 19 V
- 1 x wysokiej wydajności przetwornik DC-DC do DVR i kamer
- pilot (DVRRC5).

2. Instrukcje bezpieczeństwa

	Chronić urządzenie przed dziećmi i nieupoważnionymi użytkownikami.
	Ryzyko porażenia prądem po otwarciu pokrywy. Podczas instalacji należy zachować szczególną ostrożność: dotknięcie przewodów pod napięciem może prowadzić do zagrażającego życiu porażenia prądem elektrycznym.
	Jeżeli urządzenie nie jest użytkowane, a także podczas serwisowania i konserwacji, należy odłączać zasilanie sieciowe. Kabel zasilający należy trzymać tylko za wtyczkę.

3. Informacje ogólne

Proszę zapoznać się z informacjami w części **Usługi i gwarancja jakości Velleman®** na końcu niniejszej instrukcji.

	Wyłącznie do użytku wewnątrz pomieszczeń Chronić urządzenie przed deszczem, wilgocią, rozpryskami i ściekającymi cieczami. Nie stawiać pojemników wypełnionych cieczą na urządzeniu.
	Chronić urządzenie przed kurzem.
	Chronić urządzenie przed nadmiernym gorącem. Otwory wentylacyjne nie mogą nigdy być zablokowane. Aby zapewnić odpowiedni obieg powietrza, należy przed otworami zostawić odstęp wynoszący co najmniej ok. 2,5 cm (1 cal).
	Chronić urządzenie przed wstrząsami i użytkować wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Podczas obsługi urządzenia unikać stosowania siły.

- Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem należy zapoznać się z jego funkcjami.
- Wprowadzanie zmian w urządzeniu jest zabronione ze względów bezpieczeństwa.
- Urządzenie należy używać wyłącznie zgodnie z przeznaczeniem. Używanie urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem spowoduje unieważnienie gwarancji.
- Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń spowodowanych w wyniku nieprzestrzegania niniejszej instrukcji, a sprzedawca nie ponosi odpowiedzialności za wynikłe uszkodzenia lub problemy.
- **Nie wykorzystywać** kamery do celów nielegalnych oraz przestrzegać przepisów dotyczących prywatności.

4. Właściwości

- format kompresji H.264 w czasie rzeczywistym
- nagrywanie w wysokiej rozdzielczości:
  - pełnoramkowy: 704 x 576 pikseli
  - 960H: 960 x 576 pikseli dla kamer 700 TVL: CAMCOLBUL28, CAMCOLD23, CAMCOLD24
- nadzór mobilny poprzez darmowe oprogramowanie EagleEyes:
  - iPhone, iPad, Android: powiadamianie push: zdarzenia systemowe (utrata zapisu, czyszczenie dysku, odblokowanie klawiszy, dysk pełny, logowanie z sieci)
  - inne smartfony (BlackBerry, Windows Mobile, Symbian): nadzór zdalny
- połączenie z telefonem komórkowym przez GPRS, 3G lub Wi-Fi
- sterowanie przez GUI (graficzny interfejs użytkownika) za pomocą myszy USB
- automatycznie zintegrowany dynamiczny system nazw domen (DDNS): usługa bezpłatna.

Brak w zestawie:

- dysk twardy: HD500GB/S, HD1TB/S i HD2TB/S
- monitor VGA i DVI: MONSCA4N1
- mysz komputerowa.

5. Przegląd

Patrz rysunki na stronie 2 niniejszej instrukcji.

Panel przedni			
Kontrolki LED	HDD	Dysk twardy	Procesy odczytu lub zapisu na dysku twardym.
		ALARM	Alarm został uaktywniony.
		TIMER	Czasowe nagrywanie włączone.
		PLAY	Urządzenie jest w trybie odtwarzania.
		POWER	Urządzenie DVR jest włączone.
Przycisk nawigacji			W trybie ustawień: • Wcisnąć ▲ / ▼ / ◄ / ►, aby odpowiednio przesunąć kursor. • Aby zmienić dane ustawienie, wciskać + lub −, aby zwiększać lub zmniejszać jego wartość. W trybie odtwarzania: • Nacisnąć ⏸, aby przerwać odtwarzanie. • Nacisnąć ■, aby zatrzymać odtwarzanie. • Nacisnąć ⏩ w celu szybkiego przewijania do przodu. • Nacisnąć ⏪ w celu szybkiego przewijania do tyłu.
MENU	Nacisnąć, aby przejść do menu głównego.		
ENTER	Nacisnąć w celu zatwierdzenia ustawień.		
LIST	Wyświetlenie informacji na temat zapisanych plików. QUICK SEARCH / RECORD / MOTION / ALARM / TIMER / FULL LIST		
PLAY	Nacisnąć, aby odtworzyć nagrany materiał filmowy.		
SLOW	Nacisnąć ten przycisk w trybie odtwarzania w celu rozpoczęcia odtwarzania w zwolnionym tempie.		
ZOOM	Nacisnąć ten przycisk w trybie odtwarzania lub przekazywania obrazu w czasie rzeczywistym, aby powiększyć obraz na wybranym kanale.		
SEQ	Nacisnąć ten przycisk, aby urządzenie zaczęło pokazywać wszystkie ekrany po kolei w trybie pełnego ekranu. Nacisnąć ponownie, aby wyjść z tego trybu.		
⊞	4CH: Nacisnąć ten przycisk, aby przejść do trybu wyświetlania 4-kanałowego.		
1–4	Nacisnąć przycisk, aby wybrać odpowiadający mu kanał.		
AUDIO	= SLOW + ZOOM Nacisnąć jednocześnie przyciski SLOW i ZOOM, aby przełączać się pomiędzy odtwarzaniem dźwięku, a przekazywaniem dźwięku w czasie rzeczywistym.		
P.T.Z.	= SEQ + ⊞ Nacisnąć jednocześnie przyciski SLOW i ⊞, aby wejść w tryb PTZ lub z niego wyjść.		
SEARCH	Aktywuje funkcję QUICK SEARCH.		
Port USB (2 x)	Do jednego z portów należy podłączyć pamięć USB do zapisywania kopii zapasowych filmów; do drugiego – mysz USB. **Uwaga:** Nie podłączać dwóch pamięci USB lub dwóch myszy naraz.		

Panel tylny	
Port LAN	Podłączając kabel sieciowy do tego portu można podłączyć DVR do sieci lokalnej.
VGA	Złącze monitora wideo (brak w zestawie).
AUDIO IN	4 kanały wejściowe audio służące do podłączenia 4 zewnętrznych źródeł dźwięku, np. z kamer nagrywających dźwięk.
AUDIO OUT	1 wyjście audio do połączenia z urządzeniem zewnętrznym, np. głośnikiem (mono).
VIDEO IN	4 kanały wejściowe wideo do podłączenia 4 zewnętrznych źródeł obrazu wideo, np. kamer.
HDMI	1 kanał wyjściowy wideo do połączenia DVR z monitorem głównym.
EXTERNAL I/O	Do podłączenia sygnałów zewnętrznych (np. alarmu, PTZ) stosować 9-pinowe złącze DSUB.
19V DC	Wejście zasilania

6. Montaż sprzętu

Patrz rysunki na stronie 2 niniejszej instrukcji.

Podłączanie monitora

Należy zaopatrzyć się w odpowiedni monitor (brak w zestawie) i podłączyć go do portu wyjściowego wideo HDMI lub VGA znajdującego się z tyłu DVR.

Podłączanie zasilania

1. Włożyć złącze wyjściowe DC dołączonego zasilacza do wejścia 19V DC znajdującego się z tyłu DVR.
   UWAGA: używać wyłącznie załączonego zasilacza.
2. Podłączyć załączony kabel elektryczny do zasilacza, a wtyczkę do sieci. **Nie włączać** jeszcze urządzenia.

Podłączanie kamery

1. Istnieje możliwość podłączenia maks. czterech odpowiednich kamer (2 kamery są dołączone do zestawu). Każda kamera potrzebuje własnego zasilania.
2. Połączyć wyjście wideo kamery z dowolnym wejściem wideo z tyłu urządzenia DVR. Liczba przy złączu wejściowym oznacza numer kanału. Złącze typu BNC (kable dołączone do zestawu).

Połączenie audio

1. Urządzenie DVR posiada 4 wejścia audio. Podłączyć wyjście audio danego źródła do wejścia audio w urządzeniu DVR. Należy uważać, aby połączyć dany kanał audio z odpowiednim kanałem wideo. Typ połączenia to BNC.
2. Urządzenie posiada również wyjście audio. Do wyjścia tego można w razie potrzeby podłączyć urządzenie audio, np. głośnik. Typ połączenia to BNC.

Podłączanie do sieci lokalnej (LAN)

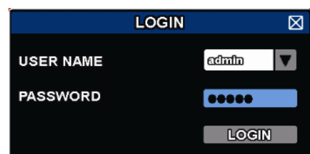
Do podłączenia urządzenia do sieci lokalnej służy port kabla sieciowego z tyłu obudowy. Typ złącza to 8P8C (RJ45). Aby skonfigurować połączenie sieciowe, nacisnąć przycisk Menu i wybrać . Szczegółowe informacje podano w pełnej wersji instrukcji obsługi znajdującej się na dołączonej płycie CD.

7. Przygotowanie urządzenia

1. Sprawdzić, czy podłączone kamery są włączone.
2. Ustawić przełącznik zasilania z tyłu urządzenia DVR w pozycji ON (wł.).
   Uruchamianie urządzenia trwa ok. 15–30 sekund.

Przegląd menu

- Przesunąć mysz, aby wprowadzić hasło DVR przy użyciu przeznaczonej do tego klawiatury.
  Domyślna nazwa użytkownika i hasło to "admin".
  Status zmieni się z (klawiatura zablokowana) na (klawiatura odblokowana).





Kliknąć prawym przyciskiem myszy w dowolnym miejscu ekranu, aby wyświetlić menu i kliknąć ponownie, aby wyjść.

	QUICK START	Kliknąć, aby ustawić wyświetlacz stanu, skonfigurować ustawienia obrazu oraz datę i godzinę.
	SYSTEM	Kliknąć, aby ustawić konfigurację systemu.
	EVENT INFORMATION	Kliknąć, aby wejść w menu wyszukiwania zdarzeń.

	ADVANCED CONFIG	Kliknąć, aby ustawić parametry CAMERA, DETECTION, ALERT, NETWORK, DISPLAY, RECORD, DEVICES, DCCS, IVS & NOTIFY.
	SCHEDULE SETTINGS	Kliknąć, aby ustawić timer dla nagrywania, detekcji i alarmu.

Więcej szczegółów znajduje się w pełnej instrukcji obsługi na załączonej płycie CD-ROM.

Ustawianie daty i godziny

Przed rozpoczęciem użytkowania DVR należy ustawić datę i godzinę. Dzięki temu nagrania będą miały właściwą sygnaturę czasową.

1. Kliknąć prawym przyciskiem myszki na ekranie i wprowadzić hasło administratora.
2. Kliknąć ikonę QUICK START.
3. Wybrać TIME SETUP, aby ustawić datę i godzinę.

Uwaga: nie zmieniać daty i godziny po rozpoczęciu nagrywania, ponieważ może to utrudnić późniejsze wyszukiwanie zapisanych plików.
Uwaga: po pierwszym włączeniu urządzenia DVR i ustawieniu daty i czasu powinno ono pozostać włączone przez co najmniej 48 godzin.

Ustawianie hasła

1. Kliknąć prawym przyciskiem myszki na ekranie i wprowadzić hasło administratora.
2. Kliknąć ikonę SYSTEM.
3. Przejść do pozycji ACCOUNT. Wybrać hasło, które ma być ustawione, i kliknąć EDIT.
   Uwaga: operator nie ma dostępu do głównego menu, jedynie do paska szybkiego dostępu (patrz poniżej).
4. Wybrać pierwszą cyfrę naciskając przyciski przemieszczania kursora w górę (**II/+**) lub w dół (**■/−**), nacisnąć enter, aby zapisać i przejść do następnego znaku; można też użyć do tego myszy. Czynność powtórzyć dla wszystkich czterech cyfr.
   Uwaga: domyślne hasło administratora to **admin**.

Ustawienia nagrywania

1. Kliknąć prawym przyciskiem myszki na ekranie i wprowadzić hasło administratora.
2. Użyć przycisku strzałki, aby wybrać ADVANCED CONFIG.
3. Użyć przycisku strzałki, aby wybrać RECORD.
4. Wybrać typ nagrywania, który ma być ustawiony (ręczne, sterowane zdarzeniami lub czasowe).
5. W pozycji "CHANNEL", wybrać "ALL", aby zastosować zmiany dla wszystkich kanałów.
6. Można też wybrać opcję "BY CHANNEL", aby ustawić rozmiar obrazu, liczbę obrazów na sekundę oraz jakość obrazu osobno dla każdego kanału.
7. Użyć przycisku strzałki, aby wybrać GENERAL.
8. Ustawić rozmiar obrazu, liczbę obrazów na sekundę (I.P.S.) oraz jakość obrazu.
9. Wybrać APPLY (zastosuj).

Więcej szczegółów znajduje się w pełnej instrukcji obsługi na załączonej płycie CD-ROM.

Odtwarzanie audio

Aby wybrać żądany kanał audio, nacisnąć jednocześnie przyciski SLOW i ZOOM lub użyć paska szybkiego dostępu (patrz poniżej). Wybrany kanał audio jest oznaczony na pasku stanu.

Zmiana użytkownika

1. Dostęp do urządzenia jest możliwy w trybie administratora () lub operatora (), oznaczone jest to ikoną na pasku stanu.
2. Żeby zmienić użytkownika, kliknij na ikonę użytkownika (lub), aby zamknąć aktualną sesję ().
3. Nacisnąć ikonę blokady klawiatury (), aby wprowadzić hasło dla wybranego profilu.

8. Konfiguracja Push status

W przypadku iPhone'a, iPada lub urządzenia mobilnego Android, można zastosować funkcję push status DVR: w przypadku wystąpienia zdarzenia alarmowego, DVR wyśle powiadomienie do odpowiedniego urządzenia.

Zdarzenia alarmowe:

- ALL
- VIDEO LOSS (utrata wideo)
- HDD FULL (dysk pełny)
- POWER ON (zasilanie wł.)
- HDD (CLEAR / NO HDD / OVER TEMPERATURE) (dysk twardy (wyczyścić / brak dysku / nadmierna temperatura)
- NET LOGIN (logowanie z sieci)
- KEY UNLOCK (odblokowanie klawiatury)
- NETWORK (sieć)
- UPS
- SYSTEM ABNORMAL (błąd systemu).

W tym, celu na urządzeniu mobilnym należy zainstalować aplikację EagleEyes (patrz **Instalacja aplikacji EagleEyes** poniżej).

ADVANCED CONFIG

CANERA
DETECTION
ALERT
NETWORK
DISPLAY
RECORD
DEVICES
DCCS
IVS
NOTIFY

PUSH STATUS | MESSAGE MAIL | VIDEO MAIL

ON
☐ ALL
☑ VIDEO LOSS
☐ HDD FULL
☐ POWER ON
☑ HDD (CLEAR / NO HDD / OVER TEMPERATURE)
☐ NET LOGIN
☑ KEY UNLOCK
☐ UPS
☐ SYSTEM ABNORMAL

EXIT

Na DVR:

1. Ustawić "ACTION" w pozycji ON.
2. Wybrać zdarzenie lub zdarzenia systemowe, o których mają być dostarczane powiadomienia na urządzenie mobilne. Wówczas po każdym wystąpieniu zdarzenia zostanie wysłane powiadomienie.

8.2 Instalacja aplikacji EagleEyes

Warunki wstępne

Przed instalacją aplikacji EagleEyes na telefonie komórkowym przeznaczonym do nadzoru zdalnego należy sprawdzić, czy:

- telefon posiada pakiet usług internetowych oraz czy usługa ta jest dostępna.
- **Uwaga**: Za dostęp do Internetu bezprzewodowego lub za pomocą sieci 3G może zostać pobrana opłata. W celu uzyskania informacji na temat stawek za dostęp do Internetu należy skontaktować się z lokalnym operatorem sieci lub dostawcą usług.
- zapisano adres IP, numer portu, nazwę użytkownika oraz hasło dostępu do kamery sieciowej przez Internet.

Pobieranie

1. Wejść na stronę internetową www.eagleeyescctv.com z urządzenia mobilnego i zarejestrować się.
   Nie pobierać aplikacji EagleEyes za pośrednictwem komputera.
   - W przypadku systemu Android należy wybrać link pobierania ze strony internetowej, aby rozpocząć pobieranie.
   - Dla iPhone'a i iPada dostępne są dwie wersje aplikacji EagleEyes: EagleEyesHD Plus (odpłatna), oraz EagleEyesHD Lite (darmowa).
2. Po wybraniu wymaganej wersji nastąpi przekierowanie do App Store w celu pobrania aplikacji.
3. Po zakończeniu pobierania aplikacja EagleEyes zostanie automatycznie zainstalowana w domyślnej lub dowolnej wybranej lokalizacji.

Uwaga: Szczegółowe informacje dotyczące konfiguracji i obsługi EagleEyes przedstawiono na stronie internetowej www.avtech.com.tw.

8.3 Konfiguracja

Przed przystąpieniem do konfiguracji funkcji push video należy upewnić się, że:

- System DVR skonfigurowano zgodnie z opisem w punkcie **3. Connection and Setup** (Podłączenie i ustawienie) w pełnej instrukcji obsługi dołączonej na płycie CD-ROM.
- Urządzenie DVR podłączono do Internetu.
- Na urządzeniu mobilnym zainstalowano aplikację EagleEyes (patrz **Instalacja aplikacji EagleEyes** powyżej).

Poszczególne kroki

1. Otworzyć aplikację EagleEyes i dodać urządzenie DVR do książki adresowej.
   Szczegółowe informacje dotyczące obsługi aplikacji EagleEyes przedstawiono na stronie internetowej www.eagleeyescctv.com.
2. W aplikacji EagleEyes aktywować push status, zgodnie z poniższym opisem.



3. Podjąć próbę uruchomienia zdarzenia alarmowego, aby sprawdzić, czy dostarczony zostanie komunikat push status.

9. Obsługa

Wyświetlacz

Poniżej pokazano układ informacji na ekranie.

A	B C
CH1 D	CH2 D
D CH3	D CH4

A	data i czas systemowy
B	ogólny status systemu
C	dostępne miejsce na dysku twardym
D	status kanału

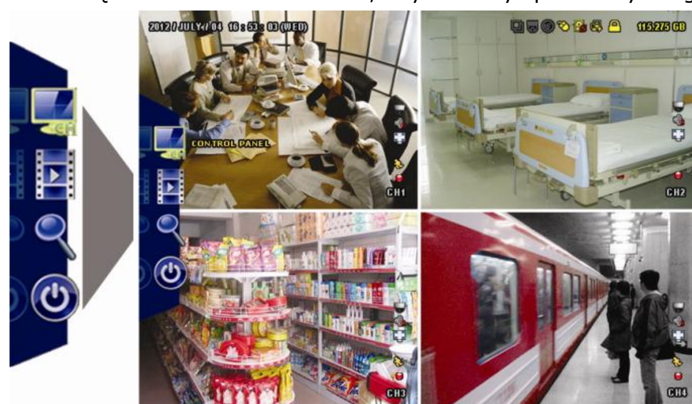
	włączony przekaz audio w czasie rzeczywistym z kanału 1–4		włączone odtwarzanie audio z kanału 1–4 (żółty)
	kanał audio wyłączony		nagrywanie czasowe
	cyfrowy zoom włączony (żółty)/wyłączony		podłączona mysz USB
	sieć LAN podłączona		internet podłączony
	brak połączenia sieciowego		nadpisywanie danych na dysku twardym (domyślnie)
	podłączona pamięć USB		tryb PTZ
	blokada klawiatury włączona		tryb ruchu
	tryb sekwencyjny		alarm
	tryb nagrywania		tryb alarmu
	administrator zalogowany		operator zalogowany

Ikony w rzeczywistości widoczne na ekranie mogą się odrobinę różnić od pokazanych powyżej.

Pasek szybkiego dostępu

Uwaga: pasek szybkiego dostępu jest aktywny tylko po podłączeniu myszy USB.

Przesunąć kursor na znak strzałki, aby otworzyć pasek szybkiego dostępu. Pasek obejmuje następujące ikony:



	Kliknąć, aby wyświetlić panel przełączania kanałów oraz wybrać wymagany kanał.
	Kliknąć, aby wyświetlić panel kontrolny odtwarzania. Kliknąć , aby odtworzyć ostatni nagrany klip wideo lub kliknąć , aby otworzyć listę wyszukiwania.
	Przełączyć na pierwszy wybrany kanał, a następnie kliknąć , aby wejść w tryb powiększenia (zoom-in). W trybie tym kliknąć i przeciągnąć czerwoną ramkę w lewej, dolnej części ekranu, aby ustawić ją w miejscu, które ma być oglądane. Kliknąć ⊠, aby opuścić ten tryb.
	Kliknąć, aby wyświetlić panel wyłączania i wyłączyć lub zrestartować system.

Więcej szczegółów znajduje się w pełnej instrukcji obsługi na załączonej płycie CD-ROM.

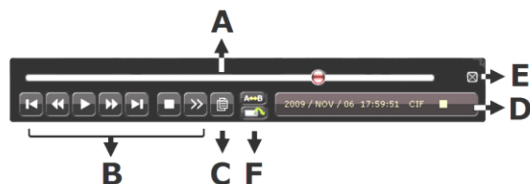
Nagrywanie

- Sprawdzić czy kamera lub kamery są prawidłowo podłączone.
- Jeżeli włączone są funkcje automatycznego nagrywania i wstępnego ostrzegania, urządzenie rozpocznie nagrywanie.

- Ikona nagrywania ( ) jest domyślnie wyświetlana.
- Jeżeli włączone jest wykrywanie ruchu lub alarmu i wykryty zostanie ruch lub alarm, pokazuje się ikona ruchu ( ) lub alarmu ( ).
- Jeżeli włączone jest nagrywanie czasowe, pokazuje się ikona nagrywania czasowego ( ) i świeci się odpowiednia dioda.
- Domyślnie urządzenie ustawione jest na tryb nadpisywania danych na dysku i na ekranie wyświetla się ikona ( ).

Odtwarzanie

Upewnić się, że panel sterowania nie jest zablokowany. Aby otworzyć panel odtwarzania, nacisnąć przycisk PLAY na panelu sterowania lub użyć paska szybkiego dostępu.



A	pasek postępu	**D**	informacja
B	sterowanie odtwarzaniem	**E**	zamknąć
C	wyszukiwanie zdarzeń	**F**	włączanie funkcji powtarzania A→B / otwarcie menu kopii zapasowej

Uwaga: aby odtwarzanie działało prawidłowo, w filmie musi być przynajmniej 8192 zapisanych obrazów (np. dla IPS = 30 nagranie musi mieć przynajmniej 273 sekundy).

- Przyciski przewijania do przodu (▶▶) i do tyłu(◀◀) powodują odpowiednio zwiększenie lub zmniejszenie prędkości odtwarzania. Kilkukrotne naciśnięcie przycisku spowoduje zwiększenie/zmniejszenie prędkości do 4x, 8x, 16x lub 32x (maks.).
- Nacisnąć przycisk pauzy (II/+), aby czasowo zatrzymać odtwarzanie.
- Nacisnąć przycisk stop (■/−), aby powrócić do monitorowania w czasie rzeczywistym.
- Nacisnąć przycisk SLOW raz, aby ustawić prędkość odtwarzania na ¼ albo dwa razy, aby ustawić ją na 1/8.

Wyszukiwanie

1. Aby wyszukać zdarzenie, wcisnąć przycisk LIST na przednim panelu.
   System wyświetla przegląd typów nagranych plików.
2. Nagrania można wyszukiwać po typie pliku. Dostępne typy: ALARM, MANUAL, MOTION, SYSTEM oraz FULL LIST.
3. Wybrać listę i nagranie z listy.
4. Nacisnąć ENTER, aby rozpocząć odtwarzanie.

Uwaga: załączone opgrogramowanie Video Viewer umożliwia szukanie nagranych plikó w.

10. Specyfikacja techniczna

DVR

format video	PAL
format kompresji video	H.264
wejście wideo	4 kanały, złożony sygnał video 1 Vpp / 75 ohm BNC
wyjście video	HDMI (1080p) i VGA (maks. 1920 x 1080 pikseli)
wyjście pętli	–
maks. prędkość zapisu (PAL)	960H: 960 x 576 pikseli na 100 IPS (PAL)
	klatki/D1: 704 x 576 pikseli na 100 IPS (PAL)
regulacja jakości obrazu	maksymalna – najlepsza – wysoka – dobra
pojemność dysku twardego	wbudowany typ SATA, wspiera 1 x HDD o pojemności ponad 3 TB (HDD do zakupu osobno)
szybkie czyszczenie dysku twardego	szybkie czyszczenie „systemu indeksowego” zapisanych plików. 1 TB w mniej niż 2 sekundy
tryb nagrywania	ręczny / timer / ruch / sieć / sterowany alarmem
funkcje multipleksera	wyświetlanie na żywo, zapis, odtwarzanie, backup oraz sieć
wejścia/wyjścia audio	4 wejścia audio, 1 wyjście audio (mono)
zasięg wykrywania ruchu	sieć 16 x 12 na kanał
czułość wykrywania ruchu	wysoka – normalna – niska
zapis przed-alarmowy	tak
urządzenie kopii zapasowej	pamięć przenośna USB 2.0 (dla kopi zapasowej oraz aktualizacji oprogramowania firmowego)
Ethernet	10/100BASE-T (wspiera sterowanie zdalne oraz LiveView przez Ethernet)
połączenie sieciowe	wspiera TCP/IP, PPPoE, DHCP oraz funkcję DDNS

monitoring przenośny	smartfony	oprogramowanie EagleEyes
		push status: na iPadach, iPodach touch, iPhone'ach, telefonach z systemem Android
		zdalna obsługa ze wszystkich smartfonów z platformą (Apple, Android, BlackBerry, Nokia Symbian i Windows Mobile)
	komputer	oprogramowanie video viewer dla Windows i Mac
		przeglądarka internetowa: Internet Explorer, Firefox, Google Chrome i Safari przez Java, QuickTime lub VLC plug-in
pilot zdalnego sterowania na podczerwień	pilot do DVR i PTZ DVRRC5 (w zestawie)	
sterowanie PTZ	tak (przez RS-485)	
wejścia/wyjścia alarmowe	4 wejścia / 1 wyjście	
zoom cyfrowy	2x (na żywo & odtwarzanie)	
blokada klawiszy	tak	
wykrywanie utraty obrazu video	tak	
tytuł kamery	do 6 znaków	
regulacja obrazu video	odcień / kolor / kontrast / jasność	
format wyświetlania daty	RR/MM/DD, DD/MM/RR, MM/DD/RR, lub wcale	
zasilanie	19 VDC	
pobór mocy	< 40 W	
czas letni (DST)	tak	
temperaturowy zakres pracy	10–40 °C	
przywracanie systemu	automatyczne przywracanie systemu po włączeniu zasilania	
wymiary	375 x 281 x 61 mm	

Kamery

współczynnik ochrony	IP67
przetwornik obrazu	1/3" HR colour CCD image sensor
ilość pikseli	753 (H) x 582 (V) – PAL
rozdzielczość	520 linii TV
oświetlenie min.	0,1 luksa
diody LED podczerwieni	21
maks. zasięg projekcji IR	15 m
współczynnik sygnał/szum	> 48 dB (AGC wyłączony)
elektroniczna migawka	1/50 do 1/100 000 sek.
obiektyw	f 3.6 mm / F 2.0
kąt widzenia obiektywu	92,6°
redukcja przesunięcia kolorów	tak
AGC	tak
balans bieli	automatyczny
wyjście video	1,0 Vpp kompozyt; 75 ohm
audio	brak
zasilanie	12 VDC
pobór prądu	70 mA (diody IR wyłączona), 270 mA (diody IR włączona)
temperaturowy zakres pracy	0–45 °C
wymiary	140 x 56 x 80 mm
masa	285 g

Należy używać tylko oryginalnych akcesoriów. Firma Velleman NV nie może być pociągnięta do odpowiedzialności w przypadku uszkodzenia lub urazu wynikającego z (błędnego) użytkowania niniejszego urządzenia. Aby uzyskać więcej informacji dotyczących tego produktu i najnowszą wersję niniejszej instrukcji, należy odwiedzić naszą stronę internetową www.velleman.eu. Informacje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia.

EN

Velleman® Service and Quality Warranty

Since its foundation in 1972, Velleman® acquired extensive experience in the electronics world and currently distributes its products in over 85 countries.
All our products fulfil strict quality requirements and legal stipulations in the EU. In order to ensure the quality, our products regularly go through an extra quality check, both by an internal quality department and by specialized external organisations. If, all precautionary measures notwithstanding, problems should occur, please make appeal to our warranty (see guarantee conditions).

General Warranty Conditions Concerning Consumer Products (for EU):

• All consumer products are subject to a 24-month warranty on production flaws and defective material as from the original date of purchase.
• Velleman® can decide to replace an article with an equivalent article, or to refund the retail value totally or partially when the complaint is valid and a free repair or replacement of the article is impossible, or if the expenses are out of proportion.
You will be delivered a replacing article or a refund at the value of 100% of the purchase price in case of a flaw occurred in the first year after the date of purchase and delivery, or a replacing article at 50% of the purchase price or a refund at the value of 50% of the retail value in case of a flaw occurred in the second year after the date of purchase and delivery.

• Not covered by warranty:

- all direct or indirect damage caused after delivery to the article (e.g. by oxidation, shocks, falls, dust, dirt, humidity...), and by the article, as well as its contents (e.g. data loss), compensation for loss of profits;
- consumable goods, parts or accessories that are subject to an aging process during normal use, such as batteries (rechargeable, non-rechargeable, built-in or replaceable), lamps, rubber parts, drive belts... (unlimited list);
- flaws resulting from fire, water damage, lightning, accident, natural disaster, etc.…;
- flaws caused deliberately, negligently or resulting from improper handling, negligent maintenance, abusive use or use contrary to the manufacturer's instructions;
- damage caused by a commercial, professional or collective use of the article (the warranty validity will be reduced to six (6) months when the article is used professionally);
- damage resulting from an inappropriate packing and shipping of the article;
- all damage caused by modification, repair or alteration performed by a third party without written permission by Velleman®.

• Articles to be repaired must be delivered to your Velleman® dealer, solidly packed (preferably in the original packaging), and be completed with the original receipt of purchase and a clear flaw description.
• Hint: In order to save on cost and time, please reread the manual and check if the flaw is caused by obvious causes prior to presenting the article for repair. Note that returning a non-defective article can also involve handling costs.
• Repairs occurring after warranty expiration are subject to shipping costs.
• The above conditions are without prejudice to all commercial warranties.

The above enumeration is subject to modification according to the article (see article's manual).

NL

Velleman® service- en kwaliteitsgarantie

Velleman® heeft sinds zijn oprichting in 1972 een ruime ervaring opgebouwd in de elektronicawereld en verdeelt op dit moment producten in meer dan 85 landen. Al onze producten beantwoorden aan strikte kwaliteitseisen en aan de wettelijke bepalingen geldig in de EU. Om de kwaliteit te waarborgen, ondergaan onze producten op regelmatige tijdstippen een extra kwaliteitscontrole, zowel door onze eigen kwaliteitsafdeling als door externe gespecialiseerde organisaties. Mocht er ondanks deze voorzorgen toch een probleem optreden, dan kunt u steeds een beroep doen op onze waarborg (zie waarborgvoorwaarden).

Algemene waarborgvoorwaarden consumentengoederen (voor Europese Unie):

• Op alle consumentengoederen geldt een garantieperiode van 24 maanden op productie- en materiaalfouten en dit vanaf de oorspronkelijke aankoopdatum.
• Indien de klacht gegrond is en een gratis reparatie of vervanging van een artikel onmogelijk is of indien de kosten hiervoor buiten verhouding zijn, kan Velleman® beslissen het desbetreffende artikel te vervangen door een gelijkwaardig artikel of de aankoopsom van het artikel gedeeltelijk of volledig terug te betalen. In dat geval krijgt u een vervangend product of terugbetaling ter waarde van 100% van de aankoopsom bij ontdekking van een gebrek tot één jaar na aankoop en levering, of een vervangend product tegen 50% van de kostprijs of terugbetaling van 50 % bij ontdekking na één jaar tot 2 jaar.

• Valt niet onder waarborg:

- alle rechtstreekse of onrechtstreekse schade na de levering veroorzaakt aan het toestel (bv. door oxidatie, schokken, val, stof, vuil, vocht...), en door het toestel, alsook zijn inhoud (bv. verlies van data), vergoeding voor eventuele winstderving.
- verbruiksgoederen, onderdelen of hulpstukken die onderhevig zijn aan veroudering door normaal gebruik zoals bv. batterijen (zowel oplaadbare als niet-oplaadbare, ingebouwd of vervangbaar), lampen, rubberen onderdelen, aandrijfriemen... (onbeperkte lijst).
- defecten ten gevolge van brand, waterschade, bliksem, ongevallen, natuurrampen, enz.
- defecten veroorzaakt door opzet, nalatigheid of door een onoordeelkundige behandeling, slecht onderhoud of abnormaal gebruik of gebruik van het toestel strijdig met de voorschriften van de fabrikant.
- schade ten gevolge van een commercieel, professioneel of collectief gebruik van het apparaat (bij professioneel gebruik wordt de garantieperiode herleid tot 6 maand).
- schade veroorzaakt door onvoldoende bescherming bij transport van het apparaat.
- alle schade door wijzigingen, reparaties of modificaties uitgevoerd door derden zonder toestemming van Velleman®.

• Toestellen dienen ter reparatie aangeboden te worden bij uw Velleman®-verdeler. Het toestel dient vergezeld te zijn van het oorspronkelijke aankoopbewijs. Zorg voor een degelijke verpakking (bij voorkeur de originele verpakking) en voeg een duidelijke foutomschrijving bij.
• Tip: alvorens het toestel voor reparatie aan te bieden, kijk nog eens na of er geen voor de hand liggende reden is waarom het toestel niet naar behoren werkt (zie handleiding). Op deze wijze kunt u kosten en tijd besparen. Denk eraan dat er ook voor niet-defecte toestellen een kost voor controle aangerekend kan worden.
• Bij reparaties buiten de waarborgperiode zullen transportkosten aangerekend worden.
• Elke commerciële garantie laat deze rechten onverminderd.

Bovenstaande opsomming kan eventueel aangepast worden naargelang de aard van het product (zie handleiding van het betreffende product).

FR

Garantie de service et de qualité Velleman®

Depuis 1972, Velleman® a gagné une vaste expérience dans le secteur de l'électronique et est actuellement distributeur dans plus de 85 pays.
Tous nos produits répondent à des exigences de qualité rigoureuses et à des dispositions légales en vigueur dans l'UE. Afin de garantir la qualité, nous soumettons régulièrement nos produits à des contrôles de qualité supplémentaires, tant par notre propre service qualité que par un service qualité externe. Dans le cas improbable d'un défaut malgré toutes les précautions, il est possible d'invoquer notre garantie (voir les conditions de garantie).

Conditions générales concernant la garantie sur les produits grand public (pour l'UE) :

• tout produit grand public est garanti 24 mois contre tout vice de production ou de matériaux à dater du jour d'acquisition effective ;
• si la plainte est justifiée et que la réparation ou le remplacement d'un article est jugé impossible, ou lorsque les coûts s'avèrent disproportionnés, Velleman® s'autorise à remplacer ledit article par un article équivalent ou à rembourser la totalité ou une partie du prix d'achat. Le cas échéant, il vous sera consenti un article de remplacement ou le remboursement complet du prix d'achat lors d'un défaut dans un délai de 1 an après l'achat et la livraison, ou un article de remplacement moyennant 50% du prix d'achat ou le remboursement de 50% du prix d'achat lors d'un défaut après 1 à 2 ans.

• sont par conséquent exclus :

- tout dommage direct ou indirect survenu à l'article après livraison (p.ex. dommage lié à l'oxydation, choc, chute, poussière, sable, impureté…) et provoqué par l'appareil, ainsi que son contenu (p.ex. perte de données) et une indemnisation éventuelle pour perte de revenus ;
- toute pièce ou accessoire nécessitant un remplacement causé par un usage normal comme p.ex. piles (rechargeables comme non rechargeables, intégrées ou remplaçables), ampoules, pièces en caoutchouc, courroies… (liste illimitée) ;
- tout dommage qui résulte d'un incendie, de la foudre, d'un accident, d'une catastrophe naturelle, etc. ;
- out dommage provoqué par une négligence, volontaire ou non, une utilisation ou un entretien incorrect, ou une utilisation de l'appareil contraire aux prescriptions du fabricant ;
- tout dommage à cause d'une utilisation commerciale, professionnelle ou collective de l'appareil (la période de garantie sera réduite à 6 mois lors d'une utilisation professionnelle) ;
- tout dommage à l'appareil qui résulte d'une utilisation incorrecte ou différente que celle pour laquelle il a été initialement prévu comme décrit dans la notice ;
- tout dommage engendré par un retour de l'appareil emballé dans un conditionnement non ou insuffisamment protégé.
- toute réparation ou modification effectuée par une tierce personne sans l'autorisation explicite de SA Velleman® ; - frais de transport de et vers Velleman® si l'appareil n'est plus couvert sous la garantie.

• toute réparation sera fournie par l'endroit de l'achat. L'appareil doit nécessairement être accompagné du bon d'achat d'origine et être dûment conditionné (de préférence dans l'emballage d'origine avec mention du défaut) ;
• tuyau : il est conseillé de consulter la notice et de contrôler câbles, piles, etc. avant de retourner l'appareil. Un appareil retourné jugé défectueux qui s'avère en bon état de marche pourra faire l'objet d'une note de frais à charge du consommateur ;
• une réparation effectuée en-dehors de la période de garantie fera l'objet de frais de transport ;
• toute garantie commerciale ne porte pas atteinte aux conditions susmentionnées.

La liste susmentionnée peut être sujette à une complémentation selon le type de l'article et être mentionnée dans la notice d'emploi.

ES

Garantía de servicio y calidad Velleman®

Desde su fundación en 1972 Velleman® ha adquirido una amplia experiencia como distribuidor en el sector de la electrónica en más de 85 países. Todos nuestros productos responden a normas de calidad rigurosas y disposiciones legales vigentes en la UE. Para garantizar la calidad, sometemos nuestros productos regularmente a controles de calidad adicionales, tanto a través de nuestro propio servicio de calidad como de un servicio de calidad externo. En el caso improbable de que surgieran problemas a pesar de todas las precauciones, es posible recurrir a nuestra garantía (véase las condiciones de garantía).

Condiciones generales referentes a la garantía sobre productos de venta al público (para la Unión Europea):

• Todos los productos de venta al público tienen un período de garantía de 24 meses contra errores de producción o errores en materiales desde la adquisición original;
• Si la queja está fundada y si la reparación o sustitución de un artículo no es posible, o si los gastos son desproporcionados, Velleman® autoriza reemplazar el artículo por un artículo equivalente o reembolsar la totalidad o una parte del precio de compra. En este caso, usted recibirá un artículo de recambio o el reembolso completo del precio de compra si encuentra algún fallo hasta un año después de la compra y entrega, o un artículo de recambio al 50% del precio de compra o el reembolso del 50% del precio de compra si encuentra un fallo después de 1 año y hasta los 2 años después de la compra y entrega.

Por consiguiente, están excluidos entre otras cosas:

- todos los daños causados directa o indirectamente al aparato (p.ej. por oxidación, choques, caída,...) y a su contenido (p.ej. pérdida de datos) después de la entrega y causados por el aparato, y cualquier indemnización por posible pérdida de ganancias;
- partes o accesorios, que estén expuestos al desgaste causado por un uso normal, como por ejemplo baterías (tanto recargables como no recargables, incorporadas o reemplazables), bombillas, partes de goma, etc. (lista ilimitada);
- defectos causados por un incendio, daños causados por el agua, rayos, accidentes, catástrofes naturales, etc.;
- defectos causados a conciencia, descuido o por malos tratos, un mantenimiento inapropiado o un uso anormal del aparato contrario a las instrucciones del fabricante;
- daños causados por un uso comercial, profesional o colectivo del aparato (el período de garantía se reducirá a 6 meses con uso profesional);
- daños causados por un uso incorrecto o un uso ajeno al que está previsto el producto inicialmente como está descrito en el manual del usuario;
- daños causados por una protección insuficiente al transportar el aparato.
- daños causados por reparaciones o modificaciones efectuadas por una tercera persona sin la autorización explícita de Velleman®;
- se calcula gastos de transporte de y a Velleman® si el aparato ya no está cubierto por la garantía.

• Cualquier artículo que tenga que ser reparado tendrá que ser devuelto a su distribuidor Velleman®. Devuelva el aparato con la factura de compra original y transpórtelo en un embalaje sólido (preferentemente el embalaje original). Incluya también una buena descripción del fallo;
• Consejo: Lea el manual del usuario y controle los cables, las pilas, etc. antes de devolver el aparato. Si no se encuentra un defecto en el artículo los gastos podrían correr a cargo del cliente;
• Los gastos de transporte correrán a carga del cliente para una reparación efectuada fuera del período de garantía.
• Cualquier gesto comercial no disminuye estos derechos.

La lista previamente mencionada puede ser adaptada según el tipo de artículo (véase el manual del usuario del artículo en cuestión).

DE

Velleman® Service- und Qualitätsgarantie

Seit der Gründung in 1972 hat Velleman® sehr viel Erfahrung als Verteiler in der Elektronikwelt in über 85 Ländern aufgebaut.
Alle Produkte entsprechen den strengen Qualitätsforderungen und gesetzlichen Anforderungen in der EU. Um die Qualität zu gewährleisten werden unsere Produkte regelmäßig einer zusätzlichen Qualitätskontrolle unterworfen, sowohl von unserer eigenen Qualitätsabteilung als auch von externen spezialisierten Organisationen. Sollten, trotz aller Vorsichtsmaßnahmen, Probleme auftreten, nehmen Sie bitte die Garantie in Anspruch (siehe Garantiebedingungen).

Allgemeine Garantiebedingungen in Bezug auf Konsumgüter (für die Europäische Union):

• Alle Produkte haben für Material- oder Herstellungsfehler eine Garantieperiode von 24 Monaten ab Verkaufsdatum.
• Wenn die Klage berechtigt ist und falls eine kostenlose Reparatur oder ein Austausch des Gerätes unmöglich ist, oder wenn die Kosten dafür unverhältnismäßig sind, kann Velleman® sich darüber entscheiden, dieses Produkt durch ein gleiches Produkt zu ersetzen oder die Kaufsumme ganz oder teilweise zurückzuzahlen. In diesem Fall erhalten Sie ein Ersatzprodukt oder eine Rückzahlung im Werte von 100% der Kaufsumme im Falle eines Defektes bis zu 1 Jahr nach Kauf oder Lieferung, oder Sie bekommen ein Ersatzprodukt im Werte von 50% der Kaufsumme oder eine Rückzahlung im Werte von 50 % im Falle eines Defektes im zweiten Jahr.
• Von der Garantie ausgeschlossen sind:
- alle direkten oder indirekten Schäden, die nach Lieferung am Gerät und durch das Gerät verursacht werden (z.B. Oxidation, Stöße, Fall, Staub, Schmutz, Feuchtigkeit, ...), sowie auch der Inhalt (z.B. Datenverlust), Entschädigung für eventuellen Gewinnausfall.
- Verbrauchsgüter, Teile oder Zubehörteile, die durch normalen Gebrauch dem Verschleiß ausgesetzt sind, wie z.B. Batterien (nicht nur aufladbare, sondern auch nicht aufladbare, eingebaute oder ersetzbare), Lampen, Gummiteile, Treibriemen, usw. (unbeschränkte Liste).
- Schäden verursacht durch Brandschaden, Wasserschaden, Blitz, Unfälle, Naturkatastrophen, usw.
- Schäden verursacht durch absichtliche, nachlässige oder unsachgemäße Anwendung, schlechte Wartung, zweckentfremdete Anwendung oder Nichtbeachtung von Benutzerhinweisen in der Bedienungsanleitung.
- Schäden infolge einer kommerziellen, professionellen oder kollektiven Anwendung des Gerätes (bei gewerblicher Anwendung wird die Garantieperiode auf 6 Monate zurückgeführt).
- Schäden verursacht durch eine unsachgemäße Verpackung und unsachgemäßen Transport des Gerätes.
- alle Schäden verursacht durch unautorisierte Änderungen, Reparaturen oder Modifikationen, die von einem Dritten ohne Erlaubnis von Velleman® vorgenommen werden.
• Im Fall einer Reparatur, wenden Sie sich an Ihren Velleman®-Verteiler. Legen Sie das Produkt ordnungsgemäß verpackt (vorzugsweise die Originalverpackung) und mit dem Original-Kaufbeleg vor. Fügen Sie eine deutliche Fehlerbeschreibung hinzu.
• Hinweis: Um Kosten und Zeit zu sparen, lesen Sie die Bedienungsanleitung nochmals und überprüfen Sie, ob es keinen auf de Hand liegenden Grund gibt, ehe Sie das Gerät zur Reparatur zurückschicken. Stellt sich bei der Überprüfung des Gerätes heraus, dass kein Geräteschaden vorliegt, könnte dem Kunden eine Untersuchungspauschale berechnet.
• Für Reparaturen nach Ablauf der Garantiefrist werden Transportkosten berechnet.
• Jede kommerzielle Garantie lässt diese Rechte unberührt.
Die oben stehende Aufzählung kann eventuell angepasst werden gemäß der Art des Produktes (siehe Bedienungsanleitung des Gerätes).

PL

Velleman ® usługi i gwarancja jakości

Od czasu założenia w 1972, Velleman® zdobył bogate doświadczenie w dziedzinie światowej elektroniki. Obecnie firma dystrybuuje swoje produkty w ponad 85 krajach.
Wszystkie nasze produkty spełniają surowe wymagania jakościowe oraz wypełniają normy i dyrektywy obowiązujące w krajach UE. W celu zapewnienia najwyższej jakości naszych produktów, przechodzą one regularne oraz dodatkowo wyrywkowe badania kontroli jakości, zarówno naszego wewnętrznego działu jakości jak również wyspecjalizowanych firm zewnętrznych. Pomimo dołożenia wszelkich starań czasem mogą pojawić się problemy techniczne, prosimy odwołać się do gwarancji (patrz warunki gwarancji).

Ogólne Warunki dotyczące gwarancji:

• Wszystkie produkty konsumenckie podlegają 24-miesięcznej gwarancji na wady produkcyjne i materiałowe od daty zakupu.
• W przypadku, gdy usterka jest niemożliwa do usunięcia lub koszt usunięcia jest nadmiernie wysoki Velleman ® może zdecydować o wymianie artykułu na nowy, wolny od wad lub zwrócić zapłaconą kwotę. Zwrot gotówki może jednak nastąpić z uwzględnieniem poniższych warunków:
- zwrot 100% ceny zakupu w przypadku, gdy wada wystąpiła w ciągu pierwszego roku od daty zakupu i dostawy
- wymiana wadliwego artykułu na nowy, wolny od wad z odpłatnością 50% ceny detalicznej lub zwrot 50% kwoty ceny nabycia w przypadku gdy wada wystąpiła w drugim roku od daty zakupu i dostawy.
• Produkt nie podlega naprawie gwarancyjnej:
- gdy wszystkie bezpośrednie lub pośrednie szkody spowodowane są działaniem czynników środowiskowych lub losowych (np. przez utlenianie, wstrząsy, upadki, kurz, brud, ...), wilgotności;
- gwarant nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikających z utraty danych;
- produkty konsumenckie, części zamienne lub akcesoria podatne na process starzenia, wynikającego z normalnego użytkowania, np: baterie (ładowalne, nieładowalne, wbudowane lub wymienne), żarówki, paski napędowe, gumowe elementy napędowe... (nieograniczona lista);
- usterka wynika z działania pożaru, zalania wszelkimi cieczami, uderzenia pioruna, upadku lub klęski żywiołowej, itp.;
- usterka wynika z zaniedbań eksploatacyjnych tj. umyślne bądź nieumyślne zaniechanie czyszczenia, konserwacji, wymiany materiałów ekspolatacyjnych, niedbalstwa lub z niewłaściwego obchodzenia się lub niezgodnego użytkowania z instrukcją producenta;
- szkody wynikające z nadmiernego użytkowania gdy nie jest do tego celu przeznaczony tj. działalność komerycjna, zawodowa lub wspólne użytkowanie przez wiele osób - okres obowiązywania gwarancji zostanie obniżony do 6 (sześć) miesięcy;
- Szkody wynikające ze źle zabezpieczonej wysyłki produktu;
- Wszelkie szkody spowodowane przez nieautoryzowaną naprawę, modyfikację, przeróbkę produktu przez osoby trzecie jak również bez pisemnej zgody firmy Velleman ®.
• Uszkodzony produkt musi zostać dostarczony do sprzedawcy ® Velleman, solidnie zapakowany (najlepiej w oryginalnym opakowaniu), wraz z wyposażeniem z jakim produkt został sprzedany. W przypadku wysyłki towaru w opakowaniu innym niż oryginalnym ryzyko usterki produktu oraz tego skutki przechodzą na właściciela produktu. Wraz z niesprawnym produktem należy dołączyć jasny i szczegółowy opis jego usterki, wady;
• Wskazówka: Aby zaoszczędzić na kosztach i czasie, proszę szczegółowo zapoznać się z instrukcja obsługi; czy przyczyną wady są okoliczności techniczne czy też wynikaja wyłącznie z nieznajomości obsługi produktu. W przypadku wysyłki sprawnego produktu do serwisu nabywca może zostać obciążony kosztmi obsługi oraz transportu.
• W przypadku napraw pogwarancyjnych lub odpłatnych klient ponosi dodatkowo koszt wysyłki produktu do i z serwisu.
wymienione wyżej warunki są bez uszczerbku dla wszystkich komercyjnych gwarancji.
Powyższe postanowienia mogą podlegać modyfikacji w zależności od wyrobu (patrz art obsługi).

PT

Garantia de serviço e de qualidade Velleman®

Desde a sua fundação em 1972 Velleman® tem adquirido uma amplia experiencia no sector da eletrónica com uma distribuição em mais de 85 países.
Todos os nossos produtos respondem a exigências rigorosas e a disposições legais em vigor na UE. Para garantir a qualidade, submetemos regularmente os nossos produtos a controles de qualidade suplementares, com o nosso próprio serviço qualidade como um serviço de qualidade externo. No caso improvável de um defeito mesmo com as nossas precauções, é possível invocar a nossa garantia. (ver as condições de garantia).

Condições gerais com respeito a garantia sobre os produtos grande público (para a UE):

• qualquer produto grande público é garantido 24 mês contra qualquer vício de produção ou materiais a partir da data de aquisição efectiva;
• no caso da reclamação ser justificada e que a reparação ou substituição de um artigo é impossível, ou quando os custo são desproporcionados, Velleman® autoriza-se a substituir o dito artigo por um artigo equivalente ou a devolver a totalidade ou parte do preço de compra. Em outro caso, será consentido um artigo de substituição ou devolução completa do preço de compra no caso de um defeito no prazo de 1 ano depois da data de compra e entrega, ou um artigo de substituição pagando o valor de 50% do preço de compra ou devolução de 50% do preço de compra para defeitos depois de 1 a 2 anos.
• estão por consequência excluídos:
- todos os danos directos ou indirectos depois da entrega do artigo (p.ex. danos ligados a oxidação, choques, quedas, poeiras, areias, impurezas…) e provocado pelo aparelho, como o seu conteúdo (p.ex. perca de dados) e uma indemnização eventual por perca de receitas;
- consumíveis, peças ou acessórios sujeitos a desgaste causado por um uso normal, como p.ex. pilhas (recarregáveis, não recarregáveis, incorporadas ou substituíveis), lâmpadas, peças em borracha correias… (lista ilimitada);
- todos os danos que resultem de um incêndio, raios, de um acidente, de una catastrophe natural, etc.;
- danos provocados por negligencia, voluntária ou não, uma utilização ou manutenção incorrecta, ou uma utilização do aparelho contrária as prescrições do fabricante;
- todos os danos por causa de uma utilização comercial, profissional ou colectiva do aparelho (o período de garantia será reduzido a 6 meses para uma utilização profissional);
- todos os danos no aparelho resultando de uma utilização incorrecta ou diferente daquela inicialmente prevista e descrita no manual de utilização;
- todos os danos depois de uma devolução não embalada ou mal protegida ao nível do acondicionamento.
- todas as reparações ou modificações efectuadas por terceiros sem a autorização de SA Velleman®;
- despesas de transporte de e para Velleman® se o aparelho não estiver coberto pela garantia.
• qualquer reparação será fornecida pelo local de compra. O aparelho será obrigatoriamente acompanhado do talão ou factura de origem e bem acondicionado (de preferência dentro da embalagem de origem com indicação do defeito ou avaria);
• dica: aconselha-mos a consulta do manual e controlar cabos, pilhas, etc. antes de devolver o aparelho. Um aparelho devolvido que estiver em bom estado será cobrado despesas a cargo do consumidor;
• uma reparação efectuada fora da garantia, será cobrado despesas de transporte;
• qualquer garantia comercial não prevalece as condições aqui mencionadas.
A lista pode ser sujeita a um complemento conforme o tipo de artigo e estar mencionada no manual de utilização.

Made in Taiwan
Imported by Velleman nv
Legen Heirweg 33, 9890 Gavere, Belgium
www.velleman.eu